

# K

*vi*Kikinana je retiens cela par avance, je destine cela à *il* NikiKina je luy donne la vie  
*vi*Kikinasa je la retiens pour épouse, pour instructrice &c.  
*vi*Kikinamasa je la retiens pour plus, je la retiens pour elle.

*vi*Kikinekichine au singulier je fais rester sur la joue la marque du fuyet  
 Kikinekita qui travaille vite. Kikinekisato luy a brulé la main  
 Kikinepicaphla mouille. Kikinepinamasa rompt et fait pancher la tête d'une flèche &c.

Kikinghire vide Kikinkire. NikiKingscha je luy ecorche la tête avec un oiseau &c.  
*vi*Kikingrechima <sup>vide atchingegamami id</sup> je peins ton visage sur. NikiKingschito je casse la pointe d'un osseau  
 Kikingrechinsa son visage est peint sur  
 Kikingchanto donne dans le blanc, tire droit, frappe juste avec la hache  
 Kikingchenanto commença la jartiere ou la ceinture. Kikingchela modestie  
 Kikingcheniretansa elle otent la peau de la tête de la bête. Kikingchira modestie  
 NikiKinki je détermine par avance <sup>vide</sup> NikiKima. Kikingchinsi nipi la pierre de ma flèche  
 Kikinkireiapisa il a imprimé sur le front le collier dans l'endroit où il est  
 NikiKinkirecaaga pimitahaganu j'ay le signe de la croix marqué  
 NikiKinkireiachagheniga pimitahi idem. sur le front  
 NikiKinkirachga je le marque sur le front en le coupant  
 NikiKinkirena je le marque au front pour le reconnaitre

Kikinipiski nipimbari je marche tout mouillé  
 NikiKiniipiski je suis tout mouillé <sup>vide</sup> NikiKinitjana Kivisa ourle l'ourle de la pet  
 NikiKinitjanakisicagski j'ay une <sup>vide</sup> ~~dent~~ <sup>dent</sup> mal aux reins <sup>vide</sup> ~~dent~~ <sup>dent</sup>  
 Kikintansa asikiasi il se distingue par les manières de faire. l'enfant criant. les saffecconneries &c.  
 Kikintasapita achipeera rocher escarpé. Kikintaisseri nipi flots de l'eau  
 Kikintasakisi terre haute escarpée. Kikintasalsa mistaganu il a des tas de marchandises  
 Kikintasateki chose escarpée  
 Kikintasatengi, montagne ou elevation escarpée  
 Kikintarania vide volakli  
 NikiKintehachanan NikiKintehachakanan je l'embrasse, l'empoigne  
 Kikintehamega anitjanisahi, elle porte le petit dans sa queue  
 Kikintehantansa idem &c une chienne une chatte  
 NikiKintehasva je le lie par le milieu du corps. NikiKintehachani je l'empoigne  
 NikiKinteharti je suis lié par le milieu du corps  
 NikiKintehapi je suis assis au milieu des autres dans une place distinguée  
 Kikintehapita les asihis singulier il est au milieu de tous. le bien aimé de Jc.  
 Kikintehicarenata se jettant aux pieds &c de son pere il les embrasse  
 NikiKintehichine je suis couché la tête sur son giron, s'appuie  
 NikiKintehicena je l'embrasse par le col  
 Kikintehicerevita lui par le col. Kikintehicervinta.  
 NikiKintehavkinan je l'empoigne.



# K

KiKintchikisita ceinturé autour de la teste  
 NikiKintchina je l'embrasse par le milieu du corps NikiKintchisena par le d.  
 NikiKintchipeesanebrinta l'embrasse par la poitrine  
 KiKintchinamsapita accablant il embrasse son fils en le caressant  
 NikiKintchitchisera je l'attache a qq chose par le bras  
 NikiKintpecha assés je couche la teste  
 NikiKintpenaki apaesingiki je coupe la verge d'elle d'un set de l'apacois  
 KiKint<sup>ragane</sup> margue signe d'une chose cachée  
 KiKintvaisinta figuré, marqué, désigné auparavant  
 NikiKintvata je le désigne, le représente, je suis la figure  
 NikiKintviri je me souviens, je reconnais, j'observe, j'acquiesce, j'imite  
 petti KiKintviro remarque bien  
 KiKintvrisni coutume

NikiKisakerima je l'estime plus que les autres. Kikisabera il boit du de bois il donne  
 NikiKisapahagana mon fils ou ma fille aimé. NikiKisabana <sup>mayanffas le d'après long temps</sup> je m'adresse a luy  
 Kikisapaharaki luy ou elle qui est mon <sup>sib</sup> aimé, ma <sup>fille</sup> aimée  
 Kikisapira mettre vould dans une place plus honorable. ascende superius.  
 Kikisapita qui est a la premiere place. Kikisapita <sup>gaja le paquet sur le dos</sup> <sup>mechichongha qui tombe sous</sup>  
 + NikiKisasta je le place bien, honorablement, le mieu de tout  
 NikiKisata idem ign. je l'ay placé plus haut, le conserve chèrement  
 NikiKisapera je le traite bien, luy fais bonne chere  
 Kikisareiamita qui s'en fait chargé de son paquet.  
 NikiKisarerichikan je suis les chasteurs avec mon paquet sur le dos et par  
 Metaphore je seay, j'apprens cela d'abord, sans peine  
 Kikisatei excellent. Kikisatra ~~paraitre d'un d'abord qui a fait d'un d'abord~~ il pferet  
 Kikisarcta qui a un paquet que l'on dit que entre tous les autres  
 KikisarosetsKiki qui mettent bas leur paquet pour se reposer  
 Kikisarosinghira paquets a terre sans estre deliés  
 + NikiKisasta NikiKisata je le conserve, choyer, menager. ni Kikisean Yencia j'admire a faire.  
 NikiKiscatan je guiris tous les malades que je pense Kikiscatamani. NikiKiskik. Kikiscatamenghi  
 makikiki remede, souverain et universel. Kikiseagha michicatqi bon soldat, paki la haine en son  
 NikiKiscaga <sup>an</sup> je luy rend plus d'honneur qu'aux autres. Kikisciaisera on le désigne a la voir  
 Kikisegabasina on branle, on est pas ferme, on se remue un peu dans la foule  
 NikiKisenan je remue cela doucement. Kikisenansa asihiasi, il se remue, tourne toujours  
 Kikisepisa il branle n'est pas ferme, qq un malade assés  
 NikiKiserima je l'estime plus que les autres  
 Kikiserimegsita plus considerable que les autres.

Kikisi antjaniisita asihiasi, son véritable pere la véritable mere  
 Kikisi antjannisan son véritable enfant. aghiri, et luy son véritable  
 Kikisi apisss ne prenes pas la premiere place. Kikisipahagana aimé aimé  
 Kikisi mikintangha qui commande aux autres travaillant maître ouvrier







K

NiKiKiPiKiKira je luy casse une ceste avec la balle ou la fleche

NiKiKiPiKiKisaba idem vide KiKiKi

NiKiKiPiKiKine je m'efforce d'entrer. j'entre avec peine NiKiKiPenan nihihihi

NiKiKiPiKiKihara je le casse <sup>entre les dents</sup> <sup>de la poitrine</sup> . NiKiKiPiKiKishi je suis gentil

NiKiKiPiKiKihara je le casse <sup>entre les dents</sup> <sup>de la poitrine</sup> . NiKiKiPiKiKihara idem manu

NiKiKiPiKiKihara je le casse <sup>entre les dents</sup> <sup>de la poitrine</sup> . NiKiKiPiKiKihara idem manu

NiKiKiPiKiKihara je le casse <sup>entre les dents</sup> <sup>de la poitrine</sup> . NiKiKiPiKiKihara idem manu

NiKiKiRaganets je garde qq. chose de rose dans un plat, viande, soupe &

KiKiRaganetsi nipi sauter ou pie qui ne coule point. voir Metaphorica

KiKiRaganetsi nipi qui marche pendant la pluie. KiKiRahakiKeghin si jeau lte

KiKiRaganetsi nipi idem. KiKiRahakiKeghin mal au ventre a force de rive

KiKiRaganetsi nipi il part pendant la pluie

KiKiRahakiKi, KiKiRahakiKichiki arbre dont on n'a pas encore l'écorce

KiKiRahakiKi il est presque mort, il a de la peine a respirer. KiKiRahakiKichiki id.

NiKiKiRima, niKiKiRindan jay de la confiance en luy, en cela

NiKiKiRimsi jay de la confiance en moy mesme. KiKiRima is naki sita shou de confiance

NiKiKiRimsi itche jay confiance. KiKiRimsi seki, gabarics, alles, demeure, avec confiance

atchirihia. NiKiKiRinang joste les queues des fruits, &g. fraises, mures,

KiKiRintehichinga ansinghiqi la marque du soufflet parut

KiKiRisea KiKiRata, malade qui se leve, reprend ses forces d'abord oyseau

qui vole vite. homme qui va bien du pied, bon coureur

NiKiKiRimsi itche Kihiasi, niKiKiRimsi Kihiasi jay confiance en luy.

NiKiKiRica & KiKiRica jay faim a pres avoir travaillé, voyagé, chassé. KiKiRica

je mange comme un affamé. NiKiKiRica araminai shi id Metaphor.

KiKiRica nitachama je luy donne a manger sitost quil arrive quoy quil ne

viennne par deloing et mesme sans dessein.

NiKiKiRiscabats j'y cours aussy tost.

NiKiKiRiscabats jay soif je commence par boire. KiKiRica nimine. idem.

NiKiKiRiscabats on me donne vite, d'abord a manger, on commence par...

KiKiRica eata nisa bama j'iray le voir d'abord.

NiKiKiRiscabats je luy donne a manger qd il vient de la chasse, travail, voyage

NiKiKiRiscabats jay faim de bouillon, je bois avant quil soit fait, je...

NiKiKiRiscabats je luy donne a manger qd il vient de la chasse, travail, voyage

NiKiKiRiscabats je luy donne a manger qd il vient de la chasse, travail, voyage

NiKiKiRiscabats je luy donne a manger qd il vient de la chasse, travail, voyage

NiKiKiRiscabats je luy donne a manger qd il vient de la chasse, travail, voyage

NiKiKiRiscabats je luy donne a manger qd il vient de la chasse, travail, voyage

NiKiKiRiscabats je luy donne a manger qd il vient de la chasse, travail, voyage

NiKiKiRiscabats je luy donne a manger qd il vient de la chasse, travail, voyage

NiKiKiRiscabats je luy donne a manger qd il vient de la chasse, travail, voyage

NiKiKiRiscabats je luy donne a manger qd il vient de la chasse, travail, voyage

NiKiKiRiscabats je luy donne a manger qd il vient de la chasse, travail, voyage

NiKiKiRiscabats je luy donne a manger qd il vient de la chasse, travail, voyage

NiKiKiRiscabats je luy donne a manger qd il vient de la chasse, travail, voyage

NiKiKiRiscabats je luy donne a manger qd il vient de la chasse, travail, voyage

NiKiKiRiscabats je luy donne a manger qd il vient de la chasse, travail, voyage



# K

Kikis le pingre chinva il pleure toujours estant couché  
 Kikis le pingre tlewa en marchant il pleure toujours  
 Kikis le pingre Kinan sa on se confessant il pleure

NiKikiseta je marque, j'écris. Kikiseta siro pimitabag faire le signe  
 de la croix

NiKikisi je suis leste, devance les autres

Kikisiqi miseri, canot qui va bien mieux que les autres

Kikitamisapita engourdy d'otocassis. Kikitagane, caractère, marque distinctive

Kikitantira a lepinge pierre au xinghi gi les larmes ont cavé les joues de Pior

NiKikitaras je l'entend fort bien je lui fais une marque pour lui

faire cognoître, ou nous sommes. Kikilansaz qui le dogue par son patet

NiKikitarahichima je l'instruis, lui donne de l'esprit

NiKikitchihima j'apporte un chevreuil tout entier. 89

Kikitchihimesa m'apporte il apporte un chevreuil tout entier

NiKikitchichi je n'ay point les oreilles percées. Kikitchichita, Kikitchi

chata qui n'a pas les. Kikitchiva, Kikitchichinsa entier, pas effondré 89

Kikitchi cecacassica, tourne mon canot avant, on afin que je le creuse

Kikitchiki tout entier, Kikitchisi. Kikitchinagatsi, Kikitchinagatsi

Kikitchiqueta qui nage vite. NiKikitchisima je porte un chevreuil sans l'ouvrir

Kikitchingreba, village protégé, plain.

Kikitchimesa il nage vite Kikitchisisi le gros et gras.

Kikitchinagatsi cela est entier. NiKikitchiscasa je le pousse, l'active, non

NiKikitchipicaban je busche la racine. NiKikitchipikinan je l'arrache avec ses racines

Kikitchipicantansa le vers mange la racine et fait mourir la tige

Kikitchipicatsansa on en porte l'arbre avec la racine

Kikitchipikicasa arbre renversé avec les racines, des racines

NiKikitchipisani vide aKikitchipisaki Kikitchiteki influence n'a point percée

NiKikitchivaseima je l'active la croupe d'un bœuf entier

NiKikite asihiasi nivatasiro je me suis fait caution, lui laissole.

Kikitechinani je suis couché avec mes bras, c'est la. Kikitehesi a contrecant

NiKikitohe je suis chagrin, inquiet, j'ay bien remarqué, m'en souviens bien

NiKikitoheima je le chagrine en l'avertissant. Je lui fais remarquer

NiKikitehenara idem par mes actions. Kikitebece pendant ou après le point du jour

NiKikitehenarigsa je suis en peine de lui si ne lui est rien arrivé

Kikitehers tanliga araminaisni il ne s'affectionne pas à la prière, ne remarque

Kikitehesi tarena bien mal acquis, ou qu'on craint de perdre

Kikitenamasa accrai qui a la robe en haut replié en dehors par le bout

Kikitezi grosse buche pour le feu. Kikiteza plus

NiKikiterisima j'apporte la poitrine de la beste jointe aux épaules



K

NiKiKiKi je fais le cry dans le village. it. je lay manqué en tirant  
 KiKiKi il perd au jeu il est malheureux. it. il rend cela illustre  
 NiKiKiKi Kichinsi jay manqué le mot. terme de jongleur  
 KiKiKiKi qui se fait disquer par la parole Ni KiKiKiKi je <sup>l'arrange</sup> ~~l'arrange~~  
 KiKiKiKiKi il chante la chanson de mort avant qu'il se batte  
 ou avant qu'il meure, un vieillard, une vieille, un malade  
 NiKiKiKiKi je fais le cry contre luy, je le prouve par le village  
 KiKiKiKiKi on fait le cry pour un fort. KiKiKiKiKi il fait le cry chaque

R Kimi en cachette, en secret. on change qques fois la dernière syllabe  
 NiKimaKiKi je lay surpris, attrapé, pris sur le fait, vu en secret  
 NiKimaKiKiKi il ma joué d'un tour il ma trompé. voir Metap. en septi  
 KimaKiKiKiKi amersa le castor entre en secret dans son trou et va sortir  
 loing dela. NiKimaKiKiKi je l'attaque, en secret  
 NiKimaKiKiKi je bois en secret, ou, j'en bois secrettement en canot  
 NiKimaKiKiKi je m'en fuis en secret. KimaKiKiKi en secret en cachette  
 NiKimaKiKiKi je vas doucement au bairrant, cachant pour le surprendre  
 NiKimaKiKiKiKi je raconte en secret. KimaKiKiKiKi qui s'en va en secret.  
 KimaKiKiKiKi en secret en cachette. idem au Kimi. Supra.  
 NiKimi je m'en fais secrettement. NiKimiKiKi, je m'en fais sans qu'il me voye, cache en fuyant  
 NiKimiKiKi je l'evite, il ne m'a vu ny entres ny sortis, ny faire cela de  
 KimiKiKiKiKi K. M. on ne peut rien cacher a Dieu  
 KimiKiKiKiKi il raconte ce qu'il a entendu en secret, il redit tout.  
 NiKimiKiKiKi tango samimudieu. KimiKiKiKiKi chato caché, secret.  
 KimiKiKiKiKi qui tangit l'impudicé aliquan. KimiKiKiKiKi dissimulé  
 KimiKiKiKiKi qu'on a tordu sans qu'il s'en soit aperçu  
 NiKimiKiKiKiKi je luy donne en secret une médecine. KimiKiKiKiKi qui regarde  
 NiKimiKiKiKiKi je l'attaque, bas, tuer, en secret, en traistre. NiKimiKiKiKiKi je joue  
 KimiKiKiKiKiKi aslakinat. KimiKiKiKiKiKi m'ensort en luy a enlever un de ses venail de l'oeil  
 NiKimiKiKiKiKi je fais en secret on ne s'en fait rien. de ma vante d'estre habile  
 NiKimiKiKiKiKi je mange en secret, je vole pour manger. NiKimiKiKiKiKi je bois en cachet  
 NiKimiKiKiKiKiKi j'entend en secret, il ne s'en aperçoit pas  
 KimiKiKiKiKiKi femme grosse d'adultère, ou fille grosse de fornication  
 NiKimiKiKiKiKiKi je pense en moy mesme, en secret. je veus du mal dans mon cœur  
 NiKimiKiKiKiKiKi j'ay une haine secrète contre luy  
 NiKimiKiKiKiKiKi je fais en secret dans le bois. j'en fuis en secret.  
 NiKimiKiKiKiKiKi je mange en secret.  
 KimiKiKiKiKiKi qui parle bas, en secret. modeste  
 NiKimiKiKiKiKiKi. KimiKiKiKiKiKi je vole, dérobo. NiKimiKiKiKiKiKi je luy vole, dérobo  
 KimiKiKiKiKiKiKi. C'est un vol de profanation



# K

Kimshio, Kimshiao tu es mort j'en te le pardonnerai pas  
Kinishionwa, voudrtes mort. maniere de parler

f Kinacse bouclier Nipeki Kinacse j'en ay un beau, niteskipaki Kinacse bleu.  
minse, nipapankichik Kinacse

Nikinaeserindan je suis en repos, ne crains point l'ennemy  
Kinacseta qui a les cheveux longs. Kinacsetinghi sacamiaki boileil along col.  
Kinacsi en suite. avaminaet Kinacsi Kies mikintamset. j'vies, ensuite tes  
travaux, faites quelque chose

R Kinagxi a son aise, en repos.

Nikinaagapi je suis a mon aise, en repos

Nikinaagasta j'en suis paisible possesseur. Nikinaagata ignob.

Nikinaago je parle sans crainte, avec une entière confiance.

Nikinaagxi reati, je travaille en repos, sans être interrompu

Nikinaesmegea il me parle avec une entière confiance

Kinangseta long visage Kinagxi c'est son habit ne fait envie a personne

f Kinansi, Kinata, Kinetxi ala fin du composé marquent plenitude

Nimskinansi je suis plein

Nitsheskinansi je suis plein de toutes choses

Nimskinata je remplis

Nixeraskinata je le remplis

Nixeraskinata asihiasi, nixeraskinata je lui donne un lavement

Mskinetxi ign. plein Nivraskinetxi plein a ne pouvoir plus y rien  
mettre. Nivraskinemina voudr. ny pouvant pas tout tenir. entre

f Kine, nigetkine, ninchokine, un, deux, balots de marchandises, un, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

Kinebiesa serpent, michi Kinebiesa grand serpent, manitou.

Kinebiesaraxeta queue de serpent

Kinebiesamegea anguille

Kinemangvikisai. Il y a deux gens de notre nation qui nous attaquent Kinem  
angviki pro 1. et 2. pers. Kinemangvikisa, Kinemangvikisa pro 3. la admit.

Nikinghi mon frond. nikinginghi sur mon frond. Kikinja sanghi  
sur vos fronds

Nikingigxi mon oeil. Nikingigs muryua. akingigmasi oeil. oculer

Nitakingingsahva je le regarde fixement



R Kinsa, Kinsita mantra il y a beaucoup de neige Kinsacsaniki habit long  
 Kinsacatsi bois long, arbre haut, Kinsacski subj. NIKinsa Kinsacsi qui en a  
 NIKinsacsan j'en romps long avec la main Kinsacsakiniki plain comble qui respire  
 NIKinsacsahan je coupe long de bois avec la hache il j'allonge du fer 99  
 Kinsacsi menesra la plage est profond Kinsacsi camsgisaki entre bien avant  
 Kinsacsi marssinthia li arbre haut, grand arbre NIKinsa Kins j'allonge qq chose  
 Kinsamiki il y a beaucoup de bonne terre en epaisseur Kinsacsi tanghi sacasiki  
 Kinsapicatsi longue ceinture, lien, corde Kinsasi Kinsaki long plus <sup>bolitaila long est</sup> Cansara Kicanskiva  
 NIKinsapikinan je le tire pour l'allonger, je l'allonge en tirant  
 NIKinsapikissette je fais une longue raye, ligne, trait en long  
 Kinsagavrita un uliere profond  
 Kinsagatsi un trou profond Kinsarakie creusé bien devant Kinsarakisetro Kiermai  
 Kinsarakigamiki fontaine, riviere, Eau profonde  
 Kinsarakistenghi les eaux sont basses, le lit de la riviere est profond. la  
 cache n'est pas pleine, elle est profonde  
 Kinsaxanitsa espervier forte Kinsaxanitsa Kinsarakitinsi <sup>chinois</sup> aigle <sup>spine</sup> 99 bien avant  
 Kinsarakisenta blocé bien avant, dont la plage est profonde <sup>dur</sup>  
 Kinsarakistenghi longue cabane Kinsarakiki <sup>apeniki</sup> 99 qui ont des profondes racines  
 Kinsataisa Kinsataita grand corps bien fait petit ventre  
 Kinsarasetta grande queue de bête

Kinschamersa loutre.  
 Kinschamsia idem  
 Kinschichisinghi noyot tendre Kinschichipacana, Kinschichisa les noix  
 Kinscrakiniki Eau 99 long et plein NIKinsorehan, dans la cab. je mets le feu loing de la porte  
 Kinsceta cheveux longs Kinsereki Kinsereki Kinsaki marchent plusieurs de suite  
 NIKinsikinan j'en romps long de qq <sup>chose</sup> que ce soit  
 NIKinsikinanan je romps un morceau detoffe 99 en long  
 NIKinsicanahan je frotte un os en long, mais un cote est plus gros que <sup>de l'autre</sup>  
 NIKinsicnan je romps un morceau de bois long Kinsicresca vide aqualit  
 Kinsirasetta grand corps, d'un coffre d'homme bien fait Kinsirasetta grand  
 Kinsiresa il a de grandes cornes NIKinsinekiaganu mon doigt du milieu  
 Kinsicreta qui a le nez long Kinsirikitanga <sup>amita</sup> qui a la bouche grande  
 Kinsikitrita grande queue, d'un oiseau 99 est diinde  
 Kinsita Mantra la neige est epaisse KinsitekipikisaKi ont de gros raisins  
 NIKinsite je fais un grand canot 99

NIKinsimi j'enfonc beaucoup j'ai de l'eau jusqu'aux aisselles  
 Kinsimikira navires 99 bien enfoncés dans l'eau, qui tirent beaucoup d'eau



# K A

Kinsmpisita femme qui a un long brayel, jupon a la francoise

Kinsmchisa brochet Kinsudasüagski, Kinsndasenagski oval, figure ovale

Kinsngchia idem

Kinsnri, Kinsnngchi eau profonde

Kinsulasaya il a la queue longue. un Tygre

Kinsulisa grand serpent fort noir un peu marqueté

Kinsnteri longue cabane Kinontchila bois pointu trop enfoncé dans le jonc par fleche

Kinsntepesa Kicsneola poisson a la queue teste

Nikintacasa je l'enfonce avec le pied dans l'eau

Nikintecacere jay jette plus loing ma fleche, ou plus haut. je l'ay perdue ajout.

Kintecasi mipsi, ma fleche est alla plus loing, plus haut

Nikintecasa je le prend sur le fait Kinsicakira makikis <sup>med.</sup> qui font vite leur effet

Nikintitara je l'ay surpris a parler de . . .

R Kintchi aliqdo Kinta, Kinte, Kint. dans la composition marquent de la viteur, surtout Kintchi, les autres souvent aiguiser appointir

Kintacane Cheminee

Kintagane pierre a aiguiser, instrument propre a appointir; garnif

Nikintacchan jay coupe vite Nikintakinan j'enfonce cela dans l'eau

Nikintacchan jay bien tost fait ou coupe des perches Kintakita akingige a il visper

Nikintabra je l'enfonce dans l'eau, <sup>vide</sup> Nikintabaga il m'y enfonce, fait plonger

Nikintabaga je vas vite en canot. Nikintahan je pile, pèche vite

Nikintabnan je tiens un couteau, qq chose appointie prest a frapper

Nikintakipiserasa je fais entrer du poil de la beste avec la fleche ou

Nikintakira <sup>aschirngkin</sup> a piser <sup>mi</sup> idem la balle dans le corps de la beste

Nikintakirasa <sup>aschirngkin</sup> j'ay pise la beste et l'ay collée a terre ou contre un arbre

Kintakinena on est d'abord assemble, on a d'abord remply la maison, leglise

Nikintamri je suis d'abord, vite le coup, l'ennemy, l'arbre ou autre chose qui tombe

Kintanacahamsa vide Kintchirapanacahamsa id Kintasapi <sup>ten vi</sup> pointe de rocher

Nikintana, Nikintanan je le plonge dans l'eau dans la boie

Nikintanassan je fais secher vite tenant en main Kintantasa monte devant, vite

Kintanateri seche a la main devant le feu Nikintasapicasi j'ay une ceinture piquante

Kintansigi <sup>er</sup> rinte qui ne fait rien de ce qu'on luy dit, mais tout a la fin

Kintaseki, Kintaseki, Kintaseeseki pointu. Nikintasahan j'appointis

Nikintasara Nikintasate je l'enporte vite Nikintasicrehan j'appointis

Kintasiesreki, Kintasiesresa nob. pointu. Kintasiki <sup>vide</sup> Kicakisi

Kintasitiki <sup>aschirngkin</sup> <sup>aschirngkin</sup> <sup>aschirngkin</sup> <sup>aschirngkin</sup> on a appointi en

Kintasitiki <sup>aschirngkin</sup> <sup>aschirngkin</sup> <sup>aschirngkin</sup> <sup>aschirngkin</sup> long avec la hache un bois comme un couteau

Nikintasilla je le pise du pied. Kintasavisi, Kintasavisi couteau qui coupe

Kintavakivi lieu plain de choses d'herbes pointues, prairie brulee &c.



NiKintarasa je le fais plonger en tirant le frappant, rentrer dans son trou  
NiKintarasite j'ute bien vite mes souliers. Kintaramsa il nage vite entre deux eaux  
Kintaranticata, habile, prompt a faire des fleches, qui les fait vite  
NiKintate j'elay percé de part en part, tiré en le tirant de loing. Kintatasa  
Kintaramsa il nage vite entre deux eaux va sortir loing.  
Kintatela celui qui gagne pousant plus haut, ou plus loing la fleche

R Kintchi dans la compooson vitesse. NiKintchicasi je vas a la chasse et reviens au plus vite. Kintchicasi  
Kintchicachigrea qui coude vite. Kintchintananto pour le canot a l'eau  
NiKintchicetehine il m'est entré tout a coup qq chose dans l'ail  
Kintchicasi cela coule vite a travers. Kintchikiani vide jstos corp.  
Kintchinagatsi mintagane maladie doul ou meurt vite. Kintchinagatsi il est mort  
Kintchiremisita qui fait vite. Kintchirini si mirasita qui est d'abord fatigué  
NiKintchise je vas vite, Kintchitexa Kintchisita qui va vite, vite vite  
NiKintchitasa je me haste de luy faire. NiKintchicasi je reviens vite chargé de la chasse  
Kintchitansi grand coureur. Kintchivapanakamasa prest a tirer les fleches coupes corp  
NiKintchitche j'ay l'esprit vif, subtil, penetraut. Kintchitchimata qui nage vite  
NiKintchite j'ay bientost fait, je fais vite. NiKintchiba 3. mactastapas.  
NiKintchicasa je le frappe du pied pour le hastor

Kinte dans peu de temps, depuis peu de temps. Kintematchi depuis peu, dernièrement  
Kintexahu tout a coup.  
NiKintori je fais vite. Kintetavara bientost murs, cuis  
NiKintesi ma petite maison. a. Kintesi la petite maison  
Kintusia Cormoran, oiseau

NiKinticaese mon arc est excellent pour le loing la  
NiKintiesena j'eluy pousse la tete, la luy fais saillir. je l'oblige a me contredire  
Kintihisi nihiasi j'suis manité; Beau, Belle comme l'oiseau appelé ...  
Kintihia Kintihira aigle blanc et noir. Kintingemini bled tout mur, 1. mur  
NiKintine, Kintinesa 3. je meurs subitement. Kintinghi chinagetsita vid. volat.  
Kintinikisa il est cru tout a coup.  
Kintinikinsi ign. bled, herbe, ou plante. NiKintirachicava tu la trop prest a l'abster en ne pr.  
Kintivatiesasa les cheveux luy croissent vite. Kintisakira makio K. mud qui font vite la  
Kintisita Kintitoki ignob. eut vite, promptement.  
NiKintitsue je mange vite, Kintitansa 3. Kintitengha 3. Subj.  
Kintchi, Kintiske au commencement, la premiere fois. Kintchi p. charognes formées  
NiKinté j'ai guiso, j'apointis  
Kintachidena on entoure les bestes  
NiKintevamina nous entourons les bestes, bœufs, chèvres, vaches, etc.  
NiKintre je parle vite. NiKintre je marche vite



# K

R Kira vide Kiri

Kirabicatxi aevveri la fumee s'estend par tout

Kiracagana, loné, envoié un peu distingué. chef ala douzaine

Kiracagane, chose que les jongleurs N. donnent, et qu'ils font paroître  
comme resuscitée apres en avoir brulé qq semblable on fait semblant  
de l'avaler Kiracava, je l'envoie par tout

Ni Kirachima, Ni Kirachintan, je l'évite, fuis quand je le vois &c. Vide cehmisi

Ni Kirachimxi, j'évite toujours, je m'en fuis toutes les fois que

Ni Kirachimxitara, nitechingagane je ne le voy point, l'évite, luy.  
lourne le dos, luy derobe ta vie de mon visage, le rejette & dit adieu moy

Ni Kiragima, ni Kirachima. je le suis partout

Ni Kiracsha idem

Ni Kirachra, je marche, je cherche partout dans l'eau

Ni Kiracste je suis bien paré, je suis propre, bien habillé, va carilla p... ..

Ni Kirahxi je vas pescher en canot, d'arder du poisson Kirahxitasi.

Ni Kirahra je le promene partout en canot &c. avec un sort de yppre

Ni Kiramega il y a qq chose dans ma blessure qui me fait mal, pique,  
mord. les vers me rongent.

Ni Kiramxi je me cache ou je puis, je m'enfuis de tous costés

Ni Kirane mon nez

Kiran & Kira il remue tout dans la cabane pour trouver

Kirantagane, trompette, flute.

Ni Kirantan<sup>raye</sup> j'en joue

Kirantaxera l'ennemy &c monte de tous costés

Kirantaxera idem Kirarakingsera immo. c'est regardé de...

Ni Kirasara Ni Kirats je l'emmene partout mon chien &c.

Kirarakisa, il m'en a vu luy la femme &c. les jours ala chaste ava

Kirusansi bruyard, bruyard qui gaste &c. fois les bleds, les fruits &c.

Kiravamsila qui plonge et cherche qq chose au fond de l'eau

Ni Kirarema je l'envoie tantost d'un costé tantost de l'autre

Ni Kiraremsi je dis que je pars tantost d'un costé, tantost que je vas de l'autre  
je promets tantost a l'un tantost a l'autre

Ni Kirarekichine je suis toujours couché



K A

Nikisalecan je fais le tour de. Kisa-  
 Nikisatissata je sème parcy par la. Kisa-  
 Kisatamsita qui s'enfuit se cache partout Kisa-  
 Kisatantaxa leuceny 89 monte de tout costé. Kisa-  
 Nikisatagrakki j'attache autour de moy les oyseaux. 89 que j'ay liés  
 Nikisatahan je tourne au tour de... en canot Nikisatagga  
 Kisatasatua on porte tout autour. Kisatasatua  
 Kisatasavinta ~~le tout~~ partout. 89 le village mené donc  
 Kisatanguisaki ils sont au tour en grand nombre  
 Kisatangatua on met autour en tas quantité de  
 Kisatasikita stranger qui cherche à loger... Kisa, leur cab sont tout  
 ninchans nikisatassi ma ceinture me fait deux tours  
 Kisatopikichinga Kinebica le serpent est entortillé autour de  
 Kisatapi Kisinghi, ruban, cordon, fil, attaché qui entoure  
 Nikisatapikissets j'entoure cela. d'un fil, cordon, ceinture &c

R Kiseatchi, dans la composition le tour, au tour la dernière syllabe change qq fois  
 Nikisatchiesatan je couds au tour de...  
 Nikisatchiacaximina, nous faisons le tour de. cant. Angulari  
 Kiseatchessikinta-minstenenghiqi qu'on a porté au tour du village  
 Nikisatchingre je baïlle la tête en tournant pour regarder tout qq chose  
 Kiseatchirachumata apstari acseganenghiqi, il porte la brebis sur son dos  
 les jambes passées sur les épaules qu'il tient par devant image du bon pasteur  
 Nikisatchista je cours tout autour, je m'élève tout autour...  
 Nikisatchilli je prend un détour pour éviter une cabanne, un village &c  
 Nikisatchillahagga Nimanitama, mon manita me relève en l'air en tournoyant.  
 comme font les oyseaux Kiseatchiantama dit exarierches. de chies  
 Kiseatchitanghi qui coule au tour de. Kiseatchenei chen  
 Kiseatchitachuminta trainé partout...  
 Kiseatchiangatua on met en tas tout au tour de

Kisatecata qui en dansant va tout au tour de Kiseatchihi de danser...  
 Kiseatecatchiki qui dansent en rond  
 Kiseatechasetta qui fait le tour du marais en coupant des apparois  
 Kiseatechenta-cironeis  
 1. Kiseatenamina, nous faisons un cercle, demy cercle en dansant pour tromper les...  
 2. Kiseatenanau ignants le bœuf fait un demy tour pour nous fuir, en fuant  
 fait un cercle autour de nous. Kiseatenanau



# K

Kisatama je le cherche l'appelle partout.

Nikisatnehan je cherche cela partout.

Nikisatneha je le cherche partout. Kisatana kisatana kisatana <sup>il est marié sans un autre</sup>

Nikisatse je tourne au tout de. Kisasa il est marié sans un autre <sup>il est marié sans un autre</sup>

Kiscala qui va en descendant ça s'alla. vide Cakiscaga. Kisasa chose donnée qui a s'alla <sup>en un autre</sup>

Nikise je marche tout le jour par terre. Kiscasi marchons <sup>et dans</sup>

Nikisegina <sup>si indigne</sup> je lui s'ouvis. Kiscamsa pisa voyez un orage méla de quel pluye

Nikiseraama je le regarde en riant. <sup>il est marié sans un autre</sup>

Nikiseratehimsi je raconte en riant.

Nikiseri je vis.

Kiseringela qui a le visage riant.

f Kise ala fin d'un composé marque l'orgueil. Nitichiraki se je suis orgueilleux. Nikisakise je le deviens de plus en plus

Kisi partout. dans la composition qq fois Kisa. ut supra

Kisicantokisi la terre s'entrouvre parcy par là de chaleur

Kisicantesara magane plats fendus par la chaleur

Nikisicasi je vas partout, je voyage je voy le pais. <sup>un autre</sup>

Kisicacana si chemin d'un village a un autre.

Nikisicani il m'a regretté toujours, beaucoup, longtemps

Kisicatecha elle cherche partout l'occasion de mal faire. <sup>il faut qu'il y ait un autre</sup>

Kisicatepahiro nai. Sois donc une coureuse d'inepao

Kisicetamsa il flaire, cherche avec le nez. <sup>il faut qu'il y ait un autre</sup>

Nikisiha je lui prend tout, le réduis a la mendicité <sup>il faut qu'il y ait un autre</sup>

Nikisikopenehan, j'ay faim j'ay tout dissipé par la debauché des femmes <sup>avec</sup>

Nikisima je lui demande ce qu'il aime beaucoup et qu'il ne veut pas donner

Kisimra il pleure partout. Nikisimintan je me tourmente étant malade

Nikisikithina je l'ay donné en mariage a un-l'ay repris et donné a un autre

Kisimakita esclave qui chante sa chanson de mort étant en croix ou distri

Nikisimakiha je le fais esclave, le prend en guerre. lui fait chanter sa chanson

de mort. Nikisimakiha arri, je l'ay osé. <sup>il faut qu'il y ait un autre</sup>

Kisimurita vagabond.

Kisimurita vagabond.

Kisikitichita idem, vagabond. <sup>il faut qu'il y ait un autre</sup>



K

Nikisimiki je traite vent a chepté. vox Mianuca. Nikigenicasa avec lui  
 Kisintolemsa importun par ses demandes  
 Kisintolepatra qu'on ne commode, qui vient toujours pour avoir  
 Nikisimé je me plains estant malade Nikisineema je le rend malade  
 Kisinepisa il vient en se plaignant  
 Kisinesthesa se plaint en marchant  
 Nikisinstehika je l'examine le suis partout de Zetopia vulgo

Nikisigean je n'en puis venir a bout. Kisigean il me va sans  
 Nikisigeara j'en puis venir a bout obtenir de lui. Kisigeara il est toujours par son  
 Nikisigitema je le suis accompagne partout. Nikisigitentan igne  
 Nikisigitentan mintagane, la maladie me suit, je suis malade partout  
 Nikisireechihya je te suis partout. Nikisitarabama, je le suis, obtiens partout tout ce  
 Kisireechihstiraki ils courent les uns apres les autres  
 Kisireechinana on se donne partout. Sem blables choses. Yq. la mesme signification  
 Nikisistahaga nimanitema, mon manité m'a élevé en l'air comme un oiseau  
 Nikisitché je suis affligé, inquiet. Kisitatchiminta traine partout. Kisitatchiminta  
 Nikisitchecara je l'afflige par mon absence, ma mort, il me regrette  
 Nikisitcherstar. tcherstar. ign. j'en souviens toujours  
 Nikisist je chasse aux oiseaux. Nikisitchemiga il me fait de la peine  
 Nikisitara je chasse aux oiseaux pour lui. Nikisitassi j'ai moi  
 Kisimissa qui voyage, a de l'air. Kisimissa Kitchigamishgi s'achève a l'autre  
 Kisitassigekiki accablés leurs longues robes trainent a terre  
 : Kisi ala fin d'un composé marque la terre. Tchegakisi terre plée, on  
 y a peu ou point du tout d'herbe. Nikicakisi pais de bois verd, d'arbre fruitier

Kisiga qque part en qque lieu. Kisiga dans le pays. Kisiga dans le pays  
 Kisigakisi La terre est mondée partout par la fonte des neiges  
 Kisipicansi idem. Kisipicansi dans le pays. Kisipicansi dans le pays  
 Kisipikisisa manetia la neige font. Kisipicansi mondée par la fonte des neiges  
 Nikissto je chasse vas doucement, en cachette, decouvrir les chasseurs, oiseaux  
 Nikissi je suis hors de mon pais, de mon village  
 Kisiccanasi chemin d'un village a l'autre. Kisiccanasi chemin d'un village a l'autre

Kisiccanasi chemin d'un village a l'autre. Kisiccanasi chemin d'un village a l'autre  
 Kisiccanasi chemin d'un village a l'autre. Kisiccanasi chemin d'un village a l'autre  
 Kisiccanasi chemin d'un village a l'autre. Kisiccanasi chemin d'un village a l'autre



# K

Kipachiri metait rouillé, taché

Kipacateri, Kipaerki taché de toutes sortes de choses

Nikipaerara vide Nikipsera

Nikipaerahan je ferme avec instrument, je ferme la porte

Kipaerateki, cousu au tout, fermé. Kipsesatesi indicatif.

Nikipacenan je saisis avec la main une chose qui étoit bien propre.

Nikipahan je ferme cela. Kipaesasinghi habit boutonné, agrafé. Kipaesabita qui

Nikipahsa je l'enferme dedans. Kipaesabingwa esu qui laisse bouillonner l'eau

Nikipahsapi je suis en fermé.

Kipahstirigane prison, cachot. Kipahsrenta Kipaganenghi le tueur d'un sa.

Nikipaisste je marche modestement. Nikipaisngreha je le rend modeste

Nikipaisi je suis modeste, chaste, sage.

Nikipaisitika je le rend modeste, il approuve une bête, qu'on varam hôte.

Nikipakiesalan je mets une pièce à ma robe. Nikipakiesita

Kipakiesatagan, pièce cousue

Kipakineislesaki renanteki grand nombre de bœufs qui marchent

Kipakineislesara misra tout plein de canots qui viennent

Kipakinegabaki renanteki tout plein de bœuf arrêtés de bout

Kipakinevsi lieu plein de feu. Kipangranghiki endormi tout au tour de.

Nikipaningreha je luy meurtris les yeux, de coups de poing, ou autre chose

Kipangrestita qui a les yeux bandés couverts. Kipangrestita

Nikipantagabasi je suis de bout dans le passage.

Kipanteiaesitengi bois, maison ou autre chose qui coupe la route.

Kipanteiarskissenti idem. le chemin, le passage.

Nikipantepe je suis assis dans le chemin, le passage, je le bouche

Nikipantetara nihiasi je luy bouche le chemin, me mets à son passage.

Kipapapisa il est modeste, chaste, sage

Nikipapga je suis couché dans le pechi

Kipapghsa Marie, marié n'est point coïté dans le pechi

Kipapmaghisa modeste, chaste, sage. Nikipapitche j'ay le cœur en repos

Kipasi seiaesega il parle modestement. Kipapmaghita il se repose

Kipakipaseranghiki, ils boivent. Se tenant à la porte, le bec

Nikipapakichiganema lui frotte mes oreilles.



# K

Nikiparacan iocantemi je me tiens a la porte empesche d'entrer  
 Nikiparena je bouche le trou avec la main l'empesche d'entrer ou sortir  
 Kiparsagane couvercle. Nikiparavijaga il maquerelle la porte, m'empesche d'entrer  
 Nikiparsahan je couvre & la chaudiere Kiparsatri fusil bois sale  
 Kiparsakinghi mechaki aseni une grosse pierre ferme il l'entree du...  
 Nikiparsasa je l'étouffe, luy oste la respiration estant sur luy  
 Nikiparsa <sup>idem</sup> it. je le rend muet, le fais taire par ma presence  
 Nikiparsa <sup>au la bouche, l'empesche d'ouvrir</sup> je luy ferme la bouche avec la main Kiparsahi contenu remille  
 Nikiparsstaga le feu la fumee m'étouffe Kiparsenta etouffe igne, fumee  
 Nikiparsamuna nous le entourons de feu. Nikipstan igne  
 Kipatri tachez macula. Kipatra plus. Kiparsenta entouré de feu  
 Nikiparsa je suis conen dans la puke vide Kipp. Kiparsba j'urais je jure sale  
 Kiparsaki vest qui se recouvre avec bruit

Nikipeghinan le salis. & du linge avec la main.  
 Kipeghinsi Kipekinghi, linge, robe, etoffe sale, salie.  
 Kipenagane, barriere, chausse pour prendre & castor, poisson &c.  
 Kipetanta il est muet, ne dit mot; Kipetanto, tant toy vide Nikipitane  
 Kipeteno ventistaga il sort sans dire mot -  
 Kipetenciatchim sita il fait signe de la main, muet & ou s'engage guine  
 Kipmasi, Kipiaki, immundum, Kipinchita Kipichita, Kipichita, Kipichita  
 Kipichita Kipichita, visible, horloger, arrete le temps de toutes entierement Kipiga

Nikipican je ferme le passage, le chemin, me tenant a la porte & je salis  
 gaste, tache ma robe blanche. Nikipicata je l'engraisse salis  
 Kipicater fer, cuivre, metal, &c. &c. &c.  
 Kipicatsapiersi chaines de fer de cuivre Kipicatsapiersuli chainette  
 Kipicatskita forgeron qui met du cuivre au bas d'une robe &c. &c.  
 Kipicatsmenta asenista fseau parer, border de cuivre  
 Kipicatsenta &ritchitchin traghira rectifier chainette de fer ou de...  
 Kipicatspikwisa &c. &c. &c. Kipichisi lumiere de feu, &c. &c.  
 Kipichisi qui vient tout a coup et passer vite.

Kipiesreta ne la bouche  
 Nikipiesrensi je me bouche le nez avec la main Nikipiesrensi je me bouche le nez  
 Kipigagani Kipigagani, Kipigani leau de salie. Kipigani ne co. il. plus  
 Kipichitela; homme fuyant qui boude pour rien, ne dit mot, rengaine son chagrin en soy même  
 Kipichiman moi. Estoinach. atkipimane son brochet  
 Kipichimasa je fais une barriere, digue pour prendre l'astor, poisson  
 Kipichiman je fais une digue. Je salis avec la main.  
 Nikipichinansi je marche a l'aise sans aider aux autres, m'en suis sans rien dire  
 Kipichikagane crasse des mains. Kipichikagane de la lase Kipichikagane de la lase



K

Nikipinehan la marchandise ala main jacher-hu des vivres  
 Kipiniola branche d'arbre houlhine, verges  
 Kippingrehta qui a les yeux livides de coups  
 Kippingesa qui a le visage sale crasseux  
 Kipitche Kinghori Kistinekina, qd on a les mains sales il faut les laver  
 Nikipiparecaga, c'est un vigier et la Kipiparecaki Ki n. le hini de puer et qd  
 vavereina Kipipareceta oppression de l'omach

Nikipira je lui lie attache. nikipite ignob.  
 Kipirahakira je cause tachés, gachés de marques  
 Nikipiveste je ne puis prendre haleine, le passage se bouche  
 Nikipivesteaqua M. metouffe, est le sejour d'un  
 Nikipivestegsa idem. M. metouffe, est le sejour d'un  
 Kipivestegsa etouffé par le feu, la fumée  
 Nikipivesteki je suis crasseux, sale sur le visage, Nikipivesteki  
 Kipivestekigane crasse faite cause par la sueur  
 Nikipivestekigane vide Nikipivestekigane. Nikipivestekigane je suis crasseux, sale sur le visage  
 Nikipisi je suis constipé 3<sup>e</sup> Kipitisa  
 Nikipisi je suis lié. 3<sup>e</sup> Kipitisa Kipisita. lié. Kipitisa Kipisita je  
 je cause tachés  
 Nikipisi je me suis lié  
 Nikipitane mi ce dont je suis lié  
 Nikipitasa je lui attache Nikipitaki j'attache. Nikipitane mi ce dont je suis lié  
 Nikipitaganemi ce dont je lie un autre Kipitaganemi lien, attache.  
 Nikipitachu j'ay le cœur saisi, ne puis parler de crainte honte, admiration  
 Nikipitachu Kipitacha qui boude, se tait, boude, se tait, boude, se tait  
 Nikipitachu je le rend muet en lui parlant  
 Nikipitachu je le lie. Nikipira nob.  
 Nikipitachu je suis muet. 3<sup>e</sup> Kipitane  
 Nikipitane mi je me bouche la bouche avec mon mouchoir ou autre chose  
 Nikipitane mi, Nikipitane mi je l'oblige de se taire, faitis moi, dictis moi  
 Nikipitane mi je marche sans parler.  
 Kipitane mi, toutes vout, ne dites mot.

2 Kipitane mi qd chose de ferme, bouche.  
 Nikipitane mi je l'enveloppe entièrement, j'emballote l'enfant. Nikipitane mi  
 Nikipitane mi je lie, referme, enveloppe qq chose  
 Kipitane mi on ne voit point le chemin il est caché par les buissons  
 Kipitane mi asiki, instantané qui de colère ferme rudement la porte.



# K

Kipsangakna mingtem asteni on entoure la ville de pierre  
 Kipsangsepirtanta qui est au milieu entouré de gens Kipsapitela qui  
 Kipsapira enferme. Kipsangsepitchiki qui sont autour abris, on mème Teboul.  
 Kipsaracaki trou ferme Kipsaravahingse je suis bien assise, qui en serd es yeux  
 Kipsaraesi temps couvert, bouché des ruages. Nikipasakingscha je chi forme les yna  
 Kipsateki bouché  
 Kipsacari Kipsacaki fermé ou qui se ferme & mon gozi et le bouché par une  
 Enflure. Kipsacaki nipi leau se rejoind  
 Nikipscaga je lui entoure. Kipsesula entouré. Nikipscasa je le renferme, entoure  
 Nikipscara je le choys trop, le gaste. Nikipstata idem  
 Nikipseatan nihiasi je me suis rendu, lasche, faineant, indolent.  
 Kipsesagane sau de peau couu  
 Nikipserara je ferme bien la robe, couvre bien son sein, la gorge. Jela  
 Ceint d'une sorte de brayé qui empêchera qu'on ne jette la violet.  
 Nikipserati l'accomode ma robe, l'attache, la ferme bien  
 Nikipseatan nicorai idem

Nikipramina nous avons conclu, arrêté, terminé l'affaire  
 Nikipriere jay lents bouché  
 Nikipsiessensi je me bouche le nez avec la main. Nikipitchiki, je donne un bon coup de main  
 Nikipsigntagane jay le gozier bouché, la toue, le Rhume m'incommodent.  
 Nikipsigntaganece. je lui envoie. Kipsigntaganeceata. ga. sibi.  
 Nikipsigntaganeceara je lui bouché le gozi. Nikipsihi, jay entouré achévé la lat  
 Kipsikikita toute voisie couverte Nikipsimikita je ferme la playe  
 Kipsimikisa, Kipsimikinsi. la playe est fermée Kipsimikisara bourgeois, sans pain.  
 Kipsimikisingshi elle n'est pas encore fermée, toujours ouverte  
 Kipsirisi bled bien garny jusqu'au haut de l'épy. Niki, sibi. achévé. ouvrage  
 Kipsillaki, Kipsittesi, passé, accompli. jours, mois, années & Nikipsi, par unis  
 Kipsittensi bouché fermé. Nikipsi, sibi. achévé. ouvrage  
 Nikipingre, je suis modeste, j'attends la veine baillée Nikipstevay le bon d'été  
 Nikipstaka je ferme bouché par une sorte de la main.

Kipserevi entouré de feu. Kipsitesi id. tout le monde, de tous cotes on fait la guerre

Kipsagane sau de poil de bœuf noir qui n'est point peint  
 Nikipstan je l'entoure de feu. Nikipstara nob. Nikipstara  
 Nikipsti je lui entoure de feu. je suis sage. Kipsitita l'age m'est chère  
 Nikipstara je le menage, ne lui dis, fais bien, je le choys trop, le gaste.



# K

Kippatari miseri, je gomme le canot. NikipstlaKi Kindicieiaki je gomme  
Kipstla nira vikiakikie je menage manie ala doucement en ignorant de la cause  
Kipstla nira vikiakikie

R Kippatari Kippatari, taches, jay est souvent change dans la composition  
Nikippahaga je suis conu dans le peche  
Kippaningchenta qui a luyera meurtre de couple  
Kippingchenta idem  
Nikippican, Nikippiscasa je le salue en le touchant  
Nikippinetti. J'ay les mains sales, crasseuses  
Nikippirintti idem  
Nikippingre jay le visage sale  
Nikippitki jay la tete sale  
Kippitkieni crasse de la tete  
Kippitkiaganu crasse sur la peau cause par la sueur, ou le froid  
Nikippiti je suis sale, engraisse

Kira toy, ou O Saur de mon mary  
R Kira dans la composition marque de deffense, empochement. 19  
Nikirabama je l'empocher en le regardant. Kira bantamasiro M M. sei  
gneur de moy je demon par votre regard  
Nikirabasa je suis arrete par la jalouse Kirakipahetina on court pesle meut.  
Kirakiraesera il erie et recrie, on l'entent de loing sans le voir, on l'entend  
dans la cabane ou il semble quil n'estoit pas, on ne le croyoit pas  
Nikiraesma je l'arreste, l'empesche de. Nikiraesnamasa allataine  
Nikiraesntki arhiasi j'arreste le coup qu'on luy portoit. on dit arhiasi  
Kiraesnamane nishinani arreter le coup qu'on nous porte. ne tamen  
dixeris Nikiraesma pishiasi, pro Nikiraesntki arhiasi. ou es  
Nikiraesntina nous allons ensemble mais sans nous entre suivre, nous  
marchons de tous cotes en mesme temps  
Nikiraesntina nous allons ensemble sans nous entre suivre, nous  
marchons de tous cotes en mesme temps



K

Nikirahamasa je luy deffens l'empescher, je l'éloigne de luy  
Nikirahaki je l'éloigne  
Nikirahamaski je l'éloigne de moy. Kirahanimitihita arrêté par le mauvais temps. Carat  
Nikirahan nitohi je me deffens cela, j'arrête mon cœur ma Colère.  
Nikirahan nitohi, vel, Sotegsineci nitohi j'appaise ma faim en mangeant.  
Nikirahsa j'arrête le party en arrêtant le chef. j'empesche la querelle, je luy deffens  
Nikirahsaga il m'arrête.  
Nikirahsri le vent m'arrête.

Nikiraïtan celam choquer. Nikiraïtasa il me choque, je l'entend avec  
Chagrin, mon cœur s'oppose. avec qui il dit. Kirakipahetina vide Kirak  
Nikiraïtiniga un vers, une parole, pour courir sur moy, me chatouille, denonce  
Nikiraïmerimats je l'estime, j'en fais. cum negaone humu  
Kirami, nenghi. Kirami, il ny a pas longtemps. item. il est encor... asira  
Kirami vaïterindansa il est content a present et moy encore dans la peine  
Nikiramichinagstis cum negaone sempei je suis plus mal que je ne penses  
Kiramingxerustigra qui se fâche d'abord : idem. Kirami est le  
Nikiramstasatt j'ay combattu parce qu'il dit, alio contradicente  
Nikiramseta, sempei cum negaone ut et similia. idem. Kirami est le  
Nikiramitcheis je m'y attache, affectione. Capstere, araminasni  
nikiramitcheistants je m'affectionne tout a coup a la priere, je

Kirasatsi cela est mal, cela est choquant. Nikiraseiamasa je "reste acablé de..."  
Kirasaga, il est querelleux, méchant. Langue  
Nikirahsa, j'arrête des guerriers, j'empesche une querelle. 89  
Nikirasinasa je le méprise, je le méprise. Kirasitei isasa, j'ay en vain méprisé...  
Kisnga Kirasitesisa, il l'entend, il fait bien  
Nikirasits je fais mal, choque par mes actions. Il l'entend... 89

Nikirasaki je mens  
Nikirasakakingscha je le trompe en chantant. Ses yeux luy font voir une  
Nikirasakisabatorra idem chose qui n'est pas.  
Nikirasatzhimiga on me calomnie.  
Nikirasakima je luy mens.  
Kirasakisagstis menteur de profession  
Kirasakisnakitita. idem.  
Nikirasakahi je fais remuer le pour. rapotari ma rose. au pail 89



K

Nikivatchi je suis arrêté par le froid Kivatchina ou est arrêté par le froid, on ne va point à la chasse à cause du froid.

Kireca Kireki, Kivica mépoons pestu meslu, confusion, mélange.

Nikirecabaki je mets la médecine, je fais cuire ensemble.

Nikirecacasa je lui crache de deux médecines ensemble.

Nikirecaki je sème deux choses différentes ensemble & q sebois & q blé.

Nikirecacshintu je fais ensemble caleb pas, tremper dans l'eau.

Nikivasangveraki je les mets pestu meslu Kivichaki & Kivichakishaki.

Kivicanqrepixaki, je les mets ils sont pestu meslu.

Kivicasigolekiva ces choses là sont pestu meslu & sont en sautoir.

Kivicapigeta cheveux meslu blancs et noirs. Kivichimisa il s'amuse, s'arête.

Kivipoisenga barbe meslu blanche et noire & q.

Nikivichika je cours après lui le poursuiv. Nikivichilaga pas sif.

Kivaki meslu ensemble, confondus, meslu l'un avec l'autre & q blé fèves.

Kivichipigansi min nentelansi le vin et le sang sont ensemble.

Kivichikanta meslu l'un avec l'autre. Kivichipahetina on court, pestu meslu.

Kivichiraki ils sont pestu meslu, les uns parmi les autres Nikivichiri.

min nentelansi les uns parmi les autres & se bécotaient, se bécotaient, je ne cuire ensemble. Kivichisagano alla sonner.

Kivichitintoro ils ont coulé ont mêlé & se bécotaient, se bécotaient.

Kivichivasa il se bécote tant qu'il n'acquiesce pas ce qu'il projette.

& se bécote Kivichinamiki nentelansi les fèves on parche et blé de crainte.

Kivichinamatisaki ils se disputent au jeu. & se bécote, se bécote.

Nikivicacasa je lui crache de deux médecines ensemble. Supra Kivica.

inimicahon je mets deux choses ensemble deux liqueurs, on graille.

Nikivican misi je bouche le chemin, je suis dedans.

Nikivicanamasa je lui bouche le chemin. Nikivicanamagaki nitapinai, ils ont cent ma.

Nikivicasa, Nikivascasa ma présence l'impression & il. & se bécote, se bécote.

Nikivacshintu Supra Kivica. Nikivacshintu je sème de plus & meslu ensemble.

Nikivichak jag, je mets ensemble & se bécote, se bécote.

Kivichitena deux villages & q vont ensemble, on va pestu meslu.

Kivichitena deux villages & q vont ensemble, on va pestu meslu.

Kivichitena je m'en va, je ne suis le projet.

Kivichitena Kivichitena qui a une robe de plus morceaux de viande.

Nikivichicamina nous deux ensemble. Kivichicakaki & se bécote.

Nikivichikan je mêle, confond avec le miel. & se bécote, se bécote.

Nikivichikan je dérange meslu ensemble avec la main.

Nikivichikan je confond deux choses. Kivichikan je sème de plus & meslu ensemble.

Nikivichikanamagaki nitapinai ils ont cent ma place monde & se bécote.



Nikirima je le détourner, l'empêcher, veuve arrêter par ma parole l'âme  
 Nikirinan je reprend ce qui j'ay perdu en mettant au feu  
 Nikirinamass je l'empêchal de le prendre Nikirima je le prend arrêter l'âme  
 Nikiriniki j'ai mis qu'un luy dio l'arrêter.

*Nikiviranichi la pluye marote*

[illegible]

*Kirmatscro* défient toy maintenant de la langue. *Kirmatsniro* en français.

*Kirschtischia* il ne se diffend pas quand on lui résiste; j'en ai vu

Kila- vide Killa post Kisimina

À Kica - Je prononce souvent en Kica ou vous l'avez écrit si vous ne le trouvez pas icy, de même pour Kiki, Kiki

Nikicaere je romps larevlik i caraninehan je zorno soupo nu sou.

Nikimzhaase je was cheret, conper des perche

Nikimahan je buche je debite li. bois pour pay abatu.

Kisakragani epu, Sabre; <sup>1</sup> Kisakragani <sup>2</sup> Kiman "the small of the back of the hand".

Nikicama je romans over les deux Nikiscanten

Nikiscapichan, nikiscapicha. je coupe la ceinture. l'athèque les est  
un val, une vigne une jartier l'ombache. nikiscapichan avec son

Nikikarasukha-jetun corpus la guinea Kikaseti acani, si jamba ue tombidi pour

Kincarrishenta on luy a rompu, coupe' la queue des reins avec une hache 89  
 Kicatacteganchenta on luy a rompu coupe' l'opercule avec une hache. 89

Neiger av. se revele un si beau jour, un si beau fétus, une fuste 80

Kitchi dans le même poste marque qq chose de gaste. Comme ce nom se rencontre  
de moi au rapport a Kitchi ce qui vous ne s'aura pas d'y abréger le sens de Kitchi ni  
NiKitchiha je le gaste lui je lui fais tort







Nikolapicakamara - jeffau des. pour luy. je nettoye des. pour luy.

1. a. *Saxilingrena* je lui froter, lui nettoye les yeux  
2. a. *Saxilingrena* *Nikisarenten* je le nettoye avec avec la langue.

hussars bagune brasse de poigne,

*Nikiosarcobalan*, estuyé, etc. le sang attaché a ma fleche, etc.

Nikolazgkinan je la nettoye avec la main

Killatgi pen Killatg. plus.

M. R. L. G. p. me m'écrit la bouche mangée et chose pour moi et les autres.

Nikolsteensaki postiksesiaki jettei on cherche des postes ouverts au public.  
Kittens peu souvant

*Hesperagana porte. In pacois*

Kuiteragane porte de bois vide partes cporio

Kisi miko compositi Shuyes, Leches kishi, Kishi laver kishi miko & c.  
 Nikisihan. nikisihiga jeshuyes, nettoye, efface kishi miko & c.  
 Nikisihan jeshuyes, nettoye & efface avec la main.  
 Kishicanto moko le pied de nud & nuy avec le pied  
 Kishicasi Kishicaki efface qui se efface  
 Nikislingkahan - atchingraganemi. jeshuyes son village  
 Nikislinggahan je lui shuyes les yamas miko & c.  
 Nikislinggana je lui shuyes les yamas avec la main  
 Kishingsaro esuye toy le village  
 Kishingsaro shue co. un moko  
 Kishingsaro vide Nishanapais

Kisilä Kisile. Lavei. ...  
Kisselän sava laulu luotago vide Kisselängian  
Kinisintto lave toy la bonche Nikisietano jenu.

Mikilichigt je lave, fai la lessive

Nikolajev je b. lavi

Nikisilensi je mulawu m-mu beignawt.

Kristiansburgi Bain

*Ribis riviniana* laevis *Ribis riviniana* laevis

1. *Chelonek* (P.)



# K

Kisikenakiahiuta on luy lave les mains

Kichichientahinta idem.

Nikichiafirrkia je me lave. Kichichiroukiaaro lave toy

RKiki au commencement du composé coupure, rupture, fracture. &c.

Nikikikicahan je coupe avec la hache. je debite l'arbre abattu

Nikikican je romps avec le pied

Nikikican<sup>Kichahan</sup> je coupe les branches avec la hache

Kikicanaschisi chemin coupé d'un autre chemin

Nikikican, nikikicaneshi je ay une jambe rompiee, ou cassée

Nikikicanehsa je luy ay rompu la jambe.

Nikikicanesata idem avec fleche, balle, etc.

Kikicanashinta qui a eu les machoires rompiees

Nikikicanesecan<sup>missi</sup> je traverse le chemin. Nikikilashisa je le brise de coupe

Kikicapitchenta, a qui on a cassé les dents

Kikicapitola dent cassée. Nikikicasa je casse brisane le pied et l'ambulant dessus.

Kichicaretzi rompu de pourtaire. Kikicatshena on ne fait q monter et des dans ce cas.

Kichicetshislonghi missi chemin raboteux, entrecoupé, plein de bords

Kichicetshislonghi idem. Kanashanghi chemin étroit, traverse d'un autre

Nikikicarsena je luy casse brise ses fleches

Nikikicarskina idem.

Nikikicarskinamasa arippa idem

Kikicatola pied rompu, estropié &c.

Kikicari, Kikicali, bris, rompu. Kikicaro brisane le pied &c. on tombant

Kikicasal ouyula est rompu. Kikicasirahies

Kikicasatra elle a des rayes de vermillon. sur la tete

Nikikiasihra je luy frappe rudement sur le dos

Kichichane, etc, instrument acouset. idem robe de bauf coupe.

Kichichan, nikikichsa se le coupe avec un couteau

Nikikichimna manta j'ay fait épiter le chevreuil allé au lisière

Kichicaneasa je luy casse le coude. Nikikicamasa idem

Kichicashinsa, étendu la tete couverte enfus dormant au berceau le bébé

Kichichaki je me sers d'un couteau pour coupe



# K

KiKieereetzinga—pendumort  
 NikiKieerecha—je luy coupe le col avec un couteau  
 NikiKieerecha avec une hache, ou sabre  
 NikiKieerecha—je luy tord le col—étrangle de la main. Metaphor. j'obtiens enfid.  
 NikiKieerecha—je l'étrangle avec un lien, une corde &c  
 NikiKieerepira, NikiKieerejita asihiasi idem—

NikiKieereata j'ay jecté entrant le col de la citrouille, on du plat  
 NikiKieereata En le frappant je le luy ay rompu, luy ay abati la teste  
 NikiKieereata on luy a percé le gosier  
 NikiKieereata sabantagane mouche la chandelle au nez, casse la pointe.  
 NikiKieereata permetanghi il la mouche d'un coup de pistolet  
 NikiKieereata brulé par le bout . . .

KikiKieereachine il s'garde les ongles en grattant &c.  
 KikiKieereachine fanda fash, presque rompu. KikiKieereachine un couteau  
 NikiKieereachine j'ay gâté, rompu la pierre de ses fleches &c.  
 NikiKieereachine j'ay gâté, rompu, brisé. KikiKieereachine, j'ay cassé une carie

NikiKieereachine je l'étrangle le saisissant à la gorge . . .  
 NikiKieereachine j'ay rompu mon canot contre un rocher, en échouant  
 NikiKieereachine je romps avec les mains  
 NikiKieereachine attasana mintchippa. Lourd & rompt avec la pache les branches  
 NikiKieereachine j'ay un couteau casse  
 NikiKieereachine acemasa j'ay rompu la teste du tabac ou est la graine  
 NikiKieereachine makikiva il coupe la teste des herbes avec la canne &c.

NikiKieereachine on m'a rompu une costte en tirant sur moi  
 NikiKieereachine je me suis rompu une costte en tombant  
 NikiKieereachine on m'a rompu une costte. NikiKieereachine j'ay rompu une costte  
 NikiKieereachine on m'a rompu une costte en tirant sur moi  
 NikiKieereachine idem . . .

NikiKieereachine je coupe en liant, liant. non autrement  
 NikiKieereachine asihiasi, il se coupe la langue avec les dents  
 NikiKieereachine coupe luy la langue  
 NikiKieereachine a qui on a coupé la langue . . .  
 NikiKieereachine Punique.



# K

Kukingraneraga it a costé l'arbre de l'arbre qu'il tiroit.  
 NikiKingswita je casse la pointe d'un trait d'une fleche la jetaut a terre  
 NikiKisataga j'ai perle brisé une coste d'un Kiskisataga  
 NikiKisataga chemin entrecoupe, quelq chose brisé sur tout passent  
 NikiKiseta je brise

NikiKitchanerechra je luy coupe la queue. NikiKitchenichra je le coupe au vint  
 NikiKitchipikichan je coupe une racine avec un couteau  
 NikiKitchipikichan idem avec une flache. NikiKitchenichra idem, j'en qui...  
 NikiKitchipikichan je luy coupe l'oreille avec les dents  
 KikiKitesa grosse buche pour bruler. KikiKitesa plus.

NikiKitsnehera je l'étrangle avec une corde  
 NikiKitsnena idem avec l'annuaire, j'étrangle  
 KikiKitsnira idem. Kipangsesira ne peut se servir de la voir. Kipangsesira  
 NikiKitsnira d'une balle, fleche je luy perce le gosier  
 Kipangsanisaki dortments toujours. Kipangsanisaki vite Kip.  
 NikiKipichan je cherche du vivres postant de quoy les paiges  
 NikiKipichan je ne puis l'oublier. NikiKipichan idem. j'en veux encore,  
 NikiKipichan idem, j'en puis me rassasier de cela, j'en veux encore j'en pense tout  
 NikiKipichan je suis saoul, j'en contente ma bife. Kipichan je suis saoul  
 NikiKipichan je suis gourmand. NikiKipichan je suis las de  
 NikiKipichan je suis las de parler de luy. NikiKipichan je suis las  
 NikiKipichan je suis las de me chauffer  
 NikiKipichan je suis las de boire. NikiKipichan je suis las  
 NikiKipichan je suis las, saoul de cette personne, je n'en aime plus  
 NikiKipichan je me suis déallé, je n'ay plus soif. NikiKipichan je suis saoul de  
 NikiKipichan Kipichan ils vont peu en l'arbre. NikiKipichan aranteminiki j'ay peu  
 NikiKipichan notre canot est peu chargé. Kipichan il y a peu de  
 NikiKipichan j'ay une petite charge je suis peu chargé.  
 NikiKipichan on a tué tant Kipichan on a tué  
 Kipichan; Kipichan plus fleches longues dont on tue le poisson dans leau.  
 Kipichan, monture de fant. crosse de femme tout bon fanda  
 de telle ouvrage

NikiKipichan nous avons mis peu de fleches dans le but. NikiKipichan  
 Kipichan j'en ai vu. NikiKipichan j'en ai vu. NikiKipichan j'en ai vu.  
 NikiKipichan j'en ai vu. NikiKipichan j'en ai vu. NikiKipichan j'en ai vu.  
 NikiKipichan j'en ai vu. NikiKipichan j'en ai vu. NikiKipichan j'en ai vu.  
 NikiKipichan j'en ai vu. NikiKipichan j'en ai vu. NikiKipichan j'en ai vu.



K

Kitasenghi, manteau et d'autres vêtements sans manche dont on se couvre &g  
 sans couverte, peu de toffe que les sauvages se inventent sur les épaules  
 Kitasitchiki ainty habillés, couverts.  
 Kitasvi le corps d'un arbre.

Kitagamiesi petite rivière. Kitagamiesi petit ruisseau. Kitahaganu  
 Kitahv autre fois, anciennement, il y a long temps. Kitahv je bois dans un plat, tout en pain.  
 Kitaiskarstakita qui va loing. Nikitahemata je frappe sur son enflure, ostons spine  
 Nikitahan, nikitahva, avec instrument je le tire de terre. &gmicjiniiki, de  
 Nikitakitanasan vide nikitanasan. Nikitahva je frappe sur son enflure tire de terre  
 Kitakitas, tout le bouillon est esumé il nen reste, plusieurs plus dans la.  
 Nikitamabre j'ay presque bu tout le bouillon. Nikitanikshva je frappe sur son enflure.  
 Kitampivinta Kitampivita attaché &g a un arbre. Nikitahvanti, une chaffe de bois  
 Kitampitrea ashiari qui s'est attaché. (oy mesme). Nikitahvi j'ay &g bois  
 Nikitan je mange tout. Nikitan niji je boy toute leau. Nikitamabre j'ay  
 Nikitansa ashiensa j'ay mangé un oiseau tout entier, sans en rien laisser  
 Nikituma acumava j'ay fumé tout le tabac. ce mot ne convient qu'au tabac  
 Nikitamagna il m'a tout arrangé. Kitamviro devoire moy  
 Kitampitahinghi chose a quoy on attache la poste &g jong de bois

Nikitanasan je fais secher vite. Kitahvanti, de vase en vase. Kitahvanti  
 Nikitase o di vide Nikitase.  
 Kitasevini qui est tu? dou est tu?  
 Kitasevinimata vos ennemis. Kitahvanti vide Kitahvanti  
 Kitavitcheta opinias tre qu'on ne peut faire (changer de pensee)  
 Nikitapi je suis paralitique, ne puis me remuer.  
 Nikitahvanti celle de mes femmes que j'ayme la plus. Kitahvanti la plus amee  
 Kitahvanti, celle qui aime une de mes femmes plus que l'autre. Kitahvanti  
 Kitahvanti chaudiere pour y grouler du bled. et bled groule  
 Nikitahvanti Nikitahvanti je n'ai fait grouler. Kitahvanti je n'ai fait grouler  
 Kitahvanti pimbaritchi, la douleur l'empêche presque de marcher  
 Kitahvanti soupe de bled groulé  
 Nikitahvanti milla bucher de bois a bruler  
 Kitahvanti ne perdra la mort est proche. dit un vieillard une vieille qui n'est que pour mourir

Kitahvanti Kitahvanti proches. Kitahvanti Kitahvanti je n'ai fait grouler  
 Kitahvanti Kitahvanti idem  
 Nikitahvanti je suis si peu proche de la porte dans la nuit



K

Kitchia. coq d'inde Kitchinla petit coq d'inde Kitchier hanto ...  
 Kitchichi vide Kitchich. Nikitchichimsi. je me fais mal en travaillant <sup>en travaillant</sup>  
 Kitchicsegauru xanard de France, semblable a ceux qui nous voyent  
 Kitchicsestasita qui a toujours un collier, une cravatte ph. vi. an. vi  
 Nikitchicanena. vide Nikitchicanena. il m'a touché à la jambe ou j'ai mal  
 Kitchigumisi la mer, le lac, grand lac. Kitchichingia qui tranche es bords  
 Kitchiepiatshi etant arrivé tout proche Kitchigane caba me sauve cause m'age  
 Kitchiganaki espèce de petites feves dont on se sert au jeu kitchiganemenga cabre  
 Nikitchiganimaki, mes feves dont je me sers pour jouer Nikitchi, je m'empêchais <sup>m'empêchais</sup>  
 Nikitchiha je lui cède mon droit, je me prive de cela pour son amour <sup>re l'âme d'autre</sup>  
 Kitchigabaita il reste de bout sans pouvoir avancer kitchi Nikitchimse je tire de hors  
 Kitchinitaeraki je donne près du but 2 Kitchaeraki 2  
 Kitchikino seulement rien que cela. Kitchi. coq d'inde  
 Kitchikikino avaminata il n'est bon que pour ...  
 Nikitchikineritehe je cache ma pensée, ne veux rien répondre. <sup>je cache</sup>  
 Kitchikinemaita qui fait travailler et ne travaille pas  
 Kitchikino ranghucata qui ne fait que courir. qui court toujours  
 Kitchighimiche, Kitchi. hachimha, ... en est allé, est entré à faire la sauce etc. m'age  
 Kitchikimessilori allons n'en faut droit avec nos charges sans en aller en n'en allant

Kitchikisakmagateri méprisables semblables à de la boue  
 Nikitchikisakinan je m'oppose cela je bousille, enduis de terre  
 Kitchikisacstetta ouvert de boue. Kitchikisgabavro ne s'éloigne pas, ne va pas loin  
 Kitchikisakiteta idem kitchigakigami ou boussole kitchik. vitre, d'age. j'age  
 Nikitchikinas je porte qq chose pour porter plus aisement mon fardeau  
 Nikitchikorsnan je le soutiens de la main. l'appuy avec qq chose pour qu'il ne tombe  
 Nikitchikiscasa je le soutiens de mon corps kitchik. ... que de rien ...  
 Nikitchikitchivcasa je le suis de près qq chose qui aille vite. Nikitchine, j'achète. ...  
 Nikitchimisi je fais travailler les autres mais je ne travaille pas  
 Nikitchineanata nimirigati je n'aurais rien obtenu si j'avais eu honte de le demander  
 Kitchinelizra hardi demandeur hardy à son nez Nikitchinekina je lui fais mal touchant la main  
 Nikitchinghreechane je me suis blesé au front  
 Nikitchingreiabaisra je lui fais entrer de nouveau dans les yeux  
 Nikitchingreiabase il m'est entré de l'eau dans les yeux  
 Kitchingkitchinga il lui est entré qq chose dans l'œil. Kitchingreiech. naganeng  
 Nikitchingresi je me suis brûlé aux yeux, au visage  
 Nikitchinikihya je le frappe sur son enflure.  
 Nikitchingrecha je lui poche les yeux avec instrument.  
 Nikitchingrena id. avec la main toujours par hasard



Nikitchinlacan je lui donne du fécule pour le raster.

*Nikitchinsacasa* idem: vide *Nicakitchinsacasa*.

*Le nitre blanc se prend qq chose pour faire rendre la médecine*

*Nitochloa saccharosa* Je prend de l'eau pour m'aider à avaler ce qu'il y a dans la bouche

*Nikitchinacallax idem. - pratorce junfona aus instrument*

Nikitchimlahan - dem. - watawa jenfowa new instrument. Nikitchimlahaki:

Kitchinabagan, martau, martel. Kitchinabagan, martau, martel.

*Hydrocotyle virginica* Willd. n. .

Ni Kitchitacahwa jelen fonea avec instrument

Nikitchintahsa-jdem.

*Nikitschulaisa pedunculata* Karst. *grisea* sp. nov. pour le Basted

*Leptocarpus* On en trouve avec abondance les spores dans la liste de

*Kitchintassahauenta idem. 1898*

Kitchintacsi-Selenta-Jessz ucasiali' idem.

*Nikitchintacsilloty, nikitchin<sup>tr</sup>arishina-china.*

*Nikitchintacara* jete hante en le moustant, le jette la avec vitesse,

nikitchintanen mitso je pouille au large le canot étant aux terres

Nikitchintanen idem avec la main seulement. item alind qui doit

*Nikitchintaban* enfonce l'écouvillon dans le fusil

Kitchintana <sup>the</sup> game <sup>of</sup> cooking, instrument <sup>the</sup> apparatus

*Kutchantaminikisa* gros, trapu, fol. hijau, bintangi merah dan putih.

*Kotchin tramsiga* : idem

*Kitchintaminagutisa: idem.*

Kitchin Kitchin' am tchis 82 br. court good. fast

*Kitchin kitchintanica n. sp.* - fauces coloris griseo et forbes

*Kitchir-kitchatawimekwa* mains courtes grasses et fortes

*Kitchintamitoketa* debout sans mains qd on parle peu

Nikitchintanan tchikihig j'enfonc pouille dedard, la lune d'edautr en l'air

Mikitchintassite je frappe le fusil contre terre pour faire entrer la balle.

je frappe la hache contre terre pour faire entrer la manche.

Kitchi'epita qui a frapé rudement. 1. Kitch'entacaranipinghiqi, ie l'agresseur le plus. 2. Kitch'entacaranipinghiqi, ie le repon.

Kitchisimpehanto debouche le calumet-bouche

*Kithirimpetevi calumet Bonché*

Chiriquana, premier jénet

nikitchewreka pen sen est fillugwe je ne hys bruh' knen: scharulak: ...

*Melospiza fasciata* (Linn.)

keteni kinegshi pinchisaki. les pichions te brent les neys te causent ton mal de la, on gred =

*Kilchivilivosi. Le ha me gagné, vien' a moy. Dans l'air, mainie on se 87*

*Nikšićanin je bio mlađi brat. Nikšićanin je bio mlađi brat.*



# K

Nikitchu Kitchirecava je le suis despres quoy quil aille viste  
 Kitchiringvaneherava attache par le corps sous les ailes  
 Kitchirecava il parlo entre ses dents

2. Kitchiri la queue de cet oiseau. peu en derivent. apelhi Kitchita qu  
 a une petite queue. mechi Kitchita, grande. Schi Kitchingsta  
 a berravi, Dame a qui un laquais supporte la queue  
 Kitchirensita, Kitchimilemsta homme, femme demore 30 ans ou au dela

Kitchi Kirakinagats vide Kitchik.  
 Kitchitaisetta qui va ou vient de loing

2. Kitchitasi avec attachu, opprimé, assidue, duree de temps.  
 Kitchitasi Kiteretasi seau en fin pardonne moy N. Kitchitasi seau <sup>ayant em</sup>  
 Kitchitasi avansa il est long temps entre deux eaux, il va sortir bien loing  
 Kitchitasi estisa qui ne veut pas quitter son paquet.  
 Kitchitasinagatsa toujours malade quoy qu'on luy fasse  
 Kitchitchi nagatsa, Kitchitchinagatsi qui Kitchitaitchesa il n'a point d'attache  
 Kitchitchinagatsi maladie legere, de peu de duree. <sup>pour la priere</sup>  
 Nikitchitakura je me fatigue a le chercher constamment.

Kitchitaitbarita qui va loing en guerre qui y est long temps  
 Kitchitaitcheta il le veut malgré toute oppoos. il ne servira point quoy...  
 Kitchitchi Kitchite. Kitchita ut supra idem en compoos  
 Kitchitchies grandes herbes propres a couvrir les maisons, herbes a bruler  
 Kitchitchiesakisi lieu ou il y en a de ces herbes, ou on en coupe pour en faire  
 Nikitchitchima je le contrain de paroles en le present  
 Nikitchitchiscava je le contrain d'action, le force a...  
 Kitchitchitcheta il veut cela malgré tout, il ne servira point  
 Nikitchitakura je me fatigue a le chercher  
 Nikitchitchiscan Kitchamasonghi fais ce que me desire

Nikitchiten je continue toujours a faire sans qu'on puisse m'en empêcher  
 3. Kitchitosa, Kitchiterisa. L'aut tout. Laten, adon. tout  
 Nikitchitenichitusa Nikitchitenichuhan je le suis toujours, le pour suis.  
 Je cherche l'auteur de la medame. Metaphor 'Si' e. Kitchitchichi  
 Kitchitchi

Nikitchits je prefero, j'ayme mieux, j'estime plus, beaucoup m'aime  
 Kitchitane mitchiani les mures sont chers  
 Kitchiteta Kitchiteta qui contient son sentiment sans en vouloir de mordre  
 qui assure que telle et telle chose est



K

f Kite ala fin d'un composé marqué la colore Nisichakite je suis en colère  
nimamukito je me suis offensé. Nimanukiteha je l'offense

Kitecasa vide Nikitica. Nikitichipicaga je boy ne pour m'aidor a avaler ce que j'ay pris  
Kitemasi a plus forte raison ditakisa je me belle bonne espérance

Kitenisataki vide Nikitina

Kitentase véritablement, spécialement. Kitentase minunstone non verita. village.  
Kitapicansa espèce de grosse carpe. Kitentase ke en esca. tres fol

Nikitica. Kitecasa je danse sans changer de place Kitiata sub.

Nikiticaa vide Nikitina. L'initicaa se morture est vide, fort au milieu

Nikiticanena. nikitchiicanena il me prasse touché au jambou jay mal.

Nikitichina je luy fais mal a l'oreille avec la main Nikitichina je me heurte. ou ouys

Nikitichipra je luy parle a l'oreille ou ne voit pas. ou ne voit pas. ou ne voit pas. ou ne voit pas.

Nikitichinwa acasiari 89. une epine m'est entrée dans l'endroit ou j'avois déjà mal.

Nikiticera mon genouil

Nikiticerinekzaganaki vide. ita. oye. Kitimabesera. ita. bu tout le bon. bon

Nikiticerineaki les jointures de mes doigts Nikitima je l'avais luy dis de ne s'en passer

Nikitimaha je l'appauvris, je le rend malheureux en mourant, j'ouant tout

Kitimahiseta fort regrette dans le temps qu'il donoit de grandes esperances

Kitimahista il s'est rendu miserable.

Nikitimahasma je le honte luy donnant ce qu'il n'a pas

Nikitimahentan je regrette qq chose qu'on me refuse. je craius un grand  
mal. je me chagrine de la longue absence. j'ay besoin d'une chose que  
je ne puis avoir. je me voy frustré de mon esperance.

Nikitimakenima il me fait pitre.

Kitimakerimegisa digne de compassion

Kitimakisisa idem. Nikittima je l'amuse, luy dis de s'en aller.

Nikitimat nikiasi je me suis rendu miserable. Kitimata. idem. mat. mat.

Nikitina. akitiniri. mulieris pudenda. Nikitina je touche. ou ouys

Nikitina. nikitinan je tire avec la main des racines. je touche a son mal je  
l'irrite. Kitenisataki il s'est aux os. Kicoro et autres racines.

Nikitinansi je me suis fait mal en touchant par hasard ou j'avois mal.

Nikitinsi. idem.

Nikiticanansi idem avec le pied

Nikiticasa je luy ay fait en le touchant avec le pied ou il avoit déjà mal par has.

Kitirumatchimira on a donné la nouvelle. Kitisamachisi m'ai fait mal. ou ouys



# K

Kittira Kittirami. vraiment, véritablement & certainement, sérieusement  
 Kittirami te Kittiramisi c'est pas vrai. *Ni Kittirameri je ne fais pas cela*  
 Kittiramateri considérable, illustre. Kittiramirasasa place très profonde  
 Kittiramaseri qui n'est pas considérable, suffisant  
 Kittiramaganisi Kittiramaganisi ~~exactement~~, très vrai.  
*Ni Kittiramasi* <sup>ma</sup> je l'estime Kittiraminagati, Kittiramichinagati, autant que  
*Ni Kittiramasi* <sup>ma</sup> je loue, estime cela Kittiramerahirimi n'importe  
 Kittiramisita qui est considérable et qui est brulé bp.  
 Kittiramiteheta, sage, posé; *Ni Kittiramiteheta* je va, le br. rassurant, bon  
 Kittiramitama *arikiari*. esquisse  
 Ni Kittiramite, jadis vrai, ne flatter point, on y jolait  
*Ni Kittiramite* <sup>ma</sup> je loue, estime cela Kittiramiteheta on fait. Ni Kittiramite au fusil. *Ni Kittiramite*  
 Kittiramiteheta *arikiari* je loue, estime cela Kittiramiteheta on fait. *Ni Kittiramite*  
 Kittiraki, cry de bestes, de bœuf et de vache, meurt de cœgue d'indes  
 Kittirama je fais le cry d'une beste pour la faire venir Kittirachisi et  
 Kittirachima je publie les grandeurs. Kittirachisi et Kittirachisi  
 Kittirachisi je l'estime, l'honore. Kittirachisi pour Kittirachisi. Kittirachisi  
 Kittirachisi *idem*. Kittirachisi, Kittirachisi on ont pu son de la corne. Kittirachisi  
 Kittirachisi *tchipsaia* on fait une maison au mort, un beau sépulchre  
 Kittirachisi je suis illustre, considérable grand Kittirachisi. Kittirachisi  
 Kittirachisi, Kittirachisi chose considérable, illustre  
 Kittirachisi j'irrite mon mal en marchant  
 Kittirachisi *anghi* Kittirachisi n'aient son chât. Kittirachisi. Kittirachisi. Kittirachisi  
 Kittirachisi *je vante toujours* Kittirachisi après le départ des autres Kittirachisi  
 Kittirachisi *Kittirachisi* Kittirachisi  
 Ni Kittirachisi par mes fréquentes leçons je le rend sage, habile, parfait



e M

f Ma marque du rartel ou du postiché à la fin du verbe Nimaïma  
je l'amule d. parole Nitythima, (est mon pere).

Macacavane Macacavani, macacavana signe, macacavani vingi, macacavani ingi  
Macacasi bonne, baril.

Macacavani terecero branluy a un arbre de vigne

R Maca maca graisse engraisset, salir.

Nimacaiscata je l'engraisse, salis avec mon pied, corps qui est la lante touché

Nimacaisna idem avec la main

Nimacaisnamata je luy engraisse

Nimacaisngwa jay le visage gras Sala

Nimacaisngwensi, je m'engraisse le visage

Nimacaisi je suis

Nimacama je le pille, nimacanki je pille Nimaangresitasa je l'enroule je l'enroule

Macantina tout le monde <sup>pour</sup> voir on se pille on s'achève l'un l'autre

Macantihstina on coupe la cabane, les sacs, meubles quand qqu'un  
devant les autres a la chasse fait fuir les bestes

Nimacantihagumina on noue a Nimaian na res si l'ha macantihstaminghi

Macantihstasi coupons . . . .

Macasacatsi plat, gourde sale, gras Cois sali, graslé Nimaasacatsi (desu)  
Macasacatsi idem

Macasatsi idem

Macasansi, macasanghi, toute chose grasse, salie

Nimacasarase, je suis grasse, huyté, oint aux ras.

Macasarsi coureau, sali, plain de graisse

Nimaseghishan nicoris j'engraisse ma robe.

Niacaseghinsi Stoffe, linge, habit gras Sala.

Niacasivraisa, niacaviraista qui a un habit gras

Macasivintchita qui a les mains grasses

Niacasitongha Kinsacsi bouche grasse autour des lèvres



M

Re Macateacati chamo noir. macato marqué toujours du noir  
 Mamacateacati idem. Macateiangela vilage noir  
 mamacateapikikita grand serpent noir. Nimacateiangensi je m. noircis le visage  
 Macateangusa vide macateangusa  
 macateangasi cerise Nimacateiangerata ayant je m. noircis, le visage  
 macateangungli cerisier a grappe  
 Macateangima Penard peuple autrement dit Slagamis  
 Macateapiersi ceinture, jartiere noires. macateanghida fil de fer noir  
 Macatecrasta habille d'noir. Macatechipsa, il est malade depuis longtemps  
 macatekiecrasta couvert d'une peau noire macateanganga verde volat.  
 macateispianghi liqueur noire, plus noir, bleu noir  
 macateisagana carbon pour la forge  
 Nimateiski, macateiskisa 3<sup>e</sup> je fais un charbon. Limacate scara pour  
 Macateiantenta Loup noir. Macatenusa renard noir  
 Macateghinsi robe etoffe noire. Macatemichideta arignal  
 Nimacateiski je suis noir macatearagetchiki poisson a queue d'aileron noir  
 Macateasbsi liqueur noire. Macatesamkingeiani la prunelle de mon oeil.  
 Macateareki pud ou pouriteru noirastre. Macatemischa vides volat.  
 macateamegrata poisson noir. Macateamegrata Macateachites, metal noir  
 Macatesi poudre, charbon, brasse, macateagallut. macateasbsi charbon  
 Macateyighinsi etoffe, robe noire. Macateyigamiki ancre pour écrire  
 Nimacateyighican je noircis cela avec le pied. Nimacateyigaman id. la main  
 Nimacateiski, macateiskisa Cheveu noir  
 Nimacateiski je noircis cela. Nimacatesi macateisagil se carbonille de charbon  
 Nimacategan je noircis avec la main. Macateisagil se carbonille de charbon  
 Nimacategan je teins en noir. Macatearylingesa, il a le vilage  
 Macateisa noir de maladie, pres amouir, qui n'a que la peau sur les os  
 macatechinsa idem  
 macatevirahakita, macateviskita, mettakiyabakita idem  
 macateeniki ardoise, pierre noire. macateviskita

Re Macsa marqué inegalité nand ou voste it. Macsa. Macsa un ourt  
 Nimacsaahan jay la bouche pleine enflée de sang je mange 89  
 Nimacsaahats, je fais un gland, un nand a une ceinture, corde, corinthe  
 Nimacsaahats id. Macsaahats arbres nouveaux, galux



Maeramaesasi xiiaesesa il parle la bouche pleine  
maeramaesakisineeta qui a de gros grands boudiers dont le poil est en dehors  
Nimaesaki je vas a la chasse de bœufs. Maerkina on y est  
Maeranesa ressemble genou il enflé, os qui avance et fait une bosse, loup a la jambe  
Maesasirasi Cori. Maerantchisa gros parle ventre, reins, fesses, cuisses  
Maesatirsminghi ceinture a grappe. Maerantchisi arbre, gros parle bas, menu en haut  
et il a des amas de arbrisseau rouge. Maesapusa ceinture, ceint, on voye blanche de l'un a l'autre.  
Maesarkimina Renard, s'exprime autrement. Il s'agame. Maesapisa vide Maesatepisa  
maesastapi maesastapa ceinture jartiere rouge. Maesapusa vide Maesatepisa  
Nimaesastapeki je fais. Maesastapigane bois fonceu pas allé de la justice.  
Maesatchinsa il tient des discours sales  
maesastitevaki les tortues sont ensemble. Maesataesi jansa bosse par derrière  
maesatevara bon plein de naut. Maesatepisa sabansa 89 lieues en forme d'ogive sur un  
maesatevisa courtan, gros trou. Maesatenagisa  
maesatingesa village laid rond. Maesatingre vaki renard on l'akhi  
Kilhisaki. Maesiagstata vide volat.  
Maesicanesa jambe genou il enflé, os qui avance, qui fait une bosse loup a la jambe  
Maesicreta qui a le bout du nez gros  
maesintepiki épingle ou autre chose grosse parle bout  
maesi. Maesatagane ceinture a gland. Os du pied de la main.  
maesininintepesi paerantem idem. Maesiprasi Maesiprasi Maesiprasi  
Nimaesintepesata je fais des glands des nauts  
maesimacikita point peigné. Maesinagane il est. Maesinagane il est. Maesinagane il est.  
maesikinagstata idem  
Maesinekisa il a une loup a la main  
Maesinghireta qui a une loup au front  
maesiransa, maesirangha gros grande jambe. Maesiransa qui a une loup au front.  
maesidikiseta bosse, l'os de la main du dos courbe  
Maesita a Nimaese. Maesiransa l'enfant marche a quatre pattes loup  
d'une peau d'ours. item le jongleur. item Nimaese. Maesiransa  
actua viri venerens  
Maesitriseta bosse sur l'épaule  
Maesitritansa loup au talon  
Nimaesina Nimaesinan. Maesitritansa loup au talon. Maesitritansa loup au talon.  
Nimaesinghe l'os de la main de la main, l'os de la main. Maesitritansa loup au talon.  
Nimaesinagha, maesinagha l'os de la main de la main, l'os de la main.  
Maesinghesi marti couteau emmanché qui ne peut couper, il est cassé. Maesitritansa loup au talon.  
maesipranganagaba bosse par derrière. Maesitritansa loup au talon.  
Nimaesitisi, Maesitritansi je fais sans armes, sans de l'os de la main de la main.  
Nimaesitisi je vas au bois sans hache. Nimaesitisi je vas au bois.  
Nimaesitisi je vas au bois sans hache. Nimaesitisi je vas au bois.



M

magvapisa vide macatapisa

Nimagstam si je m'en suis sans rien emporter l'emportant, n'en est rien.  
 magstchi in pia je viens sans rien apporter  
 magstchi mivnviñni entretien frivole, inutile et sans résultat, folie  
 magstchingvira homme sans caduette, sans pendant et dormille, magstchingvira qui n'en a point

Mahagane tire bouc. Nimahan, mahamas il va en traite dans un autre village.  
 Nimahan je decharge un fusil. tire de la chaudiere dresse a manger  
 arrache des racines avec instrument ramasse la boue avec la crosse.  
 mahamaro dresse toy a manger, tire pour toy de la chaudiere.  
 Nimahige je dresse a manger - mahigero dresse a manger  
 Mahangre Camarade, amy, terme ord. aux jeunes gens, aux parents  
 Nimahra je te tire d'un trou, de l'eau d'un ruisseau.  
 mahonta mitgaba on coupe le bois pour faire un arc  
 mahamakitchiki ceux qui enlèvent la chaudiere d'autre mets d'un festin p. la galimafrée

Maiaesera il est midy. maiaeseta qd il sera maiaesetini, il n'est pas  
 nicha maiaesetira il n'est pas encore, midy  
 Nimaiasaga il vient droit a moi, il vient m'attaquer moi même  
 Nimaiasuma je lui defend, empêche de faire, n'entre pas.  
 Nimaiasutki je defend  
 maiaesutisaki ils s'entre menacent. les chiens s'entre grondent

Nimaiaiasenan je vise droit la  
 Nimaiaiasoppi je suis tourné droit la. maiaiasoga hui sa je, ai vu.  
 Nimaiasiangachine je suis tombé sur la face, m'y suis blessé  
 Nimaiaisasa je vas droit a lui, l'attaque le premier, le premier madrilent.  
 maiaiscaghi i attaquera verain sous un arbre  
 maiaiscansa il va droit la. Nimaiaiscan minstone  
 maiaiscanto hai Kichinghi jure fort sur le mal, jure le ferme  
 Nimaiaisma vide Nimaiaye.  
 Maiaiste ou il y a plus de chaleur soit du feu soit du soleil  
 maiaistenghigi attiro met cela au grand soleil a la grande chaleur





e M

Nimais je pleure.

Mais eane shita qui marche courbé

Nimais eceag. cela m'est tombé sur la tête, ma fiut mal au col. mon pay  
uel nu fatigue. Mais eceam si a la tête enfoncée dans les yeux.

Nimais eechine je me replic étant couché, ne m'estend pas de mon long

Nimamais eechine idem.

Nimais eechi vide mamai.

Nimais nan, nimais na nob. je ramasse, mets joints ensemble, prend un peu de hay

Nimais nig idem. Nimais piten idem. Nimais tiche jay le cœur. aily. Joulend

Nimais thaki ameeiaki je ramasse des castors en demandant a chagun pte

Nimais raki je les lie ensemble. Nimais tiche. ne raki 40 la mort maff que j

Nimais rstan nikis eeganeina je pleure mon peché

Mais pisa il ramasse, met ensemble fait couler dans un plat, un vase, un verre, un

Nimaisi vide Nimamais. Mais rasi tire ce qu'on a de lui et on en a que moi.

Mais tchicanera les os qui estoient dispersés sont ramassés

Nimais tchicanera je ramasse mets ensemble les os

Kimmais tchicanugnan cata K M apisi hivarngi alaresus. Dieu ramasse

makichivsa le chevreuil vier, beute. vide makivsa et megichivsa.

R Nimakina, nimakinan je le choisy, le tire, prie je ramasse a terre

Nimakinahan je ramasse plau bien ce qui ne l'estoit pas, je tire. d'un  
amas. Nimakinan peki makicaner arthicaner, prend garde aux arêtes, os

Nimakinatsa je le dirige, le tire d'un commun 49 l'exclave.

Makinahstisaki ils s'entreinvitent, les chefs seulement, se font honneur.

Makinasi miritisaki les chefs s'entreinvitent.

Nimakinaki, je glane, ramasse ce qu'on avoit l'air de

Nimakinakinan je tire, choisis. Nimakinan au araner my je tire. le

Makinasi asatsa : makini asatsa il emporte des choses choisies

Nimakinenan, nimakinenan je tire des choisies, separe

Nimakineste je ramasse du petit bois. Nimakineste je tire un amas de bois, de  
makingecianisi mechant couteau que les sauvages font a force de batre du fer

Makingesa Crapaut de mer, poisson ainsi nommé.

Makingesimiski meure de haye. Makini amesa il choie

Nimakhirapito j'enfile des choses choisies

Makipentansa mintchipsa il choisy tire le bled en mangeant

makipessa estehisani il choisy les fèves

Nimaki, sentan, je mange les restes, les miches qui tombent

Winnahpintche dem—

Nimaki, mitchu fisa: je mange les restes

makhi'si, herb, medicine. *makhi'ski*, a name of the herbs medicinal  
makhi'sanap a name of the herbs medicinal  
makhi'si, herb, medicine.

makissini, plus na Boulès, ni makissinixi j'en fais.

\* N'imaginera il a boye apres moi

*Makiresa* après l'op. *Makirehiscus* n. sp. converti à la forme *negro* oreilles.

*Matichise'ta aremra lechien a boye miamaketchi' narisa nif m'apolesa' antre'.*

Makitchegschin sa - il tombe sur le village makitchegschin sa sur le nez

makitchineechinta-il coucho sans oreillet lateste plus d'asteguerle restedu

Mamanait cretine, je me vamoise etant couché. Mamanaita se ila des galas abo inia

Numamaire en noir il me fait biffer la liste avec la main <sup>(il ne me fait pas biffer la liste avec la main)</sup>

mamacatecats, with macate

manacatapik'isita

*Numamacategan e los de ma enille* *Numamacategan e los de ma enille* *Numamacategan e los de ma enille*

Nimama-Nimanie je prenet celoga, cela. Nimamise indet.

Nimamaiserecag le fardieu ne fait plus <sup>à</sup> col 8, vide Nimamaiserecag, mon collier

16. 08  
Nimamaisereerchi jepporthe sur la liste. Nimmisereerinto hant la liste ~~am~~ <sup>thorpe</sup> <sup>inter</sup> <sup>gum</sup>

*Nimamaiterigya* vide. Mai. *manus. rotunda* *sub. exsicc. 1891. 1892.*

mamais, sa sidi, recoquille, retire, parle, j'en, par la chaleur

mamaistevi bruh'vidi'

Si le mammaires est un peu court, il ne fait ventrer la tete dans les épaules.

Nimamaki je prout a qquinn

*mamakikisa galun alabata mamakikisungu? la. la. ni.*

mamahiungsoa) village Boulonn. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 8

Nimamāhivethi jay lapiquotte, setitis gallico, fous qui demandent

*namahintepora* <sup>1872</sup> à la galle à la tôte. *Namahyponike* v. c. racines

*m. makila* <sup>6</sup> *irapaunt* <sup>5</sup> *Amakitchiyara* <sup>4</sup> *Citravilla* <sup>3</sup> *melan.* <sup>2</sup> *maula* <sup>1</sup> *mauvas*

*mama kitchina kana-on-ne* *harodopas enchanant*

memakitchitchingwechinsa bal la terre de son front, par ses dents

*maimaditchicvishina* fol. Dunes par terre, par reprise

*Mammatus arapita* De concerté qui ne peut s'y jeter la veine d'homme d'un moment.

manauke illichinga qui ne sait ou l. foushet ou quina pao place ou foushet

Mumwara'ingwa'ki Francois

22. *unthana kisa* = active or fast. Semblent de ter i. In corps. 2. *malesu* = qq. bon.

namantamahakita iku - banyu + gumi + mawa - lan dharitan en Cakel du

tem Coult, quaitte, chaudiere.

*Membrana marmorata* qui en jong. an. imite. l'arg. Des bestes appellee l'andica de nos



M

Mamantamsanahira enehantant

mamantamsiscanga qui en cherchant des medecines en terre imite le cry  
des bestes en invoquant l'ondine des rivières

Nimamantamsiscara imite le cry des bestes en invoquant les songes

Nimamantamsivichihira idem. ou croyant guerir le malade, tuer l'ennemy  
que je cherche pour tuer. Nimamantasaheima je l'aymerais d'autant que m'aime.

Nimamantri je me depache varasigi mamantosa enfin il se dep. dit on d'imparait.

Nimamantoma <sup>lui recomence.</sup> je le loue, j'obtiens qu'il fasse en payant ou qu'il parle pour moy

Nimamantri je prie de faire en payant

mamantosa, mamantakisa il demeur. fait. et audire en demandant qu'on  
fasse qq chose pour luy.

mamantasegine instchi Kicamita, il m'a querel. pour un autre, il m'a attribue

mamantasegi nitechimigra idem. ce que je n'ay pas fait.

mamantaseginira instchi piariani. je viens enfin moy seul les autres en voyes  
n'ayant pas voulu venir

Nimamasa <sup>le</sup> luy prend. Nimamasa <sup>le</sup> j'aime, mets ensemble.

nimamasaki mes sourcils. amamaismemasaki les sourcils

mamasi ensemble. vide masi idem in opposito. Mamasi, certes, véritablement

mamasicanagabra il se recourbe <sup>rep. et</sup> estant de bout il plie les genoux

mamasicanachinga - couché et replié. Mamasi Kirachi, quel menton.

mamasipita qui est courbé, replié estant assis. 8<sup>e</sup> mamasapisa

mamasakinesaki ils sont sous ensemble parents, Citoyens.

nimamasivira asikiasi je le prend pour me porter qq chose en voyageant

mamasivichila mamas <sup>le</sup> l'et. soit courbé et la jehuni. de l'évangile. Luc 13.

mamasivichila id. mulier inclinata. Luc 13. Mamavichinena on s'arrete pour attendre  
Mamavitchi ichirinisaki. ils se comportent mal.  
mamavitchipacateminja vide abores

Mamavatchies faites boucanes a la haste la viande grue.

Nimamasise. e coue mal, se fait des p. qui ne faut pas  
nimamasique je vide le village.

mamasisa vide peau passee brulee. item peau retirée

mamasivichikisa d'une personne brulee vivante, la peau est retirée

M

Mamatachi qiasihvita Dieu est un substantiellement deux choses indivinable avec l'humanité.

Nimamatachi siasihaki, siasits j'unis ensemble deux choses

Nimatafacavintan kiev je remplie dans ma bouche ce que je mange, on je mange de deux choses ensemble. Nimamataesantan. Mamataesicovesensi pointes d'annonces

Nimamataesahan j'enfonce la chaudière j'y fais une bête, on a autre chose, mamataesgabza, mamataesgabzita recroupi. Nimamataesvinteni je, ou les mains, mamataesikisonta, peau de la teste brulée, vide du feu, chose brulée, mamataesitchele vif, emporté, colere, qui prend feu d'abon

Nimamataesakinats je mets ensemble plusieurs choses dans un sac que je remplis

Nimamataesats je mets ~~la robe~~ <sup>peau</sup> ~~la robe~~ <sup>ou plusieurs</sup> ensemble robe linge, soffe come en monnaie chiggo.

Nimamataesungats idem. Nimamataes ~~je~~ <sup>je</sup> ~~brule~~ <sup>brule</sup> ~~en~~ <sup>en</sup> ~~un~~ <sup>un</sup> ~~attant~~ <sup>attant</sup>

Mamateesetekira, mamataesangsetekira je ramasse ensemble peaux, robes.

Nimamataesnan je ~~brule~~ <sup>brule</sup> ~~la~~ <sup>la</sup> ~~teste~~ <sup>teste</sup>. Mamataesikisita brulé a la teste.

mamataesngreita qui a un regard farouche, chagrin.

mamataesvsi il fait grand froid, il fait si froid que la fumée ne monte pas.

mamataesvsi remplie recueillie par le feu. Nimamataesstan, nimamataes ~~deux~~ <sup>deux</sup> ~~choses~~ <sup>choses</sup> ensemble

mamataesvita brulé, peau refroidie du feu

mamataesvapis couvres vend tous deux de la même robe

Nimamataevaki j'unis deux champs que je pioche. je mets deux semences ensemble. je ramasse ensemble en jouant

Nimamataevakimuna nous sommes tous ensemble, logés famille, nation

Nimamataevsimina nous buvons tous dans la même chaudière, mangons dans le même plat

Nimataevpava kikinasari je lay fait manger avec un esclave.

Nimamataevsimina nous nous servons d'une seule chaudière

Nimamataevsi j'unis deux choses ensemble, la jointe

Nimamataevsimina, nous sommes brulés ensemble

emamichica justinela nasis habens Significationes que nos Doublis

emamatchicata niperakits je mouray bientôt, dit un vieillard.

mamatchitanti nipi eau coule par plusieurs trous. cela est beaucoup verser

mamatchitchipais nagatsi chose qu'on a en horreur. Man... la bête en son

Nimamatchitchipersstan j'ay cela extrêmement en horreur. Nimamatchitchiperssi point de

manatchisi recueillie par le feu. Mamantagana vide arbores. Mamichiganesavrois npi

Mamatchivicaisa il, elle fait des présents pour être agréé. Nimamichiganes

manuechit <sup>un</sup> on se fait diviniser. Mamichiganesavrois npi

Nimamichisti j'ay gagné beaucoup de choses. On me donne beaucoup

Mamikimichina on se querelle, on se querelle, on a cherché à se quereller

Nimamikimicha je luy cherche querelle. Nimamikimicha de vainc. Mamikimichina on



*Je le chèreux bussy*  
Nimamidikisi v. nimenekisi

Nimamikitche je suis fâché chagrin Nimamikitchevstara je suis contrainct  
Nimamikitche, tema, jelaissais mettre en celer, par mes actions, par mes paroles  
Mamikitintina on se fâche, querelle, choque l'un l'autre.

Nimaminacsi. Je me vante a faux malapropos. je me vante, singulariter  
Nimaminacvusi idem. Nimaminina nous queuillons du bled des fèves  
Maminakisi bois dans une prairie. Mamimamissensi, tempeste, vent, orage  
Maminacsvansi idem

Nimaminacsvasa je l'honore en l'allant voir, le rend considérable.  
Nimaminacsvan ~~ariki~~ idem. Mamimamissan sa nuage de

Maminacsvi nuage, le soleil est par là, couvert de nuages, prest d'en sortir  
Maminacsvi Kigigsi idem. il y a des nuages en des endroits point en d'autres.  
mamini Kichasa, cheveux coupés par endroit, pas endroits longs, non coupés.

Nimamininan nihiasi je me barbouille. Nimamirssicashaga idem. <sup>neige</sup>  
Maminssle petite onde de <sup>neige</sup> j'ajoute. Nimamincheva Kimamincher je le fâche, j'irais.  
Mamintamangsepina, m. en nuage d'ir. <sup>irasci</sup>

Mamintehimi souvent, proche a proche

Mamimichentata fimo quatre charles qui reste malgracieux. mamimichentanimechsa ayant  
separé un bout de la bande, tiré a l'écart, je l'ai tiré

*mamiracsva napa vel sine verba per eum nequam vel cum voca napa essentibus, al. les manques*  
mamiracsvetisa il prend feu d'abord, il querelle, s'emporte aussitôt, se pousse. *il ennuie*  
mamirakichirivinitisa qui d'abord agit par emportement. Emporté, sans  
mamirakitcherisa emporté, qui ne fait nulle réflexion  
mamirakichirisa idem

mamiracsva napa chaischi il querelle, pleure pour rien  
mamirakichirivinita napa chaischi, il agit, s'emporte d'abord

*il chagrine - vider le fait - d'un son. d'un son. d'un son.*  
mamirachiravasa (ala vera kisa), la ballonne la qui s'fleure il querira  
mamirakiravasa napa. Il la blesse a mort. Il fait qd. *il se*  
Mamirantacacemina, Mamirantacacisvijnina, ind. joignons de petites choses, fait de petites  
mamirantakira choses peu considérables  
mamirantacakira idem

mamirantakichirivinita il s'occupe de bagatelles. *pour la*

mamirsachangha qui a presque tout gâté en coupant presque tout à travers  
mamirsanamisa l'ours va et revient appuyant fortement la patte, frappant

la terre de son pied marque qu'il est en terre la. Metaphor. les jongleurs marchent  
de même soit a quatre pattes soit autrement. Mamiracsva id.

mamirsaragahinta on lui a fait de grands trous, de grandes blessures

Mamirsarakicavasa la patte est bien marquée, imprimée, paroit bien

Mamirsacsvasa, mamirsemikicavasa idem. Mamirskihva je l'enlève des morceaux, <sup>de chair</sup>

M

Mamir<sup>2</sup>amra il marche en jongleur frappant la terre de son pied comme fait l'ours,  
d'un pas affreux vide supra mamir<sup>2</sup>anamra finit un synonyme.

e Nimamir<sup>2</sup>siere je ne fais que vailler ... mamir<sup>2</sup>siere vide sup. Nimamir<sup>2</sup>siere  
mamir<sup>2</sup>kihenta peau déchirée des coups reçus  
mamir<sup>2</sup>reakira des bagatelles. Mamir<sup>2</sup>acachira il exporte des bagatelles  
mamir<sup>2</sup>akinagykira idem. Mamir<sup>2</sup>siere déchirer en lambeaux.  
mamir<sup>2</sup>akira idem. Mamir<sup>2</sup>chimi, souvent, proche approche  
Nimamir<sup>2</sup>sato kimina nous nous entretenons de bagatelles, nous jouons petit jeu.  
Nimamir<sup>2</sup>sacavemina nous jouons petit jeu des bagatelles  
Kimamir<sup>2</sup>chinkinakis, Kimamir<sup>2</sup>chitaganesi tu vis tout à coup dans l'assemblé sans raison  
Nimamir<sup>2</sup>siere vide supra. Mamir<sup>2</sup>siere tu sursautes, mamir<sup>2</sup>siere vide supra.  
Kimamir<sup>2</sup>siere tu marches sur de l'ordure et ensuite tu saisis bien des choses  
Kimamir<sup>2</sup>siere kimin<sup>2</sup>siere. Lave-toi la bouche tu parles l'ayant pleine d'ordure.  
Kimamir<sup>2</sup>siere idem. grosse injure, cela ne se dit que quand on veut faire de la peine.  
Nimamir<sup>2</sup>chima je le jette sur un fumier  
Nimamir<sup>2</sup>siere asihasi idem.

Mamir<sup>2</sup>naha kirin. May.

Mamir<sup>2</sup>nahara ~~as~~atti mûres de petites fèves qu'on tire de terre  
Mamir<sup>2</sup>nahara ~~as~~atti mûres de petites fèves qu'on tire de terre

e Mamir<sup>2</sup>chi mamir<sup>2</sup>chiki, sans ordre, va tout en s'étourdissant, à l'ordure, par cy par là  
mamir<sup>2</sup>chiki mamir<sup>2</sup>chiki ichingketasera il lui fait des grimaces  
mamir<sup>2</sup>chiki ichivinsera, il fait mal, impudique se gaudit  
mamir<sup>2</sup>chiki ichitcheba. des dépenses sont vaines. Mamir<sup>2</sup>chiki casu enemies  
mamir<sup>2</sup>chiki ichitcheba. des dépenses sont vaines. Mamir<sup>2</sup>chiki casu enemies

Manana, manani se prend ordinairement par ironie

Nimananatemingano je tire droit au but

Mananier<sup>2</sup>raira mananier<sup>2</sup>raira, prouvaient s'il a une belle robe, de celui qui croit  
être bien couvert.

Mananakishetta le voilà bien enroulé, ironie

Manani sabaneta sichikitchi il est bien enroulé, bien couvert, ironie

Mananistra casiratchi il prend une défaite, cache la véritable raison

Mananistra naineiana sichitcheba. C'est une belle chanteuse pour vouloir enrouler

Manani nepekisera vraiment C'est un beau village



Mananilisa il levoit beau, et il est laid. Manan Jaca, mananil-le-her, et se-hi-sa

Mananifisa gabamita il croilastro beau il semire

Nimananitame jay bien entendida. Kemanan lagi. 8 masupna Kipusy t m. bi.

*Kimananitanes* Jay bien autons...  
*Mananitariana* nillise Jay des appri...  
*Mananitariana* nillise Jay des appri...

*Mananantaria* n. sp. *Jugosa* *affinis* *Mananantaria* *n. sp.* *semit* *bis* *paine* *en* *viciis* *apud* *Quil* *t*

*Bissexflorus*  
Kinnananitas 81/8 nappama Kippias tumas bienentendur mai tuncs par venu-

Mananitchi recata elle remue les bras de bonne grace endurant. Pronie

Manasitchea il n'a pas d'oprit et croyt cependant en avoir

Mananitahetka ila Delbaprit

manan sera il croit bien parler, et il parle mal, il ny entend rien

manantelisa il parle bien pour le blâmes a l'ord

*Manantacervo* tournu le collet de la peau, robe du costé de la gauche.

Manantchira tourné le côté de la poutre, vous dit, c'est de la gauche  
Manantchira manantchira gauche Nimantchira, mon bras gauche

manant chaut hite du costé gauche

l'index de la main gauche

Manantecceira, manantecceita, femina assis, du costé gauche, pied droit, n° 1

*Manantapico idem.*

manantrescrita înmaxile din coste. Doit. Manas. rayane vine sintiatigane, coste

Mimanchan je coupe cela je lève la chevelure, coupe un morceau. Mimancha

Nimanchamasa je luy coupe

Taney, 18a nahi manehi aia, ilment, le ventu a fua, 18a mave ni manehi aia

*Nimanchra acemara* je coupe le tabac, je plante le tabac

*Manchete pacana grossa noia* Manchete mancheteisseni ad venci pra agudeiro noio deira

мане и масанга) поул, мане-урамане и а

Mimanéh paré je vai querir coupot du apacoi, nattes

2. Nimancha, nimanets je le detruis, le perd, (conner, consomme)

Maneksi jeny suipas, manekisa, manekisaki, / nusi...

Manekri pro manekri, Subj, meneki il nyen a point.

...nimaneksi iäskentel...  
...nimaneksi iäskentel...

Limane iavema Limane iavintan-jele detruis parma parole

1. manesamasa je luy brule, detruit par le feu qq chose. luy fait passer son mal

en le chauffant. Manchsi manchsi hangsi qd veut dire corps de bataille, dorme mu

limonocromă și je luy destruis, este acoups deposed, par ma porocune qy chere,

unepats. 89 Sou chagrin par ma vilite

unapais, cette saignée s'écoula avec un peu de sang.

Nimanesti jenay point je manque de qq chose  
 Nimanesti je vas faire chercher du bois pour bruler, j'en apporte  
 Nimanestara je luy fais, conperdu bois de chauffage.  
 nimantara, je luy détruis. manesra, od, manestira-averstaki, vir, murtor sterilis  
 nimantestri je détruis amour qq chose.  
 manestche que cela soit détruit.  
 Nimanetr je détruis cela. Nimanestri cultivateur est la medecin.  
 Manetri il n'y a point, point,  
 Manetri Kier Rien du tout  
 manestasiaki ils ny sont point! <sup>un peu aimable</sup> ~~response ala demande~~ 'font ils?'

Maneta, esprit, Dieu, de la neige, médecine  
 Manetasiha il n'est pas Dieu  
 Manetaisa, il est esprit, il est Dieu  
 Manetaisi, manetsiki divin  
 manetasaameta il se dit esprit, maneta. Maneta est vide minabivagane goblel ameta  
 Nimanetasiha, nimanetasiha je ne suis pas Dieu. Manetki mahaganu plume d'opoponax  
 Nimanetki, manetaisa un esprit je suis il est. Maneta maneta nimanetasiha  
 Manetacasiaki manetacasiaki de grosses grandes épines  
 Manetacasiha, manetacasiha arbre qui porte de grandes épines  
 Nimanetki je respecte, indetermine, manetap. teta dents venimeuses, esprit de la venime  
 Nimanitcava je le respecte regarde comme un Dieu. Nimanetki  
 Nimanitcavima, tsevundan je le regarde comme un esprit, comme un Dieu  
 Nimanitcama, nimanitcama, mon esprit, génie, Dieu  
 Nimanitcama item ma médecine. Maneta medecin, macatcoveia amantemé médecin  
 Nimanetaha je le fais maneta, esprit, le diviniste  
 Maneteghinsi eto je rouge ou bleu, non autre

2. 1. Langakat mengaeskira gros <sup>lignes</sup> arbrés vide menga...  
 mangaeskirara mengaeskikira gros bon de chauffage...  
 Nimangaesemille je fais de gros bois de chauffage...  
 mangaeahamake attasana couples d'eske de gros bois...  
 mangahivaki a mangesikira gros el long ayacon...  
 Nimangahate je fais un ploton de vide...  
 mangamabesi gros... Nimangah...



Mangawesa, mangaweta qui a de grosses Jones, larges, bouffies, enflées  
 mangawatsi un grand trou Nimanganem si je m'enfille les Jones p. l. J'y mets  
 mangawakichisa qui a de grands trous aux oreilles. Nimangawakichi  
 Nimangawakichihwa j'y fais de grands trous aux oreilles, les luy percent  
 mangawakingresa il a de grands yeux, gros mangawakingreta  
 mangawakingretaki grosses mains de haye mangawakingre n'a, a meurt  
 Nimangawape j'oste la neige d'autout de la cabane, du chemin  
 mangawatsi ceinture a gros fil a gros cordons Mangawatsi  
 mangawakisisaki ils ont des toffes, habits grossiers. Mangawatsi  
 mangawakisisaki lieu ou il y a de grosses pierres.  
 mangawatsiaki micapiniki, micawesaki grosses macopines, grosses et longues p. l.  
 mangawakisisaki, mangawatsiaki ils ont de grosses veines

Manghiarara manghiakira sub, gros fruits, ou autre chose. Igyrakimmes  
Manghiarara il a le pied grand, fait une grande piñte  
nimanghičan je coupe un gros morceau. Manghiča nesi  
nimanghiči jay de grandes oreilles manghičita et manghičata 3 sub,  
manghičanasesi, manghičanasesara, manghičanekara, gros fruits dont les  
graines sont grosses Igy citronilles, adsemmes, melon, psakimine  
Manghičanaseki idem. it. de gros grains. Manghičecančan iafiechigane. et la pierre  
manghičmese, manghičmeta, qui a de gros poux le mot suivant est le vocatif  
manghičmw. grosse injure entre les enfans, ou les femmes ordinairement  
manghičiqiqi grosse rasetade  
manghičkirski, manghičiritchiki Kicsnestaki le grand poisson,  
manghičipaci laurier. Manghičimigi. vides arbres  
manghičina medeine toute sorte d'herbes ou racines.  
Pimanghičisiki j'en vas chercher. Manghičisara je veux me l'arracher, pour jangler  
manghičina masesa il a de grands sourcils  
manghičina de gros glands, de gros bluet, raisins &  
manghičqesi blé dont le grain est déjà gros, ou déjà mûr

manghipacateri grandes feuilles :  
manghipakisiraki, manghipakisitehiki subidem  
manghipisera manghipiseta de grosses fesses. Nimanghiraki je perds blancs au jeu  
manghiransi gros, volage, oraçe. Nimanghirasa je luy gigne tout qq chose de prix. Nimanghirasi un  
manghirasi sera de la cheveue grise, rudes. manghirasera ou dit conserver a nuire  
manghiringansa il a de grandes ailes  
manghiringanta manghiringana il a

*mangra nuart* cyseau. Mangre de l'aune arborescente. on se sert de mangre  
*mangreia* angillo a faire des nattes  
*mangreia* casetti futit a filer ou rayer pour murer  
*mangreih* rila qui contrefait le nuart.

erimanicse je boy du bouillon avec une cuilliere  
nimanicseha je luy en fais boire. nimanicsewa menssa je luy fais boire du bouil de chen.  
erimanicsete, nimanicsehire, nimanawesehiki indet. je fais boire du bouillon.

crimaninasale, c'en me met pas en peine de luy, de ce quil peut faire,  
 Nimaninants <sup>dit-on, de ce quil dit</sup> avisiyasi non dieit. Maninavesisa, avisa. Hail avansom, na. n. l. v. n. ...  
 Nimanintrasale, c'en me met pas en peine de ce quil peut dire, de ce quil dit. Senay  
 vint. D'egard a ce quil dit, ne fais pas semblant de l'entendre  
 manintrasale il va nul egard a ce quil dit, poursuit toujours, qu'elle ny plus ny moins  
 manintrasale il le neglige, il est mal vestu, ne soigne les malades, se n'est le sens, ne se connoit.  
 Nimaninss, nimanintrasale je me neglige, il supercuid a se n'ias.  
 Maninssa, maninamssa avisiyasi m'leu min, qui se tire de m'leu.

Nimanitai's penara je le traite en dieu. Nimanitrat'stan n'iaisi, je medis en dieu.  
Nimanit'seara: vide supra. Blanche.

[illegible]

Nimantassahava, j'aime beaucoup mon enfant et enfant  
 Nimantassah, j'aime beaucoup mon, mes enfans indeterminate  
 Nimantassasi, j'ay une ceinture, jongle; j'ay une ceinture ou un bracelet, qui j'ay  
 en point  
 Nimantassale, j'ay un brayel, jongle, ougo, d'une ceinture, d'une femme  
 Nimantassie, j'ay une ceinture, chaudiere, jongle, de



[illegible]

c / l

Nimantracarisi la je prie pour lui  
 mantracarisi la xiro ninitjanisi la prie pour mon fils  
 Nimantré je prie qu'il vive en chantant  
 nimantré mantré cha je lui fais cries miséricorde en le maltraitant  
 nimantré mantré cha on me prie bien fort  
 mantré ni la priore  
 mantré gane Eglise lieu de priere.  
 nimantré nara se le frappe pour un autre, pour son parent coupable Nimantré naki indet  
 Nimantré nena je lui parle, le querelle pour un autre

& Masamasi ne sedit guere seule, mais dans le composé mamasi ensemble  
 Nimanasa je pleure apres elle je ne voudrais pas quelle s'en allât enf. la mere &  
 himasagra kinitjanisi la ton enfant pleure de ce que tu le quittes.  
 Nimasahan je mets ensemble, porte dans un même endroit  
 nimasahiqz idem. Masahigro ramasse l'écot d'un chacun. & porte dans un  
 endroit ce que chacun donne pour faire le present.  
 Nimasahats nicovai je retrouve ma robe à l'épave.  
 Nimasahavaraki je les assemble Nimasaki angatchimnaganu je ramasse le moulin  
 Nimasangvaraki idem. Nimasahavaki id. debled que j'avois étendu & perpillé.  
 Nimasangats je mets ensemble. Nimasahat id Nimasavaraki amaseiaki &  
 Nimasapimina nous sommes ensemble  
 Masapitira vide masi. masapikichinsa mettera & le voit se recroquer apres s'estre croqué  
 Masarintanto replie dans ta bouche  
 masasikichinski ils sont ensemble en grand nombre arreslés chez  
 nimasakinarakhi je les assemble, assele tous a la fois  
 Nimasakinats idem. ignob je les mets tous dedans  
 masasikineraki ils sont assembles en grand nombre chez.  
 nimasachimaki, & les assemble. Masachimaga il est dans l'assemblée. un convié  
 masachimikita chef de bande qui assemble, appelle chez.  
 Maseta tous Irenimasera idem. Niaseria l'ancien du  
 Nimasavinina nous partons pour l'hyvernement. maserina, maserighi

Masi marque qq fois ce qu'on fait sur le champ par habitude. Masi niassia  
 tous allons le voir ensemble. Masi nianghi nous y allons ensemble. Masasi  
 isa, masiapitira il s'en va de toi & passe sur tout, se trouve, s'embrigue par tout  
 il ne manquera pas de se trouver. masi manche isa il s'offre partout idem. masi  
 masi himinici tu vas toujours disant, masi masihira il pleure toujours



M

masicanata qui a la jambe pliee et ne peut la redresser  
 Nimasicanegabari je me courbe pour lire & sans estre vu l'amas; sabas.  
 Nimasicanete je marche courbe pour n'estre pas apercu  
 masicanosata elle fait une reverence a la françoise, elle plie les genoux  
 masichinaganu une bande  
 masichimena on est assemble.  
 Nimasichite j'entasse, je fais amas. Nimasichite j'entasse  
 Nimasicelli mintehipi je me retire de mon champ dont j'emporte le bled avec les autres  
 Nimasiki dem. je quitte le champ & retourne avec les autres au village  
 masichinankira qui dit toujours la meme chose et par la deslaint. qui des  
 masinikira rem. quil voit qqun luy demande ce quil veut luy en veut.  
 Masinikira il a la main croche, ne la peut etendre  
 masinghiresita brule au front, au haut du front  
 masitchisera il a le bras retrecy, il ne le peut etendre Masipakutanenghi  
 masitelitchita qui a le nerf retrecy Masirechihamenghi amasse p. estre. jetti.  
 masirechinamenghira Kier amas qu'on veut conserver  
 Masithia il baille plie la queue, craint.

R Mava, mare, marque toujours qq chose de mal, il y a peu d'exceptions  
 Nimara, mara rem. ket cum illa l. mara mara, c'est a dire, je luy  
 Kimaramaki tras mal place cela, qui est mal place. c'est pas luy qui ne vouloit pas  
 qui ne peut toutes mesmes. mara mara, c'est a dire, je luy  
 Nimaramu je m'en fais plus loing quil ne faut. j'ay mal rencontre en m'en  
 fuyant, j'en ay pas pris le bon chemin en m'enfuyant.  
 Nimaramichine. je fais une fausse marche, pousse par les autres qui m'ont  
 Nimaramichinegi dem. abandonnes. on m'a mis en train et on m'a abandonne  
 Maramechimasa on luy a manque de paroles  
 Nimaramiche je me suis mepris. Nimaramichine idem.  
 Nimaramichivini j'en fais plus quil ne faut, que je ne voulois  
 Nimaramuma j'en ay plus dit que je ne voulois, je l'accuse a faux;  
 item. j'en avois pas envie de le choquer  
 Nimaraminahi j'ay chante apres que les autres ont fini, je ne finissois pas enco  
 maraminacankita il a fraque plus quil ne vouloit  
 Nimaramusta je suis alle plus loing quil ne faillait, j'ay tombe a terre au lieu  
 de m'asseoir &c.  
 Nimaramustate j'ay avale quelque chose que je n'ay pas voulu avaler, j'ay  
 voulu le tenir dans ma bouche. Nimaramustate. j'ay avale  
 Nimaramustate j'ay avale quelque chose que je n'ay pas voulu avaler, j'ay  
 j'ay mal place, qui ne vouloit pas  
 Nimaramustata, il n'en avoit point de present, qui ne luy avoit fait, je croyois  
 quil me rendroit le pareil.

M

Nimanime je n'ay dit plus que je ne voulois j'ay dit ce que je devois faire, j'ay cru  
 par là d'un autre

Maranlita joirata. le dindé est brulé par dehors et n'est pas cuit dedans. fruits de la mer  
 Marante 91 ignob. idem. Maremeté vilain poulleux. Metaphor. qui ne fait qu'un <sup>rien</sup> rechangeant le <sup>rien</sup> qu'on  
 marapactia <sup>espèce de jolis petits poissons</sup> mûchans, jolis, minces. Mareapactia je suis bien ou si croissant  
 mareiacheva <sup>vide mareiacheva</sup>  
 nimareisagrachia je ne le norris pas bien, lui fais manquer de mechantes choses  
 nimareisagrachite ashiati idem  
 nimareisagare je me norris mal, mange de mech. Mareiamengsensa laid qu'il pousse  
 mareiamrita cruel, en porte, sans compassion, facheux, colere qui gronde long  
 mareiamngeta idem  
 mareiangekima mechant bled.

Mareisbata il ne court pas vite  
 mareiscana on danse mal.

Nimareisca je danse mal. Mareiscata mauvais d'enseul

mareiscagsta makiskisi la medecine m'a donne le flux, fait mal.

Nimareiscan je gaste avec le pied, je range mal avec le pied, je salue.

Nimareisguan idem avec la main. it juse

Mareiscasara pacana des noix dont on ne sauroit avoir le fruit

Mareiscasi vide Mareiscasi.

mareischasera vide mareischasera il leve mal. les plats costes, coupe trop epais

Nimareisgrachite nihiasi vide Nimareisagare

Nimareisma je luy dis des injures Nimareistan nihiasi je m'en dis par mal de moy  
 Mareisntanto Kihiasi accuse toy toymes ne en reconnais. aut la suite

Nimareiscan je gaste avec la main, je range mal, salue, touche, manie, prend, tient

mareisjoganghira vide mareisg

Nimareisrasta je ne l'ay pas bien blessé, il s'en va, s'échappe

mareisrasti nipi mon fruit est laide, n'est pas juteux

Nimareisti je suis vilain, laid, difforme, avare.

Nimareislingga je suis laid de visage Nimareislin aschiva qui mûche ou mûche mal, fide

Nimareistkinaga je ne jure pas avec le labau dans le caume



Maremiaganti maremagranghi qui sent mal  
märemialita pourry, qui sent mal enit ou brulé  
maremialesi idem ignob.

Marenacahana on coupe, a bat des branches marenacahana  
 marenapama je luy des toutes sortes d'injures, sur toutes les parties de son  
 corps, je l'appelle vilain, mal fait me moque de toutes ses defauts, viroge sur tout  
 Nimarchiha je le perus, fais son portraict sur un arbre, ou castete.  
 marenikista il se despoil. Amarenismami la marque, son castete  
 laisse pour marque Marenikisa, petit, jeune poul. Marenikia idem et indigne  
 Nimareninan je graine le raisin. j'oste au piakimin la couronne, au  
 Nimareningsenan idem. fruit la queue. Marenikia, petit, poisson a ailes jaunes.  
 Nimarenika sinistia je pluche un ognon  
 Nimarenichia je n'ay encore oste que l'ecaille de mon ore

Marevacatsi, vide marevacski  
 marevacishi marchand fer, marchand metal. Nimarevacishi je le charge de marchand.  
 Nimavasaracaga il me porte malheur au jeu. Marevacishi il n'a rien sonola  
 marevacski perches tortues pas droites marevacskiva plus.  
 marasackisi endroit ou le bois n'est pas droit.  
 Nimarevacnan je ne plus pas bien cela. Nimarevacna no  
 Nimarevacneta je range, entasse mal cela, le bois dans le feu. Iq  
 Nimarevacneta ne jay la voye desagrecable. Marevacneta ganga 3<sup>e</sup> subj  
 marevacansi veut contraindre, nuire, veut.

Nimaresakinara vide nimareskinara  
 Nimaresakiti je suis malheureux au jeu  
 nimaresakiti j'ai le flux de ventre  
 nimaresakiti je ~~garde~~ <sup>ne plan</sup> ~~garde~~ <sup>pas</sup> ~~garde~~ <sup>rien</sup> ~~garde~~ <sup>en</sup> ~~garde~~ <sup>terre</sup> allume la guerre. Elle est mal  
 nimaresamikiti idem ditte ~~à cause de~~ <sup>maux de</sup> ~~maux~~ <sup>maux</sup> ~~maux~~ <sup>maux</sup> terre stérile maroto  
 maresamegra maresamegrita poisson maigre  
 maresanigra maresari, mangé du loup  
 maresaricabesi vide ital poente  
 maresanlichisara herbes ou plantes qui ne poussent ni croissent pas  
 maresaxetesi mal plan inégal. Vide maresanichisara

[illegible]

Nimavere je parle mal. tunc de mauvais discours. 3. mavere. item la chaudière.  
le tambour ne raisonne pas bien. 4. mavere. pasina. 2. et l'autre noir.  
mavere. parole sale. 5. mavere. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 82

Nimarevicate jay luy pied mal fait  
marevichinga ilest mal couché  
marevichiri mechant bois. Marevicatevi mal couché  
mareviganu mechant cabanne. Marevinagahisaki june mechant cabanne.  
marevinagatri mechant, mauvais. marevinagxira nob. marevinagxira est je donne  
marevinagxirata je ne luy rend aucun service. marevinagxira est je donne  
ou meurtre.

Maximikins: blu, etronble, herbes qui ne croissent point Maxim

*Kinghira subj. Marciniukind indicat plus.*

Марсина Киса nob. Кенфед 89 мучаюч постоу...

marce & sine lava parana nom, gasteres, qui ne valent riu

*Pinareis setacea* je Unjuno, le grivello, le brate de parolo en Beluso.

Nimareviva de je mangue de mauvaites choses, meures... y... 11. 11. 11.

Marx i sirijska a Nina i serb je fari mal qy chose. E q je darsu mal vide hyra

*hemarostomus lucas malacotis*. - aves sicak, etc.

nimerevillahi, je gouverner mal le canot. Nii ve'i nahi nade n sa'lihi.

marosisségi, marosissaki nishai mon bruyt sol mal cultivé, son vent, son

Navarrete: la gourdaz cruche n'è tieul-pas d'voile

*maritima*

investir. j'ay un vilain nom.



M

Marevitakita mauvais maître, Gouverneur

Nimarevitaki je maltraite

Nimarevitara je le maltraite. Marevitaramsaki <sup>le</sup> K. M. punit rigoureusement le pa

Nimarevitaramaga cata nitchistehigamari. il tourmentera mon ame

Nimarevitohé jay mal au cœur, envie de vomir <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé

Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé

Nimarevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé

Nimarevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé

Nimarevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé

Nimarevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé

Nimarevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé

Nimarevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé

Nimarevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé

Nimarevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé

Nimarevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé

Nimarevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé

Nimarevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé <sup>le</sup> Marevitohé

Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina

Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina

Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina

Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina

Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina

Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina

Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina

Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina

Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina

Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina

Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina

Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina

Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina

Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina <sup>le</sup> Nimarina

R <sup>le</sup> Marstacia <sup>le</sup> Marstacia <sup>le</sup> Marstacia <sup>le</sup> Marstacia <sup>le</sup> Marstacia

Marstacia <sup>le</sup> Marstacia <sup>le</sup> Marstacia <sup>le</sup> Marstacia <sup>le</sup> Marstacia

Marstacia <sup>le</sup> Marstacia <sup>le</sup> Marstacia <sup>le</sup> Marstacia <sup>le</sup> Marstacia

11

Nimarstachaggenan j'eu menu, fait de petits traits, petits rayes  
 nimarstapicahan idem. Nimarstanakitcha j'apointis moi are par les bouts  
 marstaechichisara petit bois de chauffage. <sup>marstaechichisara il a les jambes</sup>  
 marstehilisara idem. Marstaechisara il a de petits, semblerait il  
 nimarstakan je coupe menu avec la hache. Nimarstokel i fosses pi semblerait il  
 marstantehingana jambe menu. Nimarstanta je mets en petits morceaux  
 Nimarstakingra jay de petits yeux. <sup>marstakichisara</sup> marsteh. <sup>marsteh</sup> <sup>marsteh</sup>  
 marstatacasi fil menu, delic, fin marstatachisara nos  
 Nimarstatakingra je file menu

Marstech marstechi vrayment ouy. ironie. Il se prend souvent en mal.  
 marstechi ichirinisaki ils sont mal. tanchi marstechi irasciani? que  
 ditu la? n'est pas qy totise? grande tu te plains tu es tant fache?  
 .. item pour defendre ou niet. nicanu marstechi ne dis pas cela... item, qque  
 chose de petit vide marsta, hoc ultimo senou cetera voces sequentes.  
 Marstechichisara petit bois de chauffage  
 marstehasara, ~~marstehakim~~ petit menu.  
 Marstechicasa il fait une petite piste, il a le pied petit, la piste es! petite  
 marstechicara qque fruit a petites graines  
 marstehimnija chene a petit gland. marstehimina l'ogland  
 marstechikigra petite rastadit Nam. nite j'aurais les fosses pi se. <sup>marstechi</sup>  
 marstehingra bled qui a le grain petit Marstehintejera, qui a la graine petite taba qy  
 marstehahan je coupe en petits morceaux. <sup>marsteh</sup> <sup>marsteh</sup> <sup>marsteh</sup>  
 Nimarstenan avec la main je romps en petits morceaux <sup>marsteh</sup>  
 marstehisaki ils sont petits

Marsta... <sup>marsta</sup> <sup>marsta</sup> <sup>marsta</sup>  
 Erant un couteau, marsta petit couteau martinhanniteracserian papy comme un couteau  
 marstaesi qaine de couteau j'it id rarin, manche Nimarstaevanani les deux jamb  
 marstara corde de chamvre Marstaechighi ichichinga. Il s'est fait mal a l'oeil  
 marstanapiera idem. Massacasa vide quadrup. Massipariata vide aqua  
 marstanakisi champ oueroit de chamvre  
 marstanangihisi idem. Massimatachi un va sup. <sup>marsta</sup> <sup>marsta</sup> <sup>marsta</sup>  
 marstasieri q. ette moi vaquer les peaux Nimarstaevani ma gralle  
 marstapicahisi j'fais relier ce qu'il y a de vide, platier de cuir



11  
M

R *Mallat, mallatehi* semper in negativo exprimitur.  
*maslatapitisa* il n'en remue pas ne fait semblant de s'en apercevoir  
*maslatarakingrelisa* il n'en a pas cliquer, verser une larme  
*maslatatesinap* il ne semble pas qu'il soit brulé il n'est pas gâté, brisé, quoy qu'à abandonner  
*maslathechirinisisa* il n'en fait ny plus ny moins malgré les opprobes  
*maslathegabrata* il n'en remue nen branle pas *maslathehimagelensi* con o u a rime  
*maslathehivaghithehisa* il n'en est pas moins quoy  
*maslathehingevata* il n'en remue pas la tête, ne fait pas semblant de voir  
*maslathehingepitisa* idem tant astis. de daigner de me voir  
*maslathehingemvitisa* il parle toujours comme s'il avoit raison.  
*maslathehingetagsisa* il ne fait pas semblant de me voir  
*malatmaslathehivitisisa* il ne fait semblant de rien, de voir, d'entendre, de souffrir  
*nimaslathehivavitsa* il ne voit point de marque à la langue de brûlure, coupure.  
*nimaslathehivaticela* il ne parolt nulle marque de brûlure aux cheveux, ce n'en la  
*nimaslathehivitsa* nulle marque en mon corps des coups qu'on m'a donnés  
*maslamaslathehivantsa* on doit comme si on n'avoit rien à craindre, à faire, comme si  
 on ne s'alloit, n'y alloit point. *Nimallatehi* jay une descente de boyau  
*maslathehivantsa* il doit ne respond point  
*maslathehivisa* il n'est point touché des injures qu'on luy dit  
*maslathehivisa* il continue son chemin sans faire semblant qu'on le batte luy parle,  
 il la püte ne paroit point

R *crimasaisara* je l'enraille, l'air du corps, en press en le touchant vide. *Maca*  
*nimasaisana* id avec la main. *nimasaisana* ignob. idem  
*nimasaisangre* jay le village gras sale  
*nimasaisangrensi* je me le graisse  
*nimasaisansi* je suis sale de graisse, sueur, crasse. *masasansi*, idem  
*masasasatsi* noirde, plat, gras sale, mal propre, semblable chose en usage qu'on a  
*masasasatsi* idem. *Saty*, engraisse. *masasasa* 41. *masasasa* idem  
*masasasatsi*, hegenate, lit, table, plan, natte, salie engraissee  
*kimasasasatsi*, tu es gras sale aux reins de ton paquet 49.  
*masasasatsi* habte, etoffe, robe, gras, he, taché, crasseuse.  
*Nimasasatsi*, *kimasasatsi*, *masasatsi*, je la sale,

*crimasasirasi* je l'aille en que je mange dans la graisse *Nimasasitsi* *nirasi* idem  
*Nimasasirintshi* jay la main grasse sale.  
*Nimasasirski* jay la peau sale, grasse  
*nimasasitsi* engraisse.  
*Nimasasitara* je luy engraisse  
*Nimasasitsuni* jay les lèvres grasses sales  
*Nimasasitara* *Masasitsi* jay le

e M

Maestesi prairie maestenghigi dans la prairie  
 Maestea Ninois peuple.  
 Maaskigxi maest maaskigwakisi lieu marécageux plein de maest  
 nimaalkitchingweehima. je luy fais donner du néo en terre  
 nimaalkitchievrachima idem  
 Nimaalkitchievrachima j'ay donné du néo en terre  
 nimaalkitchingweehima idem  
 Nimaalkiti j'ay le flua de ventre maaskitisa, maaskitita sub. 3<sup>e</sup>

Re Maasi ne ledit pas seul Maasi, mais vide l'esp. vacanga id.  
 Nimaalkieraisi ma robe est brûlée, recueillie, durcie au feu. maalamani nievrai  
 maalkieraisi cano prend garde à brûler ta robe  
 Nimaalkieraisi je luy ay brûlé la robe

Mastinahagana image mastinahaganaki plus.  
 mastinahagana, livre, lettre, écrit. mastinahagana plus.  
 Nimaastinahan non est in uou Nimaastinahanenaki, c'est dont je venas payer ma dette.  
 Nimaastinahanaki je presse  
 nimaastinahanata je écris quelque imprunte. je luy presse... a écrit.  
 Nimaastinahanaki je emprunte, prend à crédit  
 mastinghigela frond vide le 3<sup>e</sup> mat. il meurt à l'âge de 30 ans, achi.  
 mastinghigela village vide de culture. it. métapho  
 mastisa retiré vide par le feu Malkesi ignob Mastiskissisa, mastiskissisa, mastisa  
 mastiskihagana tourne sol

Matlacachitesu métal un peu noirci au feu, chaud noir au bord d'ind. dans Nimalacachisane.  
 matlacaracantchi, matlakigi nitachacate, j'abbais le attaché plus bas  
 c'innatawarema je le traite mal de paroles, le rend méprisable Nimalacachirima  
 matacanmenghi apitafivissa le soleil est bas vide matas.  
 matacaretsi pourry gaste. Matacaretsi pourry, gaste, noir, matas.

R Matlachi, matachi, matagi dans le composé ensemble union  
 matachirina deux ou trois villages s'approchent, se voyent, se valent, viennent  
 matachiriraki idem cabaner ensemble  
 matachirinkisi deux choses qui croissent ensemble, ou la même racine.



M

mematachisiähsita. mantasieni tehini mitse nisisi ni il s'est unila divinite avec  
 l'humanité qu'il a prise  
 mematachitra idem  
 nimatachits je mets ensemble  
 matachicvaintchiki coudre ensemble  
 mematgic~~te~~chira idem  
 matagi acripiet couvrir vout tous deux de la même robe  
 matagi xipypiet idem  
 Nimatachreagra il ma jetté par terre, osté mon brayel, touché, jony de moy  
 nimatachreagara asisari jay jony de la femme par force  
 matachsniki nigti une jointe  
 matachsnikira il se sert des deux mains ala fois pour frapper, travailler &c  
 Nimatachsniki jama sers des deux mains...

Kimatachreagara nan Kiminytenozani nataxeta. L'ennemy s'empare de notre village  
 Nipataesi je suis pauvre, mal habillé. Nimatachreagra <sup>chopane</sup> ni l'ongin messeau de  
 R Nimatachreagra jay la jambe retirée que je ne puis dresser. Nimatachreagra jay la <sup>retraiter</sup> jambe  
 matachsnikira il aggrave membre retiré, replié, crochu corbé. Item il a la main  
 courbe ne peut la dresser. Matachreagra assis de courbe  
 matachreagra <sup>sa main</sup> ~~assisi~~ Matachreagra, qui est sans pouvoir étendre  
 matachreagra qui ne peut étendre le bras. Matachreagra <sup>sa main</sup> ~~assisi~~ Matachreagra, qui ne peut  
 nimatachreagra mon bagage, mes meubles Metaphor parties inhonestes  
 nimatachreagra je marche courbé  
 matachreagra il s'est retiré, recouvert au feu Matachreagra ignob.  
 R Matkaki vide mataoki  
 matakeghins jeu de noyer, pastels et noircis. Matachreagra <sup>noir</sup> ~~noir~~ Matachreagra  
 matachreagra aslenista jeu de chevreuil bien noirci. Matachreagra  
 matachreagra ignob jeu de corbeau noir.

R Matachreagra, au commencement du composé ordinairement chose mauvaise  
 matachreagra mechant enfant  
 nimatachreagra je le méprise, labaisse, humilie. Kimatachreagra, je l'humi  
 matachreagra mechant, chaudire. Matachreagra je le méprise. Matachreagra  
 matachreagra mechant capitaine. Matachreagra je le méprise. Matachreagra  
 Nimatachreagra ma playe est noire vilaine, la marque de ma playe, paroit  
 matachreagra anapeshari elle a deshonore son mary par un adultere  
 matachreagra achimari il a deshonore son frere en abusant de sa femme  
 matachreagra homme ou femme qui commet un adultere  
 matachreagra asihiasi idem. Matachreagra asihiasi infidèle a la femme.





M

Matapitlensi misi chemin qui descend Matapitatchinosa il le traine au bas  
 2 matavacipilasi mettons nos robes l'une sur l'autre et nous en couvrons  
 matavacipilasi hantchi Ki freres, laur de la Matapitatchinosa il le traine  
 nimattavacipilasi je les lie ensemble Matapitatchinosa qui met traine nous 89 au bas de l'oe  
 nimattavacipilasi je lie deux choses ensemble Matavacipilasi ils sont ensemble.  
 matavacipilasi lie avec un autre Nimattavacipilasi amacipilasi je fais amas de  
 matavacipilasi ils calanent ensemble Matavacipilasi pour cuire de 2 mrs qui n'ont  
 nimattavacipilasi je les mets ensemble matavacipilasi trouvant nous enchauffant  
 Nimattavacipilasi idem igno Nimattavacipilasi nous allons de bande  
 nimattavacipilasi je brule, fais fondre ensemble en chauffant je fais cuire ensemble  
 Nimattavacipilasi je brule avec nimattavacipilasi nous brûlons ensemble  
 matavacipilasi antjanvili, femme bleue morte en au couchant  
 matavacipilasi vilain chien, vilain esclave  
 matavacipilasi vilaine chienne vilaine esclave  
 matavacipilasi il en a <sup>été</sup> dix jours absent il est âgé de dix ans  
 nimattavacipilasi je vas de bande, j'accompagne  
 matavacipilasi qui se joint a la bande

Matavacipilasi en bas aplata terre. matavacipilasi que son dans le composité vide  
 matavacipilasi et matavacipilasi terme austre de mepris par matavacipilasi  
 matavacipilasi que le pauvre matavacipilasi a plat terre  
 matavacipilasi apita Kivira le soleil est bas matavacipilasi il a bas de la lune  
 nimattavacipilasi je m'a l'on a terre. matavacipilasi. matavacipilasi antchi abao, a terre.  
 nimattavacipilasi je le rend meprisable par la maniere dont je luy parle  
 matavacipilasi pourvu gale. Matavacipilasi il couche sur la dure  
 nimattavacipilasi je luy oste son lit, le fais coucher a terre  
 matavacipilasi herbes medicales, matavacipilasi mets cela abas, a terre

Nimattavacipilasi je suis pauvre. matavacipilasi ils sont Matavacipilasi petit, petit, petit  
 nimattavacipilasi je le rend pauvre  
 nimattavacipilasi id.  
 nimattavacipilasi nikiari je m'appauvris Matavacipilasi petits fruits, mal non  
 matavacipilasi en bas, aplata terre Nimattavacipilasi je l'humilie  
 nimattavacipilasi je suis couché aplata terre, sans nate, a pied non  
 matavacipilasi estichingra il se roule dedessus la nate a terre. il tourne son corps couché a  
 plat a terre

Matas Kihesa <sup>de</sup> matakihera

Nimatashima je l'injure

nimatashima je le mepris

matas kiramanga niterima je le mepris. nimatakiripi je suis assis a terre

nimatakiriki vide matakiriki. De ut matakitehese

Matatehi Dix . . matatehi aces mille . . & inteli haka matatehiana yplut adieu  
que je fusse le dixieme

matatehi & takite qui fait dix portours soit vasal, soit seigneur

nimatate artem je fais cuire de la brigue, je fais de la chara. matetra za

matetra, metetra lubj 3<sup>e</sup> item pierres rouges, jaunes pour avoir ces portours

Nimateha je m'en vas matchisa, matchata matchagane kiva sorte. o di . . ad vide

matchi & agane kiva. Matchagane kiva va ala chaise pour pour de temps

sepina rima on est placé les uns devant les autres sur quatre lignes

matchiapi ite maitre autheur de la famille & il ne fait la part, alliance il va porter

R Matchi dans le composé. rebu, mauvais, mal, depart

nimatehi aiemi, nimatehi aiema, mes meubles mes pelletteries dans un sac amatchi

aiema meubles de femmes filles dont elles disposent

matchianghi chisa emmiana les uterines commencent a pousser, a s'étendre

matchianghi chisa il vient de reconnoître qui sont ses parents, sa genealogie

matchianghi chisa il ne peut decouvrir sa genealogie

matchiakemurisa il ne pense plus a s'en aller tant il se plait icy luy qui y

voulait rester pour de temps in negatoo tiam

nimatehi apitichima nicissima je part avec ma jeunesse d'un chef

nimatehi apitichinemma nous partons ensemble allons de fil

nimatehi carimina nous allons ensemble de fil a la guerre et nous revenons

ensemble de la chaise. nimateha, je pars, m'en vai, aillems.

Nimatehi cari je reviens de la chaise au je t'embrasse pour un jour

matehi carinsi atehi, il ne fait pas cela, ne fait pas reflexion a cela

matehi capaka il emporte dans la chaudiere, le plat avec restes de festin de mariage

matehi capaka il emporte dans la chaudiere, le plat avec restes de festin de mariage

Nimatehiha je le fais partir, envoys, donne la liberté. le traitement le plus

varieusement le prend il dans ce dernier sens de frapper.

Nimatehihege telipara on m'a pris a la place du mort

matehihara telipari on l'a pris a la place du mort. telipari telipari.

nimatehihage je m'en vas part en canot

matehihara cela sen va ala derive. Nimatehihara je l'en voue a la derive. Nimatehihara cela sen va ala derive.

nimatehihami je m'en fuy, m'en vas en fuyant.

nimatehihami & ki, en suite. & kilehima & itehira matehihami takikima la m'a o deant fait fuir

matehihami tangha m'a fait fuir. matehihami tangha m'a fait fuir. matehihami tangha m'a fait fuir.





M

nimatehitchijoe je m'ouïs mal, ~~je suis malade~~ je cours comme un fol de malade  
 matehitchijoe is nagatvi haïtable mortel qui aise à mort  
 nimatehitchijoe is tanishay cela a mort. Mat-nitchi pr. aita que après rauna Nite ph.  
 matehitchijoe kiki l'arbre ou autre plante estend les mains, et enraciné

Nimatehitchihs je suis saisi de peur, d'épouvante. matehitchihs a me noire <sup>qq</sup>  
 nimatehitchihs ~~je suis~~ <sup>je suis</sup> ~~épouvanté~~ <sup>épouvanté</sup> ~~épouvanté~~ <sup>épouvanté</sup>  
 nimatehitchihs mate je l'épouvante  
 nimatehitchihs autaut je fais un bruit terrible avec la brouette  
 matehitchihs nagsitisi cela est terrible, épouvantable  
 matehitchihs atensitisi il en a d'une manière épouvantable  
 ni matehitchihs esmina, nous ~~l'ouïs~~ <sup>l'ouïs</sup> alarmés, saisi de peur sont les problèmes.  
 nimatehitchihs icarats je le laïss en m'enfuyant de peur ou pour autre raison  
 je le mets en peine en le quittant.  
 matehitchihs itisi. Sans parure, comme un esclave.  
 matehitchihs nagsitisi idem. Nimatehitchihs itisi jay de bas sentiments de moy. m'humilie  
 nimatehitchihs je vas à la chasse pour aujourd'hui je viendray ce soir  
 nimatehitchihs namasi idem  
 Kitchihs nimatehitchihs je. omme c. a dire car, ceinture, j. d'ore, nets, etc. Kitchihs nimatehitchihs  
 nimatehitchihs toujours en ce sens avec les adverbos

Mateer nitchihs vide maties.

mateghinshi mate Kinghi mechant haillon Nimatehan je tire du feu avec instrum.  
 Nimatehan je descent la chaudiere, l'oste de dessous le feu  
 mate nase dix matenase aeso mille Nimate materaki j'en ay gagné que des bagatelles  
 matevi retiré au feu on cuisant, en brulant masiva nob  
 Nimateerima je le meprise. Matetner vide p. 100  
 maties nates viande cuite par avance, maties natinghi  
 Nimateerimate je ferois garder la viande <sup>cuite</sup> par avance la nuit <sup>pour</sup> ~~je~~ <sup>je</sup> ~~ne~~ <sup>ne</sup> ~~dois~~ <sup>dois</sup> ~~pas~~ <sup>pas</sup>  
 la manger sitôt qu'elle sera cuite je garde mes viandes pour ~~mon~~ <sup>mon</sup> ~~soir~~ <sup>soir</sup> ~~demain~~ <sup>demain</sup>  
 Nimateerimate idem nob. Maties nate inla 89 12 89 12 89  
 Nimateer nappene j'en ay bu ny mangé hier et aujourd'hui  
 matig nappene ni je n'en ay mangé ni je n'en ay mangé  
 Nimateer ne je suis venu de loing je ne puis aller plus loing ce matin  
 maties nitchihs il a tant mangé que le lendemain il ne peut manger  
 maties nitchihs il a tant mangé que le lendemain il ne peut manger  
 que n'ont ils fait. maties nitchihs ni j'ay fait ni j'ay fait



110

Malsatamassim humilité  
 matsatam arihiari il s'humilie  
 matsatantira arihiari il se vante toujours.  
 Nimatscahan je pile broye, crible, met en pieces Nimatscahira acumati 8g  
 nimatscahaga inpartito aut medietate muretur et autem on y brise les choses mures.  
 matscahi sagamite soupe de blé d'inde pile  
 matscahiti gaste pourrir  
 nimatscahichiti je le fais gaster, pourrir  
 matsmatsera il parle de plusieurs choses a tort a travers. l'ignorance, l'erreur  
 matskicahentchiki ils eurent les os brisés de coups. Matskica matskica  
 nimatskichehan je coupe en petits morceaux Matskichenia il est tout brisé en tombant  
 nimatskichima achiskikakieva je jette le pot de terre et le mets en pieces  
 nimatskikichima je luy casse la teste car on battoit autrefois une pierre 8g  
 nimatskisan je le fais tout cuire qu'il est tout en miettes, presque consumé  
 nimatskisset je jette qq chose a terre et le reduit en pieces  
 nimatova achiskikakieva je fais cuire au feu le pot de terre, secher au feu.  
 Nimatats asteni je fais cuire de la brique, fais de la chaux matytra, matitro  
 matatca 8g subj. Nimatskicatar je le casse avec le pied. Nimatskikacaba laide,  
 matitichisaganu pierre rougie au feu, pour mettre dans la fournaie  
 Kimatitstere je te donneray a manger a part, on a presque tu aurais lui jette  
 feray manger a part  
 aistore je fais suer  
 Nimatitstere je fais cuire de la viande, je fais manger de la viande sur un gril  
 Nimatitstere je fais cuire de la viande, je fais de la char, met le sang au feu

Nimecamicahaga je suis fatigué, rompu de travail, cela me donne beaucoup de peine  
 je ne le feray plus - soit absentement causé trop de chagrin et soit abandonneray plus.  
 Il ma trop mal traité je ne le serviray plus. Mecamicahaga  
 hagra. nimecamicahagra 3<sup>e</sup> subj. Imperativum.  
 nimecamicahagvira il me tue de me faire tant travailler  
 nimecamicahagvira idem  
 nimecamicahaga mine j'ay trop souffert, j'y mettray ordre une autre fois  
 Nimecamuahagvatehema je luy fais fatigue en l'insultant d'un vice plus  
 Nimecamuahagvatehema je luy fais fatigue en l'insultant d'un vice plus  
 Nimecamuahagvatehema je luy fais fatigue en l'insultant d'un vice plus

Nimecamsi je suis reconnaissant qd on me fait du bien  
 nimecamsiha je l'encourage a faire qq chose, et l'encourage a s'en relacher. ite n  
 je porte des souhaits a plusieurs reprises ou d'une même chose. ite n beaucoup  
 donné et ne luy donne rien.  
 Nimecamsiha a porter a la multitude reprises j'encourage, j'encourage  
 même chose.





M

R mechi dans le composé grandeur de qq chose, qq chose de mauvais  
Nimechicaya je luy fais une grande cabane et il y a une xotem meam a l'extremite  
nimechicataganu mon gros doigt du pied

R Mechicha, mechichira ordinairement nudité

Nimechichaba je vois a nud. je l'ay vu a clair voir. aliquando obscuro. obscurum

Nimechichabantan idem ignob.

mechichakira, toute rase. sans chevelure, chevelure luee

mechichakisi terre, <sup>ou</sup> ~~je l'ay nettoye sans herbes, arbres, arbrissaux~~

mechichakitsa pacahana ostes les herbes de la place, du dedevant la cabane

mechichakichenta tondue chevelure lue

R Mechi dans le composé gros ut supra

Nimechichan je coupe un gros morceau

mechichamaxiro coupe moy un gros morceau

mechichanagrita Kicoesca il a l'air d'un fol

mechichanagritira Kicoesca, chinelivara il a l'air d'un fol, fol

nimechichamaga a le voir je juge de son count je le reconnois bon ou mechant

mechichanenta qui par sa conduite fait reconnoitre ce qu'il est

mechichanguela mechant, phylionomie, de fol de

Nimechichanamaga je le fais reconnoitre par ce qu'il est

Mechichi vide michichi

Kiva mechichi Kitechita, tiberindanga &c. cest moy qui vois de qualite, che fectis remon  
parlant de moy come en vaillant, me reconnoissant moindre. non, estuyguente

nina mechichi Kitechita dit on se moquant d'un homme qui se vante. cest justement  
un homme de distinction un grand chef

Nimechichihaki j'en ay plusieurs de qqes choses que a soit nobles.

nimechichit idem ignob.

nimechichine je suis tombe par terre en marchant

nimechichuwy je ne dors point me tournant toujours a cause du mal je ne tom  
be point en marchant

Nimechichingre j'ay bien vu, j'ay vu fort distinctement. j'ay vu a nud aliqda fada

mechichicamisita a la lueur. en fait nud, sans robe. Mechichisacumata vide. 8. an. mata

e 11

Nimechichisäpi je suis arsi nu sans robe mais non pas sans brayer  
Nimechichisaesta je marche nud sans robe  
nimechichisaki, je suis nud. mechichisakita qui est sans robe avec son v. 11  
nimechichisakibats je cours nud 3 mechichisakipatsa il court.  
nimechivakina je lui oste la robe, le depouille  
nimechichits, nimechichihaki idem nob. sup. jenay bps. en abondance  
mechichitsi en abondance

mechichiantemanki aramakinghi la porte de l'enfer est large  
Nimechitasutaqangha j'ôte vois  
Nimechika je le gaste, suis cause de son malheur, de son mal, maladie.  
nimechits id. ignob. nimechihvi je suis cause de mon malheur NimechinKi  
nimechitsan indeter.  
amechihvixemi, sa tache, souillure

Nimechi Ki je fais une grande cabane <sup>par la lach. gross.</sup> je fais <sup>nan</sup> <sup>ad. et al. et</sup>  
nimechikihaga il me frappe, blesse à la teste, ya fait un trou d'où sort le sang  
nimechikitsi je fais une petite cabane hors de la commune ayant mes mois  
mechikitsa elle fait...  
Nimechima je le gaste, le decrie par mes paroles. l'engage dans de merchantes  
affaires dont il a peine a se tirer. <sup>il s'agit d'...</sup>  
Kimechimvi tu te fais tort par. cette parole te conte, couterne ches  
Kimechimimisa. voud parties toujours de moy, voud me decrives.  
Nimechimervia chavvü souis melind Nimechimervia <sup>l'ame</sup>  
nimechingseia ki le poit de mes souis pauvres. <sup>l'ame</sup>  
Nimechinan, nimechima je le prend, le sais. NimechinKi <sup>l'ame</sup>  
mechingeta gros, large village. velu au village.  
nimechizingaremas je le mepri se, m'en moque. prie le honte  
nimechizingarenigstisa il me honte, me reproche.  
Nimechidinghimegstisa il n'a pas de respect pour moy  
nimechisinghipenarigstisa  
nimechidinghitehenigstisa il me honte  
nimechidinghitehes je suis tout honte  
mechivintita fied grand gros. <sup>l'ame</sup>  
nimechistan je suis la cause du mal j'ay fait du tort par mes discours





Nimeema ma veino, ameesmari sa ameesmimasa melchapikisita artres  
Nimeestan, vide Nimeestan. Meespeasaneagaba' (consé) et debout il fait comme un bon  
Nimeema je me souviens celui et le nom me par honcut, Nimeecasa  
Nimeesmipagüäki les veines de mon bras. Attameesmipagüäki de son bras

*Meghichiveta bochevnikensis* vide *makichiveta* *Meghichiveta bochevnikensis*

j. Megatsi, megsti, megski sub. vel megvaki margui dinadjedif verbal 89.  
Nitchivrimegsti je suis aimable. Tchivrimegatsi aimable. Tchivrimegski qui  
est aimable. n. esténicakiki cela gonfle, vaslaki; gonflé b. p.  
nimegstchi je suis rassasié. Nimegstchihéi j'ai vu bien j'ai bien mangé je suis bien  
nimegstchshagti nipi je suis saoul de boire, j'ai le ventre plein d'eau. n. nihaqshani  
n. nihaqshani n. nihaqshani n. nihaqshani n. nihaqshani n. nihaqshani  
meishkipahie joins aquint plusieurs par le premier ne plusieurs car  
Memaeastemilki pierre galeuse valodense.

Memechintepicantighi Ki, qui ont grosse queue, vers a quatre ailes, de papillon, presq  
ou de mouche mais grandes. memechikia Demoiselle  
Memechipockia grosse Ecureille...  
memesra Kieocera tchichi il est tout a fait sol. Memesra manteca il prie avec fervent  
memesrahagunghu bien au large, bien avant en mer. Memesra meamela mia loi p.  
memesra kanto, memesrahikiro pouille le canot au large. met avec des machines,  
pousse cette grosse buche au fond de la cheminee. nage, pile, proche vite.  
memesranagrsita beaucoup affoibly par une longue maladie. Bien malade  
memesrapira nitcheinghi il est bien avant dans mon canot Nimmecranan in fa  
memesrapicrnisi lors quil est tout a fait nuit. Ig au premier Soleil  
memesravansena je doutois cela mais on le dit de tant d'endroits que je voy qu'on  
a bien raison, quil nest que trop vray. Nimmecranianis as. k. jana hui, once traument in  
memesratxi affermi, bien avant, au milieu; pose sur le plat  
memesratro Kitchinghigi grave bien avant dans ton canot; au milieu de ton canot.  
memesratro ne met pas cela au bord de peur quil ne tombe, mets le plus avant  
Nimmecsatetun je dis partout. Nimmesatetun neesitcheisi nimmesatetun...  
Nimmecranan se le serre, presle avec la main plus ferme qu'au paravant



M

Nimemecacasa je l'ay bien purgé, donné une bonne médecine qui l'a bien fait aller  
nimemecacaga, il m'a bien purgé, donné . . .

Memecsimantero, prie toujours, prie avec ferveur, confiance, memecsimantero id  
Nimemeci je cours vite, memeciro cours vite Memecsimilanga sp affably  
memecsinagita d'abord grandement malade Memecsi Kitchra vide, volatib.  
Nimemecapenemina nous avons grande faim Memecsimintamira bien malade  
memecsitheho aye toujours bon courage, bon espoir  
memecsitheho tamara car amincirai, loyes constamment attachés alap.  
memecsinageta vide memi. Memecsimilini je mange vite.  
Memecsimaciro répond moy injure pour injure, enoque moy forte  
memecsimeni grand vent sur leau, Memecsimilangh  
ecris . . .

Memekigalsarumahiskira mitchipa, qui ne viennent pas bien.  
Nimemakiki j'ay les cheveux frisés. Memekiv vocat Cheveux frisés.  
memekisita Cheveux frisés les ensemble. Memekiv venant à par, pille la meche, et allum.  
memekipiteta barbe, chien a poil frisé memi. Vite.  
memekiraticera il a les cheveux frisés . . .  
nimemanghina je contrefais le petit chevreuil pour faire venir la mère ou le.  
memanghimera le petit chevreuil est appelé la mère  
Memekigalsarumahiskira j'ay les cheveux frisés

Nimemensantchitche vide mine.  
nimemensantamsi vide mens.  
nimemensicase vide memellie.

Memerichiganitche maison dont on n'ose approcher, d'un jongleur 89  
niemerichiviki, des menus pelleteries, chats, loups cerviers, bestes puantes dont  
il en faut plusieurs pour faire une robe. menus pelleteries. niemerich  
sur les bords niemerichikela qu'en fait.

Nimemerichiki je chasse aux dites bestes







M

Mimenangsepirtag idem. it. on est assemblé pour parler contre moy, pour moy  
menangsepapahetichiki plusieurs cabannes ensemble Mimenangsepirtag  
menaseiakita, mal vestu, negligé, sans parure, sans peinture  
Mimenangsekilchiki, babillard qui parle sans cesse, on se fonde qu'on se fonde

Mimenchimsia vide volatiles Mimenchaher je l'ay frapé & l'ay jetté & jetté  
Mimenchisa je le blesse le tirant à l'arc ou au fusil je gagne aux pailles  
menchiraennewikisa il chante en pensant les bleses  
menchiraennewikisa idem. menchiraennewikisa il chante la médecine pour guérir les bleses  
nimenchstan j'ay donné au but. Nimenchstan je l'ay trouvé & j'ay trouvé la cause  
nimenchstan Kichinghi, j'ay trouvé en disquant le mal. j'ay donné droit au mal  
nimenchstanamina nous nous assemblons au tour de luy  
Kikisnangrutehi menchiraennewikisa il a payé bien cher l'esclavage, s'est détruit  
plusieurs choses pour l'esclavage. Mimenchiraennewikisa tout ce que le bon sang est en moy  
Menoch une île, vide Menochi. Menochi Mimenchiraennewikisa village entouré d'eau  
menchiraennewikisa auhipera rocher entouré d'eau comme une île.

Rmenagaskira gros arbres, vide Manga. idem gros joncs à nattes mes gachiki  
menagaskira qui se fait d'une chaudière grande. Mimenchiraennewikisa gros joncs  
menagaskira gros village, bouffi, gros, jolies. Mimenchiraennewikisa qd j'en j'ent  
menagaskira macrolapa jartiere grande large rouge, le...  
menagaskira Kikisnangrutehi Kikisnangrutehi grandes feuilles. Mimenchiraennewikisa gros fil, gros toile  
menagaskira Mimenchiraennewikisa qui ont de grandes ailes Mimenchiraennewikisa robe de chambre. toile  
Mimenchiraennewikisa va en urinant. queue queue, ordinaire aux femelles et en fens  
menagaskira grandes feuilles. Mimenchiraennewikisa Mimenchiraennewikisa Mimenchiraennewikisa Mimenchiraennewikisa  
Mimenchiraennewikisa Mimenchiraennewikisa Mimenchiraennewikisa Mimenchiraennewikisa Mimenchiraennewikisa

Mimengabaski petit bois au milieu de la prairie en forme d'île

Menitsiki divin, spirituel. vide Manetta

Nimintana mon village, saki nimenste, saki Nitamenste. Nimintana, saki

Nimintantansi je m'enfuy sans raison, trouppé par la peur que j'ay sur moi, arfuy

Nimintantehikan j'ay avalé, bu qq chose de travers qui me fait tousser

menawacahenta tout déchiré, tout percé de coups.

Nimintantehikan j'ay avalé, bu qq chose de travers qui me fait tousser

Nimintantehikan j'ay avalé, bu qq chose de travers qui me fait tousser

Nimintantehikan j'ay avalé, bu qq chose de travers qui me fait tousser

Nimintantehikan j'ay avalé, bu qq chose de travers qui me fait tousser

Nimintantehikan j'ay avalé, bu qq chose de travers qui me fait tousser

Nimintantehikan j'ay avalé, bu qq chose de travers qui me fait tousser

Nimintantehikan j'ay avalé, bu qq chose de travers qui me fait tousser

Nimintantehikan j'ay avalé, bu qq chose de travers qui me fait tousser

Nimintantehikan j'ay avalé, bu qq chose de travers qui me fait tousser

Nimintantehikan j'ay avalé, bu qq chose de travers qui me fait tousser

Nimintantehikan j'ay avalé, bu qq chose de travers qui me fait tousser



M

Nimentamscara je le rends en fureur... entameriondams... colere  
Nimentamaki je fais fureur, mets en fureur...  
Nimentamshi je le rend malade. Nimentamscara...  
mentamstehisa est malade de trop manger, le ventre lui en fait mal.

Nimentan je suis malade  
mentasivita qui fait semblant d'être malade  
Nimentase je grogne de ce qu'on ne me donne pas autant qu'aux autres  
mentaskita mal sain, toujours malade. Nientasantia, le mur...  
Esca Nimentatem si je pleure encore...  
Nimentehimentehimiga, on m'a <sup>quand</sup> chagrin on me parle toujours en colère...  
mentehimuntehingeta qui regarde de tous côtés et on ne sans dire mot  
Nimentehiseca je l'excite le poulx, le contrainst a.  
Nimentehivasevitehema je l'encourage, excite, sollicite.  
Nimentehita atersganemi jobis aveuglement a les ordres et systement.  
mentehinikita, baddachi, mongiren et qui n'a pas encore prisonnier, le rend enco  
Esca mentecana, menterina on danse encore  
Nimentehisamagva nitehipemari il a dansé pour mon mort, ma...  
Mentemsi, mintelinsi, mentetsette wgetchi, ichitehetechi il a justifié ces par  
ols, pensés qui se contredisent, il se contredit

Mentiera hybou

mentieremierina gros les citrouilles creuses. Patiro...  
Nimenticama la nœud de ma gorge...  
Mentiermesia in volatils

mentikira attra il a des choses précieuses vares que les autres n'ont pas

Nimentitscara Nimentitscatan <sup>tamaga</sup> je l'honore, l'admire.  
Nimentitkerima je l'estime extraord. je le regarde comme un homme miraculeux  
Nimentitaki j'honore, j'admire  
Nimentitkiekirini je fais des miracles des merveilles  
mentitkieangsetenta regarde avec admiration.  
Nimentmentsto je vas visiter la, ne m'arrête pas ailleurs. je vais droit a la...  
Esca Nimentsto je vas plus loing  
Nimenttrava je l'honore, considère, admire.  
Nimentsatan nihiasi je parle bien de moi, je m'admire, m'estime  
mentkoistanga qui fait le cri pour appeler soit en venant soit en allant  
pour appeler ayant decouvert l'ennemi vide Nimentkerstan  
mentstferi niji, grand courant. l'eau monte

M

Nimerama, nimerantan je le vomis. meramigsta kicnasari vomir par un poillon  
 Nimeramipi je me fais vomir, toujours vomir. je jenne et me fais vomir pour resuer  
 Nimeranisha je lui donne a, luy fait sentir qq odeur, fluet. Kimeramvi nante  
 Nimeranve je parle, m'entretiens 3. mermaga. Nimeran, nimeraga je le sens <sup>en se de</sup>  
 Nimeransiganemi ma parole, amondiscours, ameransiganemi saulon  
 nimerantetan je lui parle de qq chose, je m'en entretiens avec. je lis qq chose  
 nimerantetara je m'entretiens avec luy vide Marr. Nimeranga je regarde fixement luy  
 merantetakitiki mantraki les dieux de songes  
 nimerantan je m'entretiens avec  
 Nimerantan je le vomis. Merantamvchiveta qui vomit d'avoir trop mangé  
 merantagane médecine pour faire vomir. vomitif  
 nimerantamstaga mstaga jay vomu un vers. <sup>un vers</sup>  
 nimerantokirasa je l'ay effleuré, fluet légèrement  
 merantakitika petit méprisable, petit doul d'homme, vain <sup>de se vanter</sup>  
 merantakitchera il ne raisonne pas  
 Nimerantakitchenara je le choquente méprisant  
 nimeranterava je luy donne a sentir. nimeranterava idem  
 Nimerasa je le sens nob. Nimerasiri mitchapisni je me plait a rien faire.  
 Nimerasinan, nimerasinata je l'agré quoy qu'on dise, qq refus, qq  
 mal fait qu'on me le fasse je l'agré. j'agré ce que je ne puis avoir.  
 Nimerasiri je refuse souvent la même chose doul on ne me reprend point  
 je qu'on demande toujours sache qu'on ne me refuse point  
 nimerasirihia je lui la cause qu'il a refusé cela ne l'en avait pas repro qu'il  
 fait qq telle folie ne luy en ayant dit mot quoy qu'il le ait déjà fait souv.  
 Nimerasori j'y trouve un bon goût

nimerastan je fais bruler la soupe &  
 merastagane fumee odoriferante qu'on envoie sur le malade  
 Nimerastamasa je fais fumer le malade sous une peau  
 nimerastamastri je recois la fumee sous une peau  
 meratki matseateri soupe bruler

Merespatkiki mauvais pectons qui ne peuvent aller viste vide. mareisbakra  
 merikita qui adu pno alata a Nimiriki. Meresviki gourda qui ne se tient pas bien  
 meringveta chassera a Nimiragre  
 merinaghschita qui a les entrailles pourries a Nimiraghichi  
 merinaghschita, merinimnighski avants p. chiki, kima remaki, etc  
 me pourisul, sont cause du pied qui me sort des reins



M

Nimerisla astenisla j'étend une peau de chevreuil  
 nimerisla sera la bête n'a point de moelle, ne vaut rien, maigre.  
 Nimerisla je suis enrhumé  
 nimerisla je m'enroge a force de parler, chanter. Nimerisla semi  
 Nimeritan i venant qui s'étend une peau de bœuf  
 nimeritha ga noma mon crachant, mon phlegme nimeravoma je pue le...  
 Nimeriticama ma morue Nimeriliba nimerantea Kiro mouche-toy  
 Nimeribetan je fais de la soupe avec de la farine, je fais du...  
 Nimerisla

R Merv au commencement pour ce qui fait plaisir ordinairement vide Merv  
 Nimerama je le trouve a mon goût. Nimerantan ignob  
 Nimeravanganekine je suis couché a mon aise, je suis toujours au lit qu'on qu'on  
 nimerichine idem je n'y trouve rien. Nimerapi je suis assis a mon aise  
 Nimeransi je me chauffe a l'aise Mervatchinsa s'entrevoient entre avant dans le pied  
 nimersti idem. Nimeratst je vomis ce que j'ai mangé. je ne tout ne garde rien  
 Nimeravakichima loquor illi placantia il m'a conté longtemps avec plaisir, je l'en  
 dors a force de lui parler longtemps. Nimerocanibetis, ay eu un d'émancipation d'avar.  
 Mervocanisi le printemps. Mervatintacate s'entrevoient entre avant dans le pied  
 Mervatebeki au premier sommeil qu'on dort profondément, avant minuit  
 Nimeravima je l'aime, Nimeravindan ignob.  
 Nimerama je le poste sur mes épaules, Nimeravestina  
 Nimeravetasa. Nimeravetan je prend plaisir a flâner a sentir et la.  
 mervmervsetta il est allé bien loing insensiblement plus loing qu'il ne pensait  
 Nimeravle je vas bien loing insensiblement  
 Nimeravniha je le tourmente vide Merv. Mervnikisacanti pot au feu est attaché.  
 Nimeravniha je m'occupe de lui. Mervnikisagana torches avec les quelles on le brûle  
 Mervnikisni méditation. Mervnikisni je m'occupe de lui. Mervnikisni je m'occupe de lui.  
 Nimeravnitche je raisonne, je réfléchis. Mervnikisni je m'occupe de lui.  
 Nimeravnetan vide Nimeravnetan. Nimeravnetan Nimeravnetan  
 Nimeravtasa je l'écoute avec plaisir lui accorde volontiers  
 Mervtatacaki fil de lin, toile fine Mervtatacaki abasabimasa, fil de lin  
 mervtatacaki c'est une vertu d'une toile fine, d'une fine étoffe, mince  
 mervtatacaki, non ignob ni mervtatacaki

evskimsita qui commencent toujours des choses des l'agrar des

et l'islanacskiva bon plaisir de nand vide Merv. Mervaningbeta visage velu  
 nimerasgi je suis fâché d'avoir entrepris, quitter mon ouvrage, entrepris  
 Nimerasgiha je lui fais quitter a qui l'empêche de continuer  
 Nimerasgiha idem. Mervaningbeta visage luisant, beau l'air d'un homme  
 et l'islanacskiva cangetanghiki, l'envie de plusieurs choses qu'ils voient

c M

Nimerama, nimerantan je le vomis. meramigsta kies ne sari vomis par un poisson  
 Nimerampi, je me fais vomir, bijs pour vomir je jeune et me fais vomir pour vomir  
 Nimeranisha je lui donne a, li ly fais sentir qq odeur, fleur. Kimeranvi nante  
 Nimeranvi je parle, m'entretiens q m'entretiens. Nimeran, nimerasa je le sens  
 Nimeranseganemi ma parole, a mon discours, qmeranseganemi la, son  
 nimeransetan je lui parle de qq chose, je m'en entretiens avec. je lis qq chose  
 nimeransetasa je m'entretiens avec lui vide Merv. Nimerangre e regardo. fixement la yeux  
 meransetakitshi ki mantraki les dieux de songes  
 nimeranstas je m'entretiens avec  
 Nimerantan je le vomis Merantamstehiveta qui vomit d'avoir trop mangé  
 merantaganu medecin pour faire vomir. vomitif  
 nimerantamstegza mistesa jay vomu un vomit qui est a la mer  
 nimerantokirasa je lay effleure, leste legerement  
 merantokitisa petit meprisable, petit doul d'homme, vain  
 merantokitchesa il ne raisonne pas  
 Nimerantokitchenara je le choquois en le meprisant  
 Nimeranteras je lui donne a sentir. nimeranteras idem  
 Nimerasa je le sens nob. Nimerasiri mstehapisni je m'entretiens a ne rien faire.  
 Nimerasinan, nimerasinata je l'agre quoy qu'on dise, qq refus, qq  
 mal fait qu'on me le fasse je l'agre. l'agre ce que je ne puis avoir.  
 Nimerasiri je n'en fais souvent la même chose dont on ne m'en prend point  
 je qu'on demande toujours parce qu'on ne me refuse point  
 nimerasirika je suis la cause qu'il a refait cela ne l'aurait pas repris qu'il  
 fait qq telle folie ne lui en ayant dit mot quoy qu'il l'ait des je faite souven  
 Nimerasiri j'y trouve un bon goût

nimerastan je fais bruler la soupe & q  
 merastaganu fumee odoriferante qu'on envoie sur le malade  
 Nimerastamata je fais fumer le malade sous une peau  
 nimerastamastri je recois la fumee sous une peau  
 merateki matceatri soupe brulee

Merispatkiki mauvais pecheurs qui ne peuvent aller viste & vide marevabara  
 merikita qui aduquo a la tete a Nimiriki. Meresinki gourde qui ne se tient pas droite  
 meringveta chassure a Nimirugre  
 merinaghichita qui a les entrailles pourries a Nimiraghichi  
 merinaghichita, merinaghichita, merinaghichita, merinaghichita, merinaghichita  
 me pourrais, sont cause du pied qui me sort des reins





Nimerisla astenista j'étend une peau de chevreuil  
 nimerisancora la bête rapporte de moielle, ne vaut rien, maigre.  
 nimeristre je suis enrhume  
 nimeristre <sup>me</sup> je m'envoie a force de parler, chanter. Nimeris (rem si  
 Nimeritan i venant si j'étend une peau de bœuf  
 nimerithaga noma mon crachant, mon phlegme nitarvancage: epus leu-let-oi.  
 Nimeviticama. ma morue Kimevilibaganwagnteakiro mouche-foy  
 Nimeribetan je fais de la soupe avec de la farine je fais de la soupe

R Merv au commencement pour ce qui fait plaisir ordinairement vide Merv.  
 Nimerama je le trouve a mon goust. Nimerantan ignob  
 Nimerosarganechina je suis couche a mon aise, je suis toujours au lit quoy qu'on  
 nimerochine idem je n'y trouve rien. Nimerapi je suis assis a mon aise  
 Nimeransi je me chauffe a laise Mervatchinsa epine pointue entre avant dans le pied  
 nimersti idem. Nimerstati je vomis ce que j'ay mange. je ne tout ne garde rien  
 Nimerosara Kichima loquor illi placantia il me conte longtemps avec plaisir, je lui  
 dors a force de luy parler longtemps. Nimerocamitchi je crue de manger. idem  
 Mervocamitchi le pointu. Mervatinsa acate epine pointue avant dans le pied  
 Mervatibeki au premier sommeil qu'on dort profondement, avant minuit  
 Nimererima je l'aime, Nimererindan ignob  
 Nimerama je le poste sur mes epaules, Nimererichina  
 Nimererretara Nimererretan je prend plaisir a flaired a sentir cela.  
 mervmervsetta il est alle' bien loing insensiblement plus loing quil ne pensoit  
 Nimerette je vas bien loing insensiblement  
 Nimerenika je le tourmente vide Merv. Mervnikisacanti pot au feu est attache.  
 Nimerenima je medis de luy Mervnikisagane torches avec les quilles on le brule  
 Mervnen Kigsi mudis avec le. Merv. monche et sa, je m'attache Kichin. vide  
 Nimerenitche je raisonne, je reflexio. Mervninvinda idem  
 Nimerenretan vide Nimeransetan. Nimerange idem Nimeranistan  
 Nimerstara je l'ecoute avec plaisir luy accorde volontiers  
 Mervtatacaki fil de lin, toile fine Mervtakisita ata Nalimasa, fil de soie, fil fin  
 mervtatacaki cavaista vetu d'une toile fine, d'une fine étoffe, mince  
 ne mervlenas, nan igi et ni madlenan

Evêkimsita qui commencent toujours des chœurs des laques des

e. Mes. anacs Kiva - bois clair de nauts vide. Mes. au Meslaningket, village velu  
nimoolasi je lui fais l'avoir entrepris, quitte mon ouvrage, entrepris de  
Nimoolasiha - je lui fais quitter ce qu'il fait, empêche de continuer.  
Nimoolasima - idem. Meslaningketisa village luisant, beau. Lait Meslaningketi infra  
e. Meslaninacang et angiki, En vue de plusieurs choses qu'ils voyent. Meslaninacang d.

Nimelasinaglantar je m'empare pour en donner moi-même, m'en faire de même et  
 melasinagratstangkiki qui en parlent pour en donner envie  
 nimeslasinagrita je fais <sup>m'empare</sup> pour donner envie d'en faire autant Nimeslasinagritah id  
 Melasinagritamata verba facil ad malum provocativa  
 melasinaginangha qui montre qq chose pour en donner envie  
 melasinagrasita, sine detecto ad libidinem inducere cogitat.  
 melasinagritsa agréable, qui plaît  
 Nimeslasinan, nimeslasinasa je le desire. <sup>requiesco</sup> nobile similitud in malam partem  
 Nimeslasinaki mali desiderii ardore flagranti.  
 Nimeslasinamasa je luy desire, ou, ce qui est luy  
 melasiningsetti, l'en ver. d'une robe le côté du poit.

*Meserwacca* vide *Mersens*. vide. et volat.

Nimesica vide Nimeneco. Nimesinanas notre bois, notre bûches  
Nimesitene, mestitenda jay de la barbe, il en a. Nimesterarsi jay brulé ma robe.  
Mestivagitchita gros ventre  
mestithita idem. Mestaiselenghi on fait provision de bois p<sup>r</sup> longtemps. Mestwangsete Kimellens fait  
Nitamessita j'en ay point de bois de chauffage vide Missa  
Nimesterarsi je m'en salue, vais en canot.  
Mestitchitchiki, mestitchiki pommes de terre dures qu'on ne peut manger  
Mestitchiabasetchiki mestwabasetchiki pommes de terre dures pour avoir tort dans leau

[illegible]



Himetakinian jay tout conté. & tout dit mon chapelet.  
 metakinetti, metakinetti, metakinghi champs la boure. Metakinahirecori, fontaine.  
 Metamappita première femme. a metamappita. item il est au fond.  
 Metamessita, a, metamissita, il est au fond de l'enfer. vide Matami  
 metamutinta missvinghi mis au fond du canot  
 metamwaki ils ont tous quitté ce lieu la, s'en sont allés en pays

metangretoki blad a decouvert, point couvert de terre.  
nimetantan j'acheve de manger. Nimetaxara je remmenes ailleurs si c'est le village.  
nimetaxra je le previens je l'essie. Nimetaxats, supporte, endur.  
Nimetaxviga il m'a prevenu. Nimetapinti j'ay mis la ~~poche~~ a mon arc.  
nimetap 3<sup>e</sup>. mitapita, je suis a decouvert, a l'air, sans a pareos  
metatenghi dans une cabanne decouverte  
metattinghi idem  
metateki metatoki maison decouverte, de labrie  
Nimetapinti je plie, bande mon arc.  
Nimetapiterima je le meprise, estime moins. itap itakkeratsa  
metapiterimsisni humilite', mepris de soy mesme  
nimetapoxara j'eluy fait seicher, il est sec  
Nimetapvi je prends la grillade cuite

Nimetaracahan jay perei' la glaw, le bois, le.  
 Metaracsi cata - les nuages se dissipent au jour venant.  
 Nimetarakiki jay achevé la fosse.  
 Nimetarakikisari idem.  
 Nimetarakichya je jette la robe aux bords pour y passer du cuir.  
 Nimetarakingensi, je me touche toujours les yeux ou j'ai mal.  
 metaralitchinsa vide memetas. coureur, coureuse, fatigué, achevé, etc.  
 Metaransica - il a achevé les fleches. Nimetaransica.  
 Nimetaransica - je lui donne un mauvais exemple. Metaphor. je le gaste, aime trop.

Nimetasta je l'enterré enterveli sur des bords après sa mort.  
Nimetatashama je le considère bien, regarde, espie, suis de veiller dieu, ubiques  
nimetatchumai j'ai achevé d'appeler, finy de dire ce que je voulois  
Nimatatslan idem. Nimet' ly jay mis cela en caeter. it. jay cela découvert, la voir  
metatov; metat-ki, machan e...  
metatov; metat-ki, machan e...  
metatov; metat-ki, machan e...





Nimetehika je l'acheve. nimetehita ignob.  
 nimetehighiri, metehighira, metehighinta. gros homme, grand homme  
 metehighirica idem. it-grand poisson, ou castor ou autre bête  
 metehikisatchira il a froid à la teste, il manque de cheveux  
 metehikitieregechingka, blotti au genou d'une chute, qui y a mal.  
 metehikitieregabazita qui a mal au genou quand il est de bout.  
 Metehikilimera s'ida vos largas pastos kilt, m. i. v. i. i. i.  
 metehikikivartolla a achave de faire la cabane

R. Metehima, metehimi dans le composé ordinairement, continuation  
 Nimetehimabairra assenata je jette dans l'eau une peau de bête mouillée  
 metehimahangi derive sans arrêt, derive sans interruption  
 nimetehimahata je lay attache sans le delier. <sup>metehimahata avec le point de la queue</sup>  
 nimetehimahira idem nob. <sup>metehimahira avec le point de la queue</sup>  
 nimetehimacata je lay attache et ne le delie point. <sup>metehimacata avec le point de la queue</sup>  
 nimetehimarnicahana on brèche toute la terre également. <sup>metehimarnicahana avec le point de la queue</sup>  
 Nimetehimatarata je me garde pour toujours cela. <sup>metehimatarata avec le point de la queue</sup>  
 nimetehimata je le garde toujours. Metehimateteheta au noir, méchant.  
 Nimetehimeca je m'en vas pour ne plus revenir. <sup>metehimeca avec le point de la queue</sup>  
 Nimetehimavahinga, vide metehiminga et a toujours qq chose de son mal d'yeux  
 Nimetehimangata je mets plus chose de suite  
 ne. limangatebagaeminas on nous a tué bien de monde  
 Nimetehimera et je lui gagne plusieurs parties de suite  
 metehimerage je fais un feu qui ne s'éteint jamais, <sup>metehimerage avec le point de la queue</sup>  
 Nimetehimekina je racle la peau, oste le poil. <sup>metehimekina avec le point de la queue</sup>  
 Nimetehimena je le retiens, le tiens pour toujours. <sup>metehimena avec le point de la queue</sup>  
 Nimetehimenamara je retiens jusqu'à la mort. <sup>metehimenamara avec le point de la queue</sup>  
 Nimetehimeri tu es fou du folle depuis la mort de <sup>metehimeri avec le point de la queue</sup>  
 Nimetehimerechicama j'ay été trompé en ne voulant faire priet, ou, en  
 voulant avoir un plus gros présent, ou ne m'ayrien donné, ou s'est en fuy  
 moqué de moy. <sup>metehimerechicama avec le point de la queue</sup>  
 Nimetehimesca, je m'en vas pour ne point revenir. <sup>metehimesca avec le point de la queue</sup>  
 Nimetehimica idem. tinue son chemin. <sup>metehimica avec le point de la queue</sup>  
 Nimetehimichimi je s'approche encore toujours. <sup>metehimichimi avec le point de la queue</sup>  
 Nimetehimicane le froid me fait mal. <sup>metehimicane avec le point de la queue</sup>  
 Nimetehimicanechine idem.  
 Nimetehimicanechine le col me fait mal. <sup>metehimicanechine avec le point de la queue</sup>  
 Nimetehimicanevrai le col de ma robe de ma chemise  
 metehimikiki te reiciari ma robe a un capuchon. <sup>metehimikiki avec le point de la queue</sup>  
 metehimikita meustruis s'empare la robe, ou s'est lab. a. <sup>metehimikita avec le point de la queue</sup>  
 Nimetehimini je m'ens pour toujours. <sup>metehimini avec le point de la queue</sup>  
 Nimetehiminesa ascota une veste meurt  
 tout a fait. <sup>metehiminesa avec le point de la queue</sup>  
 nimgvialikimela mis a des suliers sans soler

M

Metehimungveta qui a les yeux <sup>frus</sup> affectés par un objet vester de malade  
 Nimetehimsha. je l'ay gagné entièrement, il n'a pu en revenir.  
 Nimetehimvreati je ne suis point de travailles. Metehimvreati n'aurait gardé son  
 nimetehimvrechinan k'ies je ne l'ay pas plus tôt reçu que je l'ay donné à un autre  
 nimetehimvrechinamara je ne l'ay que je l'ay donné.  
 Nimetehimula je suis tombé sans pouvoir me relever, ou, dans un trou, ou, j'ay  
 passé couru au delà. Metehimvriteteta amo noire.  
 Nimetehimutehe je ne change point de pensée. Nimetehimutehe j'ay les bras comé morts  
 Nimetehimute j'ay tout orlé, tout détruit sans qu'on refait, qu'on repare.  
 nimetehimute j'ay passé sans m'arrêter, je continue mon chemin. Metehimveta  
 nimetehimvitegta il est cause que je suis querelleux son exemplaire ma  
 main de corvée

Metehingveta. rumeur qui regarde le malade, devins ce qui le tue

Metehivare la viande que je porte n'est point cuite.  
 Metehivare le dernier, endernier lieu. Metehivare je suis le premier.  
 Metehivarepita seconde femme.  
 Nimetehivarese j'ay le stomach, le lin decouvert.  
 Nimetehivarese je frotte ma main de vermillon, la rougis un peu.  
 metehivarese un peu barbouillé de rouge. Nimetehivarese  
 metehivarese il n'est jamais sans en avoir un peu au visage, beaucoup.  
 Nimetehivarese je luy rougis un peu les oreilles  
 Nimetehivarese j'ay les oreilles un peu rougies  
 Nimetehivarese je rougis un peu ma robe  
 metehivarese robe mattachée. Metehivarese vide Remingxen.  
 metehivarese toujours mattaché  
 metehivarese il n'est presque plus mattaché, il luy en reste peu  
 Nimetehivarese je nettoie par l'usage  
 nimetehivarese je rougis un peu une robe neuve  
 Nimetehivarese, j'ay l'âme, aiguille, fil. j'ay froté du bon blanc pour en faire  
 des cordes, ou, une peau pour l'adouer. Nimetehivarese  
 Kivvissila K'ies Metehivarese

metehivarese j'ay tout revendu, renversé

Metehivarese. metehivarese. metehivarese. notre tabanne a été  
 minee par le vent les apacois enlevés  
 Kivvissila K'ies j'ay un gros bâton.



Nimetchitchima je luy recommande, prie d'avoir soin. 89 nini jann sar.  
melechitchima niniavintla, moi peruma recommande, donne en garde  
Kimelechitchin<sup>ta</sup> ~~niniavintla~~ 9aste M<sup>re</sup> je vous recommande au S<sup>g</sup>ant, la pri-  
e d'avoir soing de vous.

Nisnetchitchintimimal nimitjanislananahi. nous nous entre envoions nos  
enfants, nous nous les donnons en garde, q<sup>u</sup>int<sup>er</sup> superiores aequales ve.  
et inferioribus si convenit verbum Nitarva jektimploy en payant

Nimetchita, nimetchiha nob. je lay achevé  
 Nimeteghinan jay achevé des grater une peau dans le quadri.  
 Metekinghi, Meteghins, mechant habit, haillon  
 Metekinghi ipateri casa recraita couvert d'une mechantte peau dont le poil  
 le piquoit S. J. Bapt.  
 Nimetairmaki mes jongleurs, amatoirmaki les jongleurs.  
 Nimeteri jay achevé de faire

Melekinghi, Meleghing, Merchant Habit, haillon.

Melekinghi ipateri casa secretita couvert d'une mechante peau dont le poil  
le piquoit S. J. Bapt.

*Nimetäismäki mes jongleurs, amatööri maki les jongleurs.*

Mimeteri jay achevé le faire

Mettisagi, melicaki nanle, rest kicaki, l'osier, l'osier qui se ocfile, s'en va par fil  
 esimelechian, nimelechra j'ay achevé de le couper. Mitechiante achevé de le.  
 metiesnatunlehi ments 89 viande de chevreuil attendrie pour avoir esté  
 metiesnatunghi ignob. Garder

eximetician, nimelechra-jay achiv' de lu coupes. Mitehanto achivo de lu.

metres nassintchi ments 89 viande de chebreuil attendrie pour avoir coté

metiers natunghi ignob. Gardes

crimelimo je suis le droit chemin sans mécartes. Mitomexa, metimela  
nimelimeessi étant chargé, je suis le chemin. Nimetimehia j'achève dans le  
nimetimehaga je vas droit en canot, je ne me de tourne point.  
niveete ni-metimehassa je me suis mal adressé. Nimetlingan je couche à l'air.  
Nimelinan j'achève un travail de main vide Mitouanto oste les apacois  
Mitininta aberssa, l'enfant hors du berceau; on le découvre, le lève.  
Nimetimesta je suis le chemin en courant vite.  
Nimetinan pemissagane, avicana ho nimetina masa j'affoiblis un party de guerre, oste  
au chef ses camarades.  
Nimetlingan je couche dans un lieu découvert.

Nimetimecissi estant chargés de lui le chemin. Nimetimeka jekemats dans le

nimetheshagx se vas droit en canot, je ne me le tourne point.

nivete ni-metimhasse je me suis mal adressé. Rimel'ingran se couche à l'air.

Amolinan jachevo, un travail de main vide. Miteuan to oste les apacoi

Metimenta a Borella, l'enfant hors du berceau; on le découvre, le lève.)

Sometimes, & thus the chemist in pouring water

ninetiman pemisijagane, asicana ho ninetina masa j.2 ffoiblu nny party de guerre, oste  
 auehel, la camarade

*Simeonovyan je conchiis dano usihei i'car: uen.*

e vimatrasaki, j'ay toute la bande de best, j'ay defait tout l'apavty des ennemis  
Maurakina ou a tue toute la bande des  
Nimelirochihza se lui s'apiste. Metaphor. decouvre son mensonge.

Meurakina, on a tué toute la bande de.

Nimetirechiha se lui sapiste. Metaphor. Decouvre son mensonge.

metilisa la neige fond, est fondue

Metsche trop tard, après d'après.

metchi mietcheiani, j'en voulais donner aussi, j'en suis venu trop tard.  
metkicaki kasinagan, le pain est tout en pièces en morceaux  
metkicasi miethe de pain.

ni metissa

metallas

Nimetama aberista ig je porte l'enfant nu sur mes épaules

Nimetanta ig je porte ig de la viande sèche sur mes épaules sans la couvrir

Nimetabama, nimetabanta je le jette de vite

nimetahka je manque mon coup, veulent le frapper

nimetapika je l'ay fait sauter à terre tirant son liège, lorsqu'il s'agit de

metarecanga qui est tombé dans un trou, qui ne trouve point à appuyer, assis

nimetecaça je l'ay manqué, suis venu trop tard il n'y est plus

nimetenan je ne trouve point ce que j'avais entre les mains, qui me l'avait?

Metseniga homme

Nimetsenigi je suis homme, je vis

metenika il s'est fait homme. Kinagi metenigine vie heureuse

metenitica arihia si idem metenitika.

Kimetenisitahamingano? est ce un homme?

metesela qui possède comme possède de son manège, se débatt, court çà et là.

Nimetseto je n'avois contre moi le sol. L'été...  
...etc. crinit, lagahata qui a des oreilles comme celles d'un homme.

Re Mia au commencement d'un aïol, douleur, plainte, abattement, mépris, malheur.

Nimiaca, miacaça je suis maigre, n'ay plus les os

ilimiacheti, miachiça je prend, j'ôte, vole, j'en donne à un autre, j'apprends  
quand on chante le saluut. Je prend la bouche avec la main au lieu de la crasse.

Memiachi niticama, 3<sup>e</sup> miachicahamata, moi, faiseur de chaudrons, je garde  
le meilleur pour le manger. L'autre pour parler je garde le meilleur du présent.  
faiseur de partages je prend le meilleur pour moi

Nimiachigita il m'a fait tout en me donnant rien, ou j'ai point du tout ig de viande

miachikinta astatama laste la bête, sauter, les bêtes

Nimiachikitama je le choque, l'invite par ce que j'ai dit, lui fais perdre patience





miakitesihmata il m'y fait m'il a la teste. Si luy arrachant les cheveux  
 nimiahtesimagni je suis misérable comme d'ici et d'au delà  
 nimiahtesihidemi miakitesimian nusiari je me regarde comme un misérable  
 miakitesiheta affligé de l'absence de ses amis qui a beaucoup de sujet de chagrin  
 miakitesihetehingha qui est blessé au pied. Nimiahtesihma n'importe  
 miakitesihingha qui est blessé en tombant. Nimiahtesih  
 miakitesihinata il le fait souffrir ala teste soit en luy tirant les cheveux, soit  
 miakitesihingha il la blessé avec qq chose ala teste  
 miakitesihetehingha chagrin de l'absence de ses amis qui a plusieurs sujets de chagrin.  
 nimiahtesihetehingha je luy porte compassion. Nimiahtesihima id  
 nimiahtesihetehingha il me maltraite, me traite cruellement,  
 nimiahtesihetehingha tu ne fais compassion, et tu me fais de la peine

Miavisa Miavis. pensolo  
 nimiasipene id id id Miavisaipene.  
 nimiasatchima je parle avec plaisir de son mauvais succès n'ayant pas voulu me croire.  
 nimiasatke, nimiasatchinkh. idem. verba absoluta

niavacangreta parole de charité, village abattu. Miavachibaki vide volat.  
 miavachigana grates breues. Miavachigani je suis misérable  
 nimiasatchima je le fais tant de mal qu'il en devient bien maigre  
 miavachetehingha malade qui fait compassion tant s'est maigre.  
 miavacheteheta, amaigri par le chagrin, la jalousie, l'affliction.  
 kimiasachetehingha tu me chagrines depuis long temps j'en perd la santé et l'embou.  
 kimiasachetehingha idem. point. Miavachetehingha, tu chagrines de si long temps  
 nimiasachetehingha je suis tout maigre de faim. miavachetehingha la maigre de faim  
 nimiasachetehingha je suis maigre. Miavachetehingha maigre de l'absence de son bien.  
 niavachetehingha idem.

Nimiasachi jay un petit champ  
 Miavachetehingha forêt bois épais  
 miavachetehingha bois clair, il y a peu d'arbres. Miavachetehingha car il y a  
 nimiasachetehingha je suis misérable, me regarde comme un malheureux. Nimiasachetehingha  
 arimassih n'importe. id id je ne vaig pas en, je ne vaig pas de mes veilles, dit qq. un homme

Miavachetehingha Barbe de cerf. Miavachetehingha je suis misérable  
 Nimiasachetehingha vide. Nimiasachetehingha je luy donne qq. chose  
 Miavachetehingha. Miavachetehingha on console au jeu.



M

Nimiarantama 3<sup>e</sup>. miarantamasa je nay rien a manger je guisse  
nimiarasneni nisan<sup>de</sup>can je charme ma fatigue et chante  
miarantsitchisichimsita qui calas de battre de travailler, bucher.

Nimiaraschise. Je fais compassion  
Nimiarasitser. idem. Miarasitsavahingsesa il a les yeux bien ouverts il s'inspire  
Nimiarasits. idem. de paroles. Miarasitsilia, j'ay mis de la om. s. en. . .  
Nimiarasiki idem. Miaras. sinag<sup>de</sup>is. . . on s'asie  
Nimiaraslan. idem. Miarasitsirinki je suis compatif, tendre  
Nimiarasitserima j'ay compassion de luy nimiarasitsitasa j'ay comp. de soeurs  
Nimiarasitserindamasa j'en ay compassion a cause d'un autre  
Nimiarasitsitche je suis miserable personne n'a compassion de moy  
Nimiarasitspenavix on me maltraite j'en fais compassion a tout le monde  
Nimiarasima j'eluy fais compassion quand je parle. il a pitie de moy  
Nimiarasra. je luy fais pitie. Miarasitsitche. tu me fais pitie. de la peine  
memiarasragane<sup>de</sup>ita toujours misericordieux compatif sans  
Nimiarasfe je suis paresseux j'examine la peine, le froid surtout. Miarapela.

Miarasacaki, miarasacavi lieu ou il n'y a que des arbres verts

Nimiarasvi je suis las.  
Nimiarasvican je suis tout brise  
Nimiarasitscati je suis las de travailler, piocher &c  
Nimiarasivintchi j'ay les mains fatigues 3 miarantsivintchi  
Nimiarasise je suis las de marcher  
Nimiaratchi j'ay grand froid, je suis gelé.

Nimiaranma j'ay pitie de luy je le defende rend son saccy par pitie  
Nimiaranm<sup>de</sup>si je suis chagrin, triste, affligé  
Nimiarerimsitche j'ay le cœur saccy de douleur

Nimiarica <sup>du foin</sup> j'ay grande envie de cela. j'en ay besoin  
Nimiaricaki je suis privé de qq chose en faveur d'un autre  
Nimiaricahita il se rend auxer et tout dormi, même aux femmes, elle n'ay  
memi N<sup>de</sup>ak<sup>de</sup>ita idem. N<sup>de</sup>ak<sup>de</sup>is. it on ne luy saccy pas ce qu'il a donne  
Nimiaricangyela en de<sup>de</sup> de tout. par content de savoir pas en ce qu'on donne  
Nimiaricam<sup>de</sup>si je suis le, de mende d'un dement et ardemment





M

Nimicaki je me bats avec qu'un Nimicacaras, on ne trouve qu'un de ces tils macapins  
 Nimicara je me bats avec luy? Nimamicatitmina nous nous entre batons  
 Micatitihisera il est cause qu'on s'entre bat  
 micatitihisera il choqua si fort que d'abord on en vient aux mains  
 Nimicacata cata sechitviani je me souviens de ce que j'ay a faire

Michacatsi beau temps. meehacaki sub.  
 michacahagano but elevé au bout d'une perche pour les femmes et filles qui  
 trépassent. Michacahansa, michahansa elle a frapé le but.  
 Michacahana on jette au but qui est élevé  
 michagane veüe qui porte loing dans un bois clair qu'on trouve s'achant de la prairie  
 Michagane cest s'item piece detoffe de cuir propre a raccommoder habits bas  
 michagane, la forest le bois qui est au bord de la prairie  
 Michagana arihies cata nimichaki donne moy un morceau dont je me sers  
 Michakisa vide Nimechaki. Michakichinena calasapi on vient de lachas 29 par basido.  
 michakichinski vide Mechak.  
 Nimichama je mets une piece aux souliers  
 Nimichamasa je mets une piece a ses habits, a ses souliers seulement  
 Michamaviro, mets moy la une piece Michamavira il change sou de protecteur, medecin  
 michamakilehiki ceux qui portent le bagage raccommodent les souliers en guerre  
 michavavira il court, se promene dans le village  
 michavavira il tourne la teste ca et la  
 nimichatamagya il m'a prus une piece a mon soulier, habit, a ma chaudiere  
 michatamaviro mets une piece a mon soulier  
 michasi grand, large.

Micheser a tout bout de champ toujours. Micheser a tout bout de champ  
 je me porte l'autost bien l'autost mal.

Michi avant que cum nejaone michinepsaligsiKi avant qu'ils soyent arrivés  
 Michicautisa il ne s'est pas des habits qu'il a mort a qui on a fait des pres  
 ents et qui ne s'en est pas servy

R. Michi dans la compoou, grand. Michipicqansa grande large estomach.  
 Michiganesi grande cabanne.  
 Nimichiki je fais une grande cabanne. michikisa 3<sup>e</sup>  
 michikimebica grand serpent. manits serpent  
 Michicatera homme cruel qui tuez, brule, mange l'ennemy. bonneau  
 nimichicaterseisma celui que je loie pour bruler l'ennemy





c 11

Michitensi michitanghi chemin grand large & tute sise app. hi s'isuz...  
 Michitia fasan, perdia Ilinoite. Michitese grands poau & y recrie en courant  
 michitesinsu cela n'est pas encore tout brulé, un peu brulé  
 nante Michitese miharsacati le nuage s'augmente, s'élève de plus en plus  
 michitese mettenisa il parait chargé, plus il approche plus il grossit.  
 nitehi michitamra il m'a piqué au vif mando vide Nimichetan.  
 amsa mabisa akioesochimnemi elle augmenta l'ennemi d'un autre fait plus grand  
 amsi igva ategstari, on luy a rompu un nom & s'obtient a cause de sa taille  
 Michiataeningshi. v. les médecines vide etiam Meheha.

Miera hyrondele, macate Miera Nimisacnan je ne...  
 mieraenagane baston rouge et jingle pour garder le champ supposition  
 Nimichetan je trouve qq chose avec un bon en terre, ou dans l'eau, ou dans un trou  
 Nimisakha nob. idem. Mierahsesea item genre  
 paenasi Mierahagana Baston.  
 Nimisakaki jay trouve des racines médicinales foissant avec un bon &c.  
 mieraakia mahikisi il a trouvé une excellente médecine, am...  
 Nimisaki je donne, ai fait en tirant un...  
 amakimanta asisi, il fait des rayes l'ind, ou, ouzil une passion. l'af...

Nimisantan nipi jay trouve de l'eau en succant avec la canne  
 mieraampicanta menton rouge Mierasera il meurt beste ou oiseau  
 apichaho Mierapisa enfin l'ennemy a paru a fait coup  
 Mierapisa achpessa vide mieraapita Mieraxia noir... donc au ches au...  
 Mierasamsitihisi nican jay la jambe enflée...  
 mierasra cette femme est enceinte son enfant qui tait. en trouve mal, l'enfant  
 qui tait la mere enceinte son trouve mal. Mierasestata, mierasat,  
 lola, mierasatata. Nimisarema, Nimisavulan, mierasentatga  
 je tire des flegmes de ma poitrine  
 Mierasisa il a la rougeole, ou un mal semblablement rouge  
 mierasakaki fruite mure & m. s'amar... cela tu trouves, par que de s'amar...  
 mierasara idem. Nimisantan jay la bouche enflée d'avoir mangé qq chose mauvais  
 mierasatema il m'a entendu, m'a répondu, j'étay trouvé en l'appelant.  
 nimisatetan jay trouve ce que je cherchois, demendois.  
 nimisatetamara il m'a donné ce que je luy demandois  
 Nimisacan je trouve avec le pied. Nimisera id. nob. vide. nimisera...  
 Nimise jay deviné, bien répondu, bien rencontré, jay trouvé...  
 Nimiseraema je le fais souvenir.  
 Mieraserae dignon pour guérir le flux de ventre  
 mierasikiana il a la toux de la bouche rouge  
 Nimisema je me souviens...  
 Nimiserindan idem. ignob.





e M

Nimicstamara je luy reproche, aussi je luy reproche, le calomnieux... lui en parle longuement  
 Nimicstan nâpasivani je me dedomage de mes vieilles dors longtemps Nimicstan  
 aïvingâmani je me dedomage du jeune que j'ay fait, je mange  
 ake micstanliqa asihia si. ingrat, il ne se vètourne point du bien qu'il a reçu  
 ake micstamali si si qva si

Micstehihagana passanasi bastard. Micstehihesa illum genuit.  
 Nimicstehihan je trouve avec un instrument dans la terre ou dans leau  
 Nimiki je donne 3<sup>e</sup> mikisa, a Nimira je luy donne  
 Nimiki, un fort, un lieu enlor...  
 Nimikima je joins avec luy je cueille du tabac ou autre chose noble.  
 Nimikimamina mîlleqaki nous cherchons des vers dans le champ, le bled  
 Nimikisha, je le choque par qqe action...  
 Nimikimima, je le choque par qq paroles Chibi mikimisa qu'on a mangé...  
 Chinehisi mikimisa il travaille l'estement...  
 Nimikinki je joins. Mikinkiriniisila jousier. Mikinkiriniisela jousier  
 Chibi nimikimisehe je pense, raisonne longtemps avant que de déterminer  
 Nimikintan je travaille. Je recueille, ramasse 89 des medecines...  
 Nimikintanasa je travaille pour luy Mikinkiasa medecine...  
 mikintaskita qui travaille toujours...  
 Mikintaganâ oreilles, chévet, paquet de peaux...  
 Nimikinta si j'ay un oreille, j'en mets, ou j'en fais un...  
 nimikintacara j'appuye la teste sur luy, je repose la teste sur les genoux  
 nimikintakichine aragananghi j'appuye, repose la teste sur les genoux  
 mikintakisetagane type de landier, autre chose mise pour en élever une autre  
 nimikintakisetagane je mets dedans qq chose pour l'élever, le supporter  
 Nimikintimina nous parons Nimikintahaki je dis, j'ai parier disputé

Mikisera vieille femme

mikiseyitchiki ils sont vieux hommes et femmes le mary et la femme 89  
 mikitchia un aigle. Mikishanuga vide aquat.  
 mikitchinacalunga couche sans avoir d'oreilles  
 miniapene vide Nimemiapene

M

Nimimima, mon <sup>ou</sup> chère marque que quelqu'un a posé en naissant. Amimimari. son  
amimimarakingsela quia une cavité sur les yeux.

Mimisa. Toi qui, rigole. Nimaminacscasa je l'honore en l'allant voir  
nimiramta mntq, le chasseur traverse la rivière à la nage. Et de si bnd bostine jellcas

Mina minasq de plus.

Minacagatsi bouquet de bois au milieu de la prairie.

Minadrakisaki, arbres fruitiers dans la prairie, ou bien, au milieu d'autres, neufs ans. a prairie  
niminacscasa je l'honore en l'allant voir.

niminacsiha je lui fais honneur, plaisir. j'ai lui donne de quoy faire un present.

niminacsihse je fais honneur et plaisir.

niminacsihse je me sens obligé, honoré, joyeux en moy mesme d'avoir quoy en

niminacsihse je lui fais plaisir l'obligeant come il le souhaite

Niminacsiha je parle de lui avantageusement

Niminacsiha je fais honneur et plaisir. Niminacsiha Kie je raccommode, cugni

il soit mal fait. Niminacsiha nioitchi saxe j'apporte de quoy manger

Et parla je fais plaisir. Niminacsiha nioitchi saxe j'apporte de quoy manger

Minacranvi bouquet de bois dans la prairie

Minacranvi le bois de son eau nimirahsa ie la fais monter ie  
la pousse

Niminaha je lui donne a boire, lui fais parvenir medecine. Nimirahsa il a boire

Nimirahsa je prend medecine. Nimirahsa je le mets boire a la riviere

Minahaganu, tasse verre, goblet. aramina minahaganu calice. Minahaganu

minahaganu. Minahaganu dans l'ile. Minahaganu dans l'ile. Minahaganu dans l'ile.

Minahaganu boisson, breuvage. Minahaganu dans l'ile. Minahaganu dans l'ile.

Minahaganu boisson, breuvage. Minahaganu dans l'ile. Minahaganu dans l'ile.

Minahaganu boisson, breuvage. Minahaganu dans l'ile. Minahaganu dans l'ile.

Minahaganu boisson, breuvage. Minahaganu dans l'ile. Minahaganu dans l'ile.

Minahaganu boisson, breuvage. Minahaganu dans l'ile. Minahaganu dans l'ile.

Minahaganu boisson, breuvage. Minahaganu dans l'ile. Minahaganu dans l'ile.

Minahaganu boisson, breuvage. Minahaganu dans l'ile. Minahaganu dans l'ile.

Minahaganu boisson, breuvage. Minahaganu dans l'ile. Minahaganu dans l'ile.

Minahaganu boisson, breuvage. Minahaganu dans l'ile. Minahaganu dans l'ile.

Minahaganu boisson, breuvage. Minahaganu dans l'ile. Minahaganu dans l'ile.

Minahaganu boisson, breuvage. Minahaganu dans l'ile. Minahaganu dans l'ile.

Minahaganu boisson, breuvage. Minahaganu dans l'ile. Minahaganu dans l'ile.

Minahaganu boisson, breuvage. Minahaganu dans l'ile. Minahaganu dans l'ile.



M  
Nimino je bois. Minra, mingha, minto, menani. mine cata je veux boire  
minesi une Isle. ainsi nade minissisi, rocoq. isle.  
Mingano? marque d'interrogation ala fin d'un verbe, mingo?  
Nigsti Minichinase, minichinse; nigsterinasase minichinski, une bande  
de bestes, d'hommes ausly qq fois, dans la prairie  
il lineminosisi, qd maresl oc il ya qd d'isle

Minikichrasa il a la moitié de la teste rasée; je coupe il en a coulé peu de sang  
nerise Meminikichsingstira il s'appaise quand on luy resiste. Nriapostone  
qui le vango de la femme, on le moque de luy  
Kitchinta minikira gros, court, trapu

Niminiscage ils sont en foule autour de moy. Meniscamenghi sikiamo 89

Minstaiaki peaux passées, peintes de plusieurs couleurs  
minstagai la parole d'une beste. aminstagai la parole de cette beste  
minstesi pitiransi un petit nuage qui donne qq gouttes de pluie. Minstaias ois. volat.  
Minstene, village, ville. Nimenstene mon village, ma patrie vide Menes  
sintchi minstentakisinghi tchivindaiseni amour de la patrie. Sintchi minstemaki  
mes compatriotes, sintchi minstemangri, sintchi minstemrangri nos.  
minstanaiaagi de villages en villages

R Minstahaki partout. Minstase tout entier. Minstase pstase mis la buche entiere au feu  
minstahana on acheve de piler, piocher & on fait de gros grus.  
minstakinatra il a rempli le sac les tonnes &  
minstantakisa il jette ailleurs qu'il ne pensoit, frappe contre son gré  
niminstantamsi je <sup>sur mal</sup> reviens de ma fuite. Minstantakinsa il va <sup>sur mal</sup> inutilement  
niminstantchican, j'avale de travers qq chose qui me trangle, me fait mal  
minstantchinagstira qui surpasse les autres, spalement un malin qui fait l'equilue d'un  
minstantchird qui passe outre, va plus loing avec sistance  
minstantchillera idem avec sistance  
minstantchillera tchingresa la foudre est tombée sans frapper personne  
passée aupres il va tomber ailleurs.  
Minstantchipeusa il a grande faim  
Niminstantchitche je change d'avis, manque de courage  
niminstantchitchema je luy fais changer d'avis, perdre courage



M

Minsassisa lie partout le corps. Minsapiteta qui attris ses dents  
Minsavacahrasa déchiré impitoyablement partout le corps  
Minsasine apragana pierre à calumet brisée.

Minsarzi, minsarzi bien affilé partout. Minsatecaki qu'on ne peut carter broyer. gliba  
niminsarkinats je remplit le sac, les tonnes. Minsaskingsira demeure, ne va n'y enquerra n'y  
minsecasa tchingresa le tonnerre fait grand bruit. Minsecara cours, va vite.  
minselisa luy seul dans la cabanne se porte bien. minsisita, entier.  
Minsétasepinena la maladie, la famine est partout quand on ne chasste pas  
minsetchicatsi tout entier sans qu'on ait rien coupé <sup>les os, les bœufs, les chiens</sup> de viande  
minsetsi idem. Minsetchicatsi, bois entier. Minsetchizagatsi entier. deoi re  
Minsetchichinsa, min. etchichichinsa poste tule pas encore ouverte, ouverte.

Minisi partout de tant costé

Niminsi je chie. Niminsi sinchan je tire le gravillon de maux entres de la coque  
minsicata vide minsecata. Minsipicakisi Eau partout deluge. Minsikiva mare lie de terre  
niminsira mstera je rend pas derrière des vers. Niminsitan nispigansi. Durs  
minsiresi le feu court partout, feu partout. Minsipigansi, deluge, Eau partout  
minsicana sekagane du feu. minsiaki est chinghiki verglas suspendus  
minsicansi verglas glaces pendues au toit, arbres, herbes. Niminsieri je suis couru  
minsiessapisa couvert de verglas estant assis. minsiessaga idem en marchant  
minsi chata l'oreille pleine, point percée. minsi chitiki plus.  
minsi chita idem.

minsiessaga il a de grands cheveux, de vire ul pote variend intrent

minsiessikisteta il a du verglas ala teste en marchant

Niminsisi je suis le seul de la cabane qui ne suis point malade adu nira taha

minselisa a niminsisi. Entier, mortel scelerioq. pluv. expert. virgo aligbironica

minsi chitiki non d'un rapporta vinum. item un chevreuil entier

minsi chisa idem point gasté. intactud ventos. Minselchisi ign. entier

minsi chicapsarinta tout rosty brulé sur un gril

niminsima mnsi j'apporte un chevreuil tout entier

Minsipigansi debord d'eau, de rivières. Minsipicakisi terre trampee par le debord des

Niminsilicnarse j'en porte pas ma fleche entre deux pierres pot la potis

Minsilsi Kica, Minsihesira, il raille sur l'ord

Mintamintahansa il crie en disant des choses qui sont peu d'importance

Nimintan je suis malade. Mintagane maladie. Nimintamsita nihiasi je me vends

Mintamsa asiratsari il est toujours malade, mal sain, galeux. mol heterochite

Nimintamakivintan j'ay peu. Mintamsicavita robe qui a servi dans la maladie jusqu'à

Nimintama <sup>malade</sup> nimintamatst. j'en ay beaucoup. j'en n'ay pas beaucoup.







M

Misi chemin

Nitamisma je suis son chemin, la piste

Nitamistan acate id.

Nimistuantoni je fais danser par le mort. ce verbe n'a que cette seule personne.

Nimira je lui donne. Nimiki je donne miranagatri Kigigvi belles journées

Nimirantasa je lui donne pour l'amour d'un autre, de l'appart d'un autre

mirantagane médecine pour faire vomir, vomitif vide Merant

mirantaskisira il est petit, boudhomme

mirantaskinagystira idem

miranagystira il est beau

mirasinatina on accepte les présents. vide Mera

mirasagane fumée d'une odeur forte qu'on fait au malade. vide Nimeralamasa

Mirate si gratin qui reste au fond de la chaudière. crasse dans le fusil.

Nimirecara nimitjanisa je choye, dorsotto trop mon fils, je le gaste. Nimirecatan ig. asihiasy

Miremasi rose du matin, serin du soir

miramsi, miramsiki. idem. miramsisi tehichi il y en a bcp

miremasichingha couché à la rose

miremasisiinsi, miramsisiinsi point de rose

nimeremasisseti, nimeramsisseti je mets à la rose

miremasichintehu qu'il souffre la rose.

Miretagane Cabiche à tendre des peaux. Miretaganti id. miratapies i

Miretacanti bois pour tendre des peaux. <sup>ingalapies</sup> hœdud vocis promiscue usurpantur  
prior pro posteriori et posterior pro priori

Mirelams, vide Nimeritan, nimerulas.

Miri du pond. Miriki qui suppure miringha mitiverima Metaph. je le choye

Miripetansa il a la poitrine gâtée cela se voit à ses crachats &c

Miririsa il danse, miririna on danse

nimiririsa je danse pour le mort

miriringansa pivantenda, l'oi son ne peut pas voler, n'a pas encore de plume

Mirisaganu on gant pour faire aboutir